



R18ROS

**ORIGINAL INSTRUCTIONS**

- TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
- ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
- TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
- TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
- VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES
- TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
- OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER
- ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA
- ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOA
- OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE
- ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ
- PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ
- AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
- TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
- TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS
- ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
- ORIGINAALJUHENDI TÖLGE
- PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA
- PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL
- PŘEKLAD ORIGINÁLNÝCH POKYNOV
- ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ
- ORIJINAL TALIMATLARIN TERCÜMESİ
- Переклад оригінальних інструкцій

- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- EL
- TR
- UK





- Important!** It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
- Attention!** Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
- Achtung!** Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
- ¡Atención!** Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
- Attenzione!** È importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
- Let op!** Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
- Atenção!** É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
- OBS!** Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
- Observera!** Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
- Huomio!** On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
- Advarsel!** Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetting, vedlikehold og bruk av produktet
- Внимание!** Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
- Uwaga!** Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
- Důležité upozornění!** Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
- Figyelem!** Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
- Atenție!** Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.
- Uzmanību!** Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un precas darbināšanas.
- Dėmesio!** Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiamė vadove pateiktus nurodymus.
- Tähtis!** Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
- Upozorenje!** Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
- Pomembno!** Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.
- Upozornenie!** Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
- Προσοχή!** Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.
- Dikkat!** Ürünün montajını, bakımını yapmadan ve ürünü çalıştırmadan önce bu kılavuzda yer alan talimatları okumanız önemlidir.
- Важливо!** Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske ændringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificărilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podloženo tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων | Teknik değışiklik hakkı saklıdır | Є об'єктом для технічних змін





Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your random orbital sander.

### INTENDED USE

The random orbital sander is intended for sanding and finishing metal, wood, plastic, or similar materials using the abrasive pads provided. The random orbital sander is intended to be used by adult operators who have read the instruction manual and understand the risks and hazards. The random orbital sander should only be used in well ventilated areas. The random orbital sander is designed for dry sanding only.

The random orbital sander is intended for consumer use and should only be used as described above and not for any other purpose.

### ⚠ WARNING

Dust from certain paints, coatings, and other materials may cause irritation or allergic reactions. Dust from wood, such as oak, beech, MDF, and similar materials can be carcinogenic. Only qualified specialists should be allowed to use the product on materials containing asbestos.

### ⚠ WARNING

Do not use compressed air to remove dust from the product. Dirt and grit blown away by compressed air can cause serious eye injury.

### ⚠ WARNING

**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

### RANDOM ORBITAL SANDER SAFETY WARNINGS

- **Always wear safety goggles and a dust mask when sanding, especially sanding overhead.**
- **A suitable breathing respirator must be worn while sanding lead paint, some woods and metal to avoid breathing the harmful/toxic dust or air.** Contact with or inhalation of dust produced from these materials can endanger the health of operator and bystanders.
- **Do not throw sanding dust on an open fire because materials in fine particle form may be explosive.**
- **Do not use the product for wet sanding.**
- **Do not use sanding paper larger than needed.** Extra paper extending beyond the sanding pad can also cause serious lacerations.
- When not in use, all tools should be disconnected from power source.

- **Caution, fire hazard!** Avoid overheating the object being sanded as well as the sander. Always empty the dust collector before taking breaks.
- **Protect the battery against heat** (e.g., continuous intense sunlight and fire), water, and moisture.
- Properly dispose of dropped or damaged battery immediately.
- **Clamp workpiece with a clamping device.** Unclamped workpieces can cause severe injury and damage. Do not hold the material you are sanding by hand.
- Do not apply excessive pressure to the product.

### RESIDUAL RISKS

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by dust  
**NOTE:** Using the product will produce considerable amount of dust and fine particles. Use the dust collection device or connect a dust extraction vacuum when operating the product. Wear dust masks containing filters appropriate to the materials being worked on. Ensure adequate workplace ventilation. Do not eat, drink or smoke in the work area.
- Injury caused by noise and vibration  
**NOTE:** Wear ear protection during the sanding operation. Do not operate the product for long periods of time. See "Risk reduction".

### RISK REDUCTION

It has been reported that vibrations from handheld tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

- Keep your body warm in cold weather. When operating the unit wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
- After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
- Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your doctor about these symptoms.



**⚠ WARNING**

Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.

**MAINTENANCE**

- When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.
- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.
- Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power product operation or when blowing dust. If operation is dusty, also wear a dust mask.
- To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the product when cleaning or performing any maintenance.
- Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.
- Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at a RYOBI Authorised Service Center.

**BATTERY OVERLOAD PROTECTION**

This tool is designed to protect the battery from overloading. When overloading is detected, the tool will automatically switch off. To resume operation, switch the tool off and on again. If the tool fails to operate, it means battery pack is discharged and should be recharged in a compatible charger.

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**



Recycle raw materials instead of disposing of as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

**SYMBOLS**



Safety alert



CE conformity



EurAsian Conformity Mark



Ukrainian mark of conformity



No-load speed



On



Off



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Wear eye protection



Wear ear protection



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



La plus grande priorité a été donnée à la sécurité, aux performances et à la fiabilité de votre ponceuse orbitale aléatoire lors de sa conception.

### UTILISATION PRÉVUE

Ce ponceuse Orbitale est destiné au ponçage et au polissage du métal, du bois, du plastique, ou matériaux similaires à l'aide des tampons abrasifs fournis. Ce ponceuse orbitale ne doit être utilisée que par un opérateur adulte ayant lu le manuel d'instructions et étant conscient des risques et dangers. Le ponceuse orbitale ne doit être utilisé que dans un environnement bien ventilé. Le ponceuse orbitale n'est prévu que pour le ponçage à sec.

Ce ponceuse orbitale est destiné à une utilisation par des particuliers et ne doit être utilisé que comme décrit ci-dessus, à l'exclusion de toute autre utilisation.

### ⚠ AVERTISSEMENT

La sciure en provenance de certaines peintures, vernis et matériaux est susceptible de provoquer des irritations ou des réactions allergiques au système respiratoire. La sciure de bois, tels que le chêne, le hêtre, le médium et autres peut être cancérigène. Seuls des spécialistes qualifiés devraient être autorisés à utiliser le produit sur des matériaux contenant de l'amiante.

### ⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas d'air comprimé pour retirer la poussière du produit. La saleté et la poussière soufflées par de l'air comprimé peuvent causer de graves blessures oculaires.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Le non respect des avertissements et du mode d'emploi peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

**Conservez tous les avertissements ainsi que le mode d'emploi pour vous-y reporter dans le futur.**

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS À LA PONCEUSE ORBITALE ALÉATOIRE

- **Mettez toujours des lunettes de sécurité et un masque anti-poussière lorsque vous poncez, en particulier lorsque vous tenez la ponceuse au-dessus de votre tête.**
- **Vous devez porter un masque anti-poussière adéquat lorsque vous poncez des surfaces recouvertes de peinture à base de plomb ainsi que certains bois et métaux pour éviter d'inhaler de la poussière ou des vapeurs toxiques.** L'inhalation ou la mise en contact avec la poussière générée par ces matériaux peut mettre en danger la santé de l'opérateur

et des personnes alentour.

- **Ne jetez pas les poussières provenant du ponçage dans un feu ouvert car les matériaux sous forme de fines particules peuvent être explosifs.**
- **N'utilisez pas le produit pour le ponçage à l'eau.**
- **La feuille de papier abrasif ne doit pas être trop grande.** Si vous laissez le papier abrasif dépasser du patin, vous vous exposez à des risques de blessures graves.
- Tous les outils électriques doivent être débranchés lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- Attention, risque d'incendie ! Évitez de faire surchauffer l'objet à poncer ainsi que la ponceuse. Videz toujours le collecteur de poussières avant de faire une pause.
- Protégez la batterie de la chaleur (par ex. les rayons directs du soleil ou un feu), de l'eau, et de l'humidité.
- Éliminez immédiatement et de façon appropriée toute batterie endommagée ou qui serait tombée.
- **Sécurisez la pièce à couper à l'aide d'un dispositif de serrage.** Une pièce à travailler non-fixée peut être la cause de blessures graves et de dommages. Ne tenez pas à la main le matériau à poncer.
- N'appliquez pas de pression excessive sur le produit.

### RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque le produit est utilisé selon les prescriptions, il reste impossible d'éliminer totalement certains facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants risquent de se présenter en cours d'utilisation et l'utilisateur doit prêter particulièrement garde aux points suivants :

- Blessures dues aux poussières  
**NOTE:** Le produit génère des quantités considérables de poussière et de fines particules lors de son utilisation. Utilisez le dispositif de collecte des poussières ou raccordez un aspirateur d'extraction des poussières lorsque vous utilisez le produit. Portez un masque anti-poussières équipé de filtres adaptés au matériau sur lequel vous travaillez. Assurez une ventilation correcte à l'espace de travail. Ne mangez pas, de buvez pas, et ne fumez pas dans l'espace de travail.
- blessures causées par le bruit et les vibrations  
**NOTE:** Portez une protection auditive lors des opérations de ponçage. N'utilisez pas le produit de façon prolongée. Voir "Réduction Des Risques".

### RÉDUCTION DES RISQUES

Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils à main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le Syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer



au développement de ces symptômes. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations:

- Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du Syndrome de Raynaud.
- Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
- Faites des pauses fréquentes. Limitez la quantité d'exposition journalière.

Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.

### ⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.

### ENTRETIEN

- N'effectuez les réparations qu'en utilisant des pièces détachées identiques. L'utilisation de toute autre pièce est susceptible de présenter un danger ou d'endommager votre outil.
- Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.
- Portez toujours un masque oculaire ou des lunettes de protection à volets latéraux lorsque vous utilisez un outil à moteur ou lorsque vous soufflez de la poussière. Si l'opération génère des poussières, portez également un masque anti-poussières.
- Pour éviter de graves blessures, retirez toujours le pack batterie du produit lorsque vous le nettoyez ou que vous effectuez une quelconque opération d'entretien.
- Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.
- Seuls les éléments mentionnés dans la liste des pièces détachées peuvent être remplacés ou réparés par l'utilisateur. Toutes les autres pièces doivent être remplacées par un Service Après-vente Agréé RYOBI.

### PROTECTION ANTI-SURCHARGE DE LA BATTERIE

Cet outil est conçu de façon à empêcher toute surcharge de la batterie. Lorsqu'une surcharge est détectée, l'outil s'arrête automatiquement. Pour reprendre le travail, arrêtez l'outil et remettez-le en marche. Si l'outil ne fonctionne pas, cela signifie que la batterie est déchargée et qu'elle doit être rechargée avec un chargeur compatible.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter avec les ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

### SYMBOLES



Alerte de sécurité



Conformité CE



Marque de qualité EurAsian



Marque de conformité ukrainienne



Vitesse à vide



Marche



Arrêt



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.



Portez une protection oculaire



Portez une protection auditive



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.



Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihres Exzentrerschleifers.

### VORGESEHENE VERWENDUNG

Der Exzentrerschleifer ist zum Schleifen und Veredeln von Metall, Holz, Kunststoff oder ähnlichen Materialien mit den mitgelieferten Schleifpads vorgesehen. Der Exzentrerschleifer ist nur zur Benutzung durch erwachsene Benutzer vorgesehen, die die Bedienungsanleitung gelesen haben und die Risiken und Gefahren verstehen. Das Exzentrerschleifer sollte in einem gut belüfteten Bereich benutzt werden. Dieser Exzentrerschleifer ist ausschließlich zum Trockenschleifen bestimmt.

Der Exzentrerschleifer ist für den Heimgebrauch und darf nur wie oben beschrieben, und für keine anderen Zwecke, benutzt werden.

### ⚠️ WARNUNG

Staub von bestimmten Farben, Beschichtungen und Materialien können Irritationen oder allergische Reaktionen der Atemwege verursachen. Staub von Holz wie Eiche, Buche, MDF und ähnlichen Materialien kann krebserregend sein. Nur qualifizierte Spezialisten dürfen asbesthaltige Materialien mit dem Produkt bearbeiten.

### ⚠️ WARNUNG

Benutzen Sie keine Druckluft, um Staub von dem Produkt zu entfernen. Schmutz und Ablagerungen, die mit Druckluft weggeblasen werden können schwere Augenverletzungen verursachen.

### ⚠️ WARNUNG

**Lesen Sie alle Warnungen und Anweisungen!** Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und der Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anleitungen zum späteren Nachschlagen auf.**

### SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR EXZENTERSCHLEIFER

- **Tragen Sie stets eine Sicherheitsbrille und eine Staubschutzmaske während Sie schleifen, vor allem, wenn Sie die Schleifmaschine über Ihrem Kopf halten.**
- **Tragen Sie eine geeignete Staubschutzmaske, wenn Sie Flächen schleifen, die mit einer bleihaltigen Farbe lackiert sind, sowie beim Schleifen bestimmter Holzarten und Metalle, um zu vermeiden, dass Sie giftige Staube oder Dämpfe einatmen.** Kontakt oder Einatmen des mit diesen Materialien erzeugten Staubs kann die Gesundheit des Benutzers oder von Anwesenden gefährden.

- **Werfen Sie den Schleifstaub nie in ein offenes Feuer, denn die Bestandteile können in Form von feinen Partikeln explosiv sein.**
- **Verwenden Sie das Produkt nicht zum Nassschleifen.**
- **Das Schleifpapier darf nicht zu groß sein.** Wenn das Schleifpapier über die Schleifplatte hinausragt, kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- Alle Werkzeuge sollten von der Stromquelle getrennt werden, wenn sie nicht benutzt werden.
- **Achtung, Feuergefahr!** Vermeiden Sie den Schleifgegenstand und die Schleifmaschine zu überhitzen. Leeren Sie immer den Staubsammelbehälter, bevor Sie eine Pause machen.
- Schützen Sie den Akku vor Hitze (z.B. ständiges, intensives Sonnenlicht und Feuer), Wasser und Feuchtigkeit.
- Entsorgen Sie einen auf den Boden gefallen oder beschädigten Akku unverzüglich und ordnungsgemäß.
- **Sichern Sie Ihr Werkstück mit einer Spannvorrichtung.** Ungesicherte Werkstücke können schwere Verletzungen und Schäden verursachen. Halten Sie das zu schleifende Material nicht mit der Hand.
- Üben Sie keinen zu starken Druck auf das Produkt aus.

### RESTRISIKEN

Auch wenn das Produkt wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich ein gewisses Restrisiko vollständig auszuschließen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung entstehen, und der Benutzer sollte besonders auf folgende Punkte achten:

- Durch Staub verursachte Verletzungen.  
**BITTE BEACHTEN:** Die Benutzung des Produktes verursacht erhebliche Mengen von Staub und feine Partikel. Verwenden Sie die Staubsammelvorrichtung oder schließen eine Staubabsaugung an, wenn Sie das Produkt bedienen. Tragen Sie eine für das zu bearbeitende Material geeignete Staubmaske mit Filter. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Arbeitsbereichs. Essen, trinken oder rauchen Sie nicht in dem Arbeitsbereich.
- Verletzungen durch Lärm und Vibration  
**BITTE BEACHTEN:** Tragen Sie einen Gehörschutz während der Schleifarbeiten. Schränken Sie die Arbeitszeit ein. Siehe "Risikominderung".

### RISIKOVERRINGERUNG

Vibrationen von in der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud-Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren,



Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:

- Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Geräts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten. Berichten zu Folge ist kaltes Wetter ein wesentlicher Faktor, der zum Raynaud Syndrom beiträgt.
- Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
- Machen Sie regelmäßig Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.

Sollten bei Ihnen eines der zuvor beschriebenen Symptome / Zustände auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie bezüglich der Symptome einen Arzt auf.

**⚠️ WARNUNG**

Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.

**WARTUNG UND PFLEGE**

- Verwenden Sie zur Wartung nur Original Ersatzteile. Der Einsatz von anderen Teilen kann eine Gefahr verursachen oder das Produkt beschädigen.
- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe sind anfällig gegen die verschiedensten Arten von kommerziellen Reinigungsmitteln und können durch deren Verwendung beschädigt werden. Benutzen Sie saubere Lappen um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen oder beim Wegblasen von Staub immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Tragen Sie außerdem bei staubigen Arbeiten eine Atemschutzmaske.
- Entfernen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen bei der Reinigung oder der Durchführung anderer Wartungsarbeiten immer erst den Akku aus dem Produkt.
- Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Nur die in der Stückliste aufgeführten Teile sind zur Reparatur oder den Austausch durch den Kunden vorgesehen. Alle anderen Teile sollten durch den autorisierten RYOBI Kundendienst ausgetauscht werden.

**AKKU ÜBERLASTSCHUTZ**

Dieses Werkzeug wurde entwickelt, um den Akku vor Überladung zu schützen. Wenn eine Überlastung festgestellt wird, schaltet sich das Werkzeug automatisch aus. Schalten Sie das Werkzeug aus und wieder an, um den Betrieb wieder aufzunehmen. Wenn das Werkzeug nicht funktioniert, bedeutet das, dass der Akku leer ist und mit einem passenden Ladegerät aufgeladen werden.

**UMWELTSCHUTZ**



Recyceln Sie die Rohstoffe, anstatt sie im Haushaltsabfall zu entsorgen. Zum Schutz der Umwelt müssen das Gerät, die Zubehörteile und die Verpackungen getrennt entsorgt werden.

**SYMBOLS**



Sicherheitswarnung



CE Konformität



EurAsian Konformitätszeichen



Ukrainisches Prüfzeichen



Leerlaufdrehzahl



Ein



Aus



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Augenschutz tragen



Gehörschutz tragen



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.





Se ha dado la máxima prioridad a la seguridad, el rendimiento y la fiabilidad en el diseño de la lijadora roto-orbital.

### USO PREVISTO

El producto está diseñado para trabajos de lijado y acabado de metal, madera, plástico o materiales similares utilizando las almohadillas abrasivas suministradas. El producto solo debe ser utilizada por operadores adultos que hayan leído el manual de instrucciones y comprendido los riesgos y peligros. El producto solo debe utilizarse en áreas bien ventiladas. El producto está diseñado solo para lijado en seco.

El producto está diseñado para uso doméstico y solo debe utilizarse tal como se describe anteriormente y no para otros fines.

### ⚠ ADVERTENCIA

El polvo de ciertas pinturas, revestimientos y materiales puede causar irritación o reacciones alérgicas en el sistema respiratorio. El polvo procedente de madera, como el roble, el haya, tableros MDF o materiales similares, puede ser cancerígeno. Solo especialistas cualificados deben utilizar el producto sobre materiales que contengan amianto.

### ⚠ ADVERTENCIA

No use aire comprimido para eliminar el polvo del producto. La suciedad y las partículas eliminadas mediante aire comprimido pueden causar lesiones oculares graves.

### ⚠ ADVERTENCIA

**Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad.** No seguir las advertencias e instrucciones correctamente puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves.

**Guarde todas estas advertencias e instrucciones para futuras referencias.**

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA LIJADORA ROTO-ORBITAL

- **Use siempre gafas de seguridad herméticas y una máscara contra el polvo cuando utilice la lijadora, especialmente en los trabajos en los que deba sujetar la lijadora por encima de su cabeza.**
- **Debe utilizar una máscara facial con filtro cuando lije superficies cubiertas con pintura a base de plomo, al igual que cuando trabaje ciertas maderas o metales, para evitar la inhalación de polvo o de vapores tóxicos.** El contacto o la inhalación del polvo producido por estos materiales pueden poner en peligro la salud del operador y las personas de alrededor.

- **No tire el polvo recogido en el saco en un fuego que no esté protegido porque las finas partículas del material pueden producir una explosión.**
- **No utilice el aparato para el lijado en húmedo.**
- **La hoja de papel abrasivo de lija no debe ser demasiado grande.** Si la hoja de lija rebasa el patín, podrá sufrir heridas graves.
- Cuando no se encuentran en funcionamiento, todas las herramientas deben desconectarse de su fuente de alimentación.
- ¡Cuidado, peligro de incendio! Evite el sobrecalentamiento del objeto que va a lijar así como el de la lijadora. Vacíe siempre el colector de polvo antes de hacer pausas.
- Proteja la batería del calor (por ejemplo, luz solar intensa continua y fuego), agua y humedad.
- Deseche correctamente y de forma inmediata una batería que haya caído o que esté dañada.
- **Sujete la pieza de trabajo con un dispositivo de sujeción.** Las piezas de trabajo mal sujetas pueden causar daños y lesiones graves. No sujete el material que esté lijando con la mano.
- No ejerza demasiada presión sobre el producto.

### RIESGOS RESIDUALES

Incluso cuando se utiliza el producto según las instrucciones, sigue siendo imposible eliminar por completo ciertos factores de riesgo residuales. Pueden surgir los siguientes riesgos durante el uso y el operador debe prestar especial atención para evitar lo siguiente:

- Lesiones por polvo  
**NOTA:** El uso del producto producirá una cantidad considerable de polvo y partículas. Use el dispositivo de recogida de polvo o conecte un aspirador para extracción de polvo al utilizar el producto. Utilice mascarillas con filtros adecuados para los materiales con los que esté trabajando. Asegure una ventilación adecuada del lugar de trabajo. No comer, beber o fumar en el área de trabajo.
- Lesiones causadas por el ruido y la vibración  
**NOTA:** Utilice protección auditiva durante los trabajos de lijado. No utilice el producto durante largos periodos de tiempo. Consulte el apartado "Reducción De Riesgos".

### REDUCCIÓN DEL RIESGO

Se ha informado de que las vibraciones de las herramientas de mano puede contribuir a una condición llamada síndrome de Raynaud en ciertos individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entorpecimiento y decoloración de los dedos, generalmente aparentes cuando tiene lugar una exposición al frío. Se considera que los factores hereditarios, exposición al frío y a la humedad, dieta, tabaquismo y prácticas de trabajo contribuyen al



desarrollo de estos síntomas. Existen medidas que pueden ser tomadas por el operador para reducir los efectos de vibración:

- Mantenga su cuerpo caliente durante el tiempo frío. Al manipular la unidad, utilice guantes para mantener las manos y las muñecas calientes. Hay informes que indican que el tiempo frío es un gran factor que contribuye al síndrome de Raynaud.
- Después de cada período de funcionamiento, realice ejercicios para aumentar la circulación sanguínea.
- Haga pausas de trabajo frecuentes. Limite la cantidad de exposición por día.

Si siente alguno de los síntomas de esta enfermedad, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico estos síntomas.

#### ⚠ ADVERTENCIA

El uso prolongado de la herramienta puede provocar o agravar lesiones. Al utilizar cualquier herramienta durante períodos prolongados asegúrese de tomar descansos regulares.

#### MANTENIMIENTO

- Utilice solo piezas de recambio idénticas cuando esté realizando labores de mantenimiento de la máquina. El uso de otras piezas puede ocasionar riesgos o daños en el producto.
- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos se dañan con diferentes tipos de disolventes comerciales y se pueden dañar con su uso. Utilice un paño limpio para retirar las impurezas, el polvo, el aceite, la grasa, etc.
- Utilice siempre gafas protectoras o de seguridad con protecciones laterales durante el funcionamiento del producto eléctrico o al soplar polvo. Si la superficie de trabajo es polvorienta, use también una careta específica.
- Para evitar lesiones personales graves, retire siempre la batería del producto al realizar operaciones de limpieza o de mantenimiento.
- No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar el plástico, lo que puede ocasionar graves daños personales.
- El cliente sólo puede reemplazar o reparar las piezas que aparecen en la lista de piezas. Todas las demás piezas deben reemplazarse en un Centro de Servicio Autorizado RYOBI.

#### PROTECCIÓN DE SOBRECARGA DE LA BATERÍA

Esta herramienta está diseñada contra la sobrecarga de la batería. Si detecta sobrecarga, la herramienta se apagará

automáticamente. Para reanudar la operación, apague la herramienta y vuelva a encenderla. Si la herramienta no funciona, eso significa que la batería está descargada y deberá cargarse con un cargador compatible.

#### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Recicle las materias primas en lugar de tirarlas a la basura doméstica. Para proteger el medio ambiente, debe separar la herramienta, los accesorios y los embalajes.

#### SÍMBOLOS



Alerta de seguridad



Conformidad CE



Certificado EAC de conformidad



Marca de conformidad ucraniana



Velocidad sin carga



Encendido



Botón de apagado



Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.



Utilice gafas de seguridad



Utilice dispositivos de protección para los oídos



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor recíclelos donde existan dichas instalaciones.

Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.



Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei dem Design Ihres Exzentrerschleifers.

### VORGESEHENE VERWENDUNG

La lijadora excéntrica está diseñado para trabajos de lijado y acabado de metal, madera, plástico o materiales similares utilizando las almohadillas abrasivas suministradas. La lijadora excéntrica solo debe ser utilizada por operadores adultos que hayan leído el manual de instrucciones y comprendido los riesgos y peligros. La lijadora excéntrica solo debe utilizarse en áreas bien ventiladas. La lijadora excéntrica está diseñado solo para lijado en seco.

La lijadora excéntrica está diseñado para uso doméstico y solo debe utilizarse tal como se describe anteriormente y no para otros fines.

#### ⚠️ WARNUNG

Staub von bestimmten Farben, Beschichtungen und Materialien können Irritationen oder allergische Reaktionen der Atemwege verursachen. Staub von Holz wie Eiche, Buche, MDF und anderen kann krebserregend sein. Nur qualifizierte Spezialisten sollten das Produkt mit asbesthaltigen Materialien benutzen dürfen.

#### ⚠️ WARNUNG

Benutzen Sie keine Druckluft, um Staub von dem Produkt zu entfernen. Schmutz und Ablagerungen, die mit Druckluft weggeblasen werden können schwere Augenverletzungen verursachen.

#### ⚠️ WARNUNG

**Lesen Sie alle Warnungen und Anweisungen!** Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und der Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anleitungen zum späteren Nachschlagen auf.**

### SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR EXZENTERSCHLEIFER

- **Tragen Sie stets eine Sicherheitsbrille und eine Staubschutzmaske während Sie schleifen, vor allem, wenn Sie die Schleifmaschine über Ihrem Kopf halten.**
- **Tragen Sie eine geeignete Staubschutzmaske, wenn Sie Flächen schleifen, die mit einer bleihaltigen Farbe lackiert sind, sowie beim Schleifen bestimmter Holzarten und Metalle, um zu vermeiden, dass Sie giftige Staube oder Dämpfe einatmen.** Kontakt oder Einatmen des mit diesen Materialien erzeugten Staubs kann die Gesundheit des Benutzers oder von Anwesenden gefährden.

- **Werfen Sie den Schleifstaub nie in ein offenes Feuer, denn die Bestandteile können in Form von feinen Partikeln explosiv sein.**
- **Verwenden Sie das Produkt nicht zum Nassschleifen.**
- **Das Schleifpapier darf nicht zu groß sein.** Wenn das Schleifpapier über den Schleifschuh hinausragt, kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- Alle Werkzeuge sollten von der Stromquelle getrennt werden, wenn sie nicht benutzt werden.
- **Achtung, Feuergefahr!** Vermeiden Sie den Schleifgegenstand und die Schleifmaschine zu überhitzen. Leeren Sie immer den Staubfänger, bevor Sie eine Pause machen.
- Schützen Sie den Akku vor Hitze (z.B. ständiges, intensives Sonnenlicht und Feuer), Wasser und Feuchtigkeit.
- Entsorgen Sie einen auf den Boden gefallen oder beschädigten Akku unverzüglich und ordnungsgemäß.
- **Sichern Sie Ihr Werkstück mit einer Spannvorrichtung.** Ungesicherte Werkstücke können schwere Verletzungen und Schäden verursachen. Halten Sie das zu schleifende Material nicht mit der Hand.
- Üben Sie keinen zu starken Druck auf das Produkt aus.

### RESTRISIKEN

Auch wenn das Produkt wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich ein gewisses Restrisiko vollständig auszuschließen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung entstehen, und der Benutzer sollte besonders auf folgende Punkte achten:

- Durch Staub verursachte Verletzungen.  
**BITTE BEACHTEN:** Die Benutzung des Produktes verursacht erhebliche Mengen von Staub und feinen Partikeln. Verwenden Sie die Staubsammelvorrichtung oder schließen eine Staubabsaugung an, wenn Sie das Produkt bedienen. Tragen Sie eine für das zu bearbeitende Material geeignete Staubmaske mit Filter. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Arbeitsbereichs. Essen, trinken oder rauchen Sie nicht in dem Arbeitsbereich.
- Verletzungen durch Lärm und Vibration  
**BITTE BEACHTEN:** Tragen Sie einen Gehörschutz während der Schleifarbeiten. Benutzen Sie das Produkt nicht für lange Zeiträume. Siehe "Risikominderung".

### RISIKOVERRINGERUNG

Vibrationen von in der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud-Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren,





Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:

- Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Geräts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten. Berichten zu Folge ist kaltes Wetter ein wesentlicher Faktor, der zum Raynaud Syndrom beiträgt.
- Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
- Machen Sie regelmäßig Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.

Sollten bei Ihnen eines der zuvor beschriebenen Symptome / Zustände auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie bezüglich der Symptome einen Arzt auf.

#### ⚠️ WARNUNG

Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.

#### WARTUNG UND PFLEGE

- Verwenden Sie zur Wartung nur Original Ersatzteile. Der Einsatz von anderen Teilen kann eine Gefahr verursachen oder das Produkt beschädigen.
- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe sind anfällig gegen die verschiedensten Arten von kommerziellen Reinigungsmitteln und können durch deren Verwendung beschädigt werden. Benutzen Sie saubere Lappen um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen oder beim Wegblasen von Staub immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Tragen Sie außerdem bei staubigen Arbeiten eine Atemschutzmaske.
- Entfernen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen bei der Reinigung oder der Durchführung anderer Wartungsarbeiten immer erst den Akku aus dem Produkt.
- Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Nur die in der Stückliste aufgeführten Teile sind zur Reparatur oder den Austausch durch den Kunden vorgesehen. Alle anderen Teile sollten durch den autorisierten RYOBI Kundendienst ausgetauscht werden.

#### AKKU ÜBERLASTSCHUTZ

Dieses Werkzeug wurde entwickelt, um den Akku vor Überladung zu schützen. Wenn eine Überlastung festgestellt wird, schaltet sich das Werkzeug automatisch aus. Schalten Sie das Werkzeug aus und wieder an, um den Betrieb wieder aufzunehmen. Wenn das Werkzeug nicht funktioniert, bedeutet das, dass der Akku leer ist und mit einem passenden Ladegerät aufgeladen werden.

#### UMWELTSCHUTZ



Recyceln Sie die Rohstoffe, anstatt sie im Haushaltsabfall zu entsorgen. Zum Schutz der Umwelt müssen das Gerät, die Zubehörteile und die Verpackungen getrennt entsorgt werden.

#### SYMBOLS



Sicherheitswarnung



CE Konformität



EurAsian Konformitätszeichen



Marca de conformidad ucraniana



Leerlaufdrehzahl



Ein



Aus



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Augenschutz tragen



Gehörschutz tragen



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.



E' stata data massima priorità alla sicurezza, alle prestazioni e all'affidabilità nel design di questa levigatrice rotorbitale.

### UTILIZZO

Il levigatrice orbitale casuale è indicato per levigare e rifinire metalli, legno, plastica o altri materiali simili utilizzando i cuscinetti abrasivi forniti. Il levigatrice orbitale casuale deve essere utilizzato solo da adulti che hanno letto il manuale d'istruzioni e che comprendano i rischi e i pericoli connessi con l'utilizzo di questo utensile. Il levigatrice orbitale casuale deve essere utilizzato solo in zone ben ventilate. Il levigatrice orbitale casuale è progettato solo per operazioni di levigatura a secco.

Il levigatrice orbitale casuale è indicato per l'utilizzo del consumatore e deve essere utilizzato solo come descritto sopra e non per qualsiasi altro scopo.

### ⚠ AVVERTENZE

La polvere di alcune vernici, rivestimenti e materiali potrà causare irritazioni o reazioni allergiche al sistema respiratorio. Polvere da legno come quercia, betulla, pannelli di fibra a media densità e altri materiali simili potrebbero essere carcinogeni. Lasciare che solo professionisti qualificati utilizzino il prodotto su materiali che contengono amianto.

### ⚠ AVVERTENZE

Non utilizzare aria compressa per rimuovere la polvere dal prodotto. Sporco e sabbia soffiate via dall'aria compressa possono causare gravi lesioni agli occhi.

### ⚠ AVVERTENZE

**Leggere tutti gli avvertimenti e le istruzioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni potrà causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare tutte le istruzioni e le avvertenze per eventuali riferimenti futuri.

### AVVERTENZE DI SICUREZZA LEVIGATRICE ROTORBITALE

- **Indossare sempre occhiali di sicurezza ed una maschera antipolvere quando si leviga, ed in particolare quando si tiene la levigatrice al di sopra del capo.**
- **Indossare una maschera antipolvere adeguata quando si levigano superfici ricoperte di pittura al piombo nonché alcuni tipi di legno o di metallo, al fine di non inalare polveri o vapori tossici.** Il contatto con la polvere prodotta o l'inalazione della stessa potrebbe mettere in pericolo la salute dell'operatore e di eventuali osservatori.

- **Non gettare mai nel fuoco la polvere prodotta dalla levigatura, in quanto i materiali in forma di piccole particelle possono essere esplosivi.**
- **Non utilizzare il prodotto per operazioni di levigatura ad umido.**
- **Il foglio di carta abrasiva non deve essere troppo grande.** Se la carta abrasiva fuoriesce dal pattino, ci si espone a rischi di gravi ferite.
- Quando l'utensile non viene utilizzato, scollegarlo dall'alimentazione.
- **Attenzione, pericolo di incendio!** Evitare di surriscaldare l'oggetto da levigare e la levigatrice. Svuotare sempre il sacchetto di raccolta polvere prima di fare delle pause.
- Proteggere la batteria dal calore (per esempio da intensa e continua luce del sole e da fuoco), acqua e umidità.
- Smaltire correttamente una batteria caduta o danneggiata.
- **Agganciare il pezzo sul quale si sta lavorando con un morsetto.** Pezzi non assicurati correttamente potranno causare gravi lesioni e danni. Non reggere il materiale sul quale si sta lavorando con le mani.
- Non applicare una pressione eccessiva sul prodotto.

### RISCHI RESIDUI

Anche quando il prodotto viene utilizzato come indicato, sarà ancora impossibile eliminare completamente alcuni fattori di rischio residuo. Si potranno verificare i seguenti rischi e l'operatore dovrà prestare particolare attenzione per evitare quanto segue:

- Lesioni causate da polvere  
**NOTE:** Utilizzando il prodotto si produrrà una considerevole quantità di polvere e piccole particelle. Utilizzare il dispositivo di raccolta o collegare un aspiratore per l'estrazione della polvere quando si mette in funzione il prodotto. Indossare maschere per la polvere con filtri adeguati ai materiali sui quali si sta lavorando. Assicurarsi una adeguata ventilazione del luogo di lavoro. Non mangiare, bere, né fumare nell'area di lavoro.
- lesioni causate da rumore e vibrazioni  
**NOTE:** Indossare cuffie di protezione durante le operazioni di levigatura. Non mettere in funzione il prodotto per lunghi periodi di tempo. Vedere "Riduzione Rischio".

### RIDUZIONE DEL RISCHIO

Si è accertato che le vibrazioni causate da utensili a mano possono contribuire a causare una condizione chiamata Sindrome di Raynaud in alcune persone. I sintomi, comprendenti formicolio, intorpidimento e perdita di colore alle dita, si verificano di solito quando ci si espone al freddo. Fattori ereditari, esposizione a freddo e umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure potranno



contribuire allo sviluppo di questi sintomi. È possibile prendere delle precauzioni per ridurre le vibrazioni:

- Tenere il corpo al caldo a basse temperature. Quando si utilizza l'utensile, indossare guanti e tenere le mani e i polsi caldi. Le basse temperature contribuiscono a causare la Sindrome di Raynaud.
- Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
- Fare spesso delle pause. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.

Nel caso in cui si provino i sintomi di questa condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un dottore.

### ⚠ AVVERTENZE

L'utilizzo prolungato dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni già esistenti. Quando si utilizza questo utensile per periodi di tempo prolungati, assicurarsi di fare sempre delle pause regolari.

### MANUTENZIONE

- Quando si svolgono operazioni di manutenzione, utilizzare solo ricambi identici. Utilizzare parti di ricambio diverse potrebbe causare rischi o danneggiare il prodotto.
- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso, ecc.
- Indossare sempre una maschera per gli occhi o occhiali di sicurezza con schermi laterali durante le operazioni con il prodotto o quando si aspira polvere. Nel caso in cui si preveda che le operazioni di lavoro causeranno polvere, indossare sempre una maschera anti-polvere.
- Per evitare gravi lesioni personali, rimuovere sempre il gruppo batterie dal prodotto quando si svolgono operazioni di pulizia o manutenzione.
- Non lasciare che liquidi per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc, entrino in contatto con le parti in plastica. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali.
- Solo le parti mostrate sulla lista parti potranno essere riparate o sostituite dall'operatore. Tutte le parti devono essere sostituite da un Centro Servizi Autorizzato RYOBI.

**QUANDO SI AFFILA L'ESTREMITÀ DI UNA FRESA, ASSICURARSI DI CONSERVARE LO STESSO ANGOLO DI SPOGLIA ORIGINALE.**

Utensile progettato per proteggere la batteria dal sovraccarico. In caso di sovraccarico, l'utensile si spegnerà

automaticamente. Per riavviare le operazioni, spegnere l'utensile e accenderlo di nuovo. Se l'utensile non viene messo in funzione, il gruppo batterie si scarica e dovrà essere ricaricato con un caricatore compatibile.

### TUTELA DELL'AMBIENTE



Riciclare le materie prime anziché gettarle tra i rifiuti domestici. Per tutelare l'ambiente, l'apparecchio, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti separatamente.

### SIMBOLI



Indicazioni sicurezza



Conformità CE



Marchio di conformità EurAsian



Marchio di conformità ucraino



Velocità a vuoto



Acceso



Spento



Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.



Indossare occhiali di protezione



Indossare cuffie di protezione



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smaltire adeguatamente tali rifiuti.



Veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid waren de topprioriteit in het ontwerp van uw excentrische schuurmachine.

### BEOOGD GEBRUIK

Het excentrische schuurmachine is bedoeld voor het schuren en afwerken van metaal, hout, kunststof of gelijkaardige materialen met behulp van de meegeleverde schuurpads. De excentrische schuurmachine is uitsluitend bedoeld om te worden gebruikt door volwassen gebruikers die de gebruiksaanwijzing hebben gelezen en de risico's en gevaren begrijpen. Het excentrische schuurmachine mag uitsluitend in goed geventileerde ruimtes worden gebruikt. Het excentrische schuurmachine is uitsluitend ontworpen voor het droog afschuren.

Het excentrische schuurmachine is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag uitsluitend voor de hierboven beschreven doeleinden worden gebruikt en niet voor enig ander doeleinde.

### ⚠ WAARSCHUWING

Stof van bepaalde verven, coatings of materialen kunnen irritatie of allergische reacties aan de ademhalingswegen veroorzaken. Stof van hout, zoals eiken, beuken, MDF en vergelijkbare houtsoorten kunnen kankerverwekkend zijn. Alleen gekwalificeerde specialisten mogen het product gebruiken met asbesthoudende materialen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Gebruik geen perslucht om stof van het product te verwijderen. Vuil en grint dat door perslucht wordt weggeblazen, kan ernstig oogletsel veroorzaken.

### ⚠ WAARSCHUWING

**Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies.** Wanneer u deze en en instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot electrocutie, brand en/of ernstige letstels.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

### VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR EXCENTRISCHE SCHUURMACHINE

- **Draag altijd een veiligheidsbril en een stofmasker tijdens het schuren, vooral wanneer u de schuurmachine boven uw hoofd houdt.**
- **Draag een geschikt stofmasker tijdens het schuren van oppervlakken bedekt met verf op loodbasis en bij het schuren van bepaalde houtsoorten en metalen om te voorkomen dat u giftige stoffen of giftige dampen inademt.** Contact met of inademen van stof dat door deze materialen wordt voortgebracht, kan de gezondheid van de gebruiker en omstanders ernstig in gevaar brengen.

- **Gooi geen schuurstof in een open vuur, want materiaal in de vorm van fijne deeltjes kan explosief zijn.**
- **Gebruik het product niet voor natschuren.**
- **Het vel schuurpapier mag niet te groot zijn.** Als u het schuurpapier over de randen van de schuurvoet laat uitsteken, stelt u zich bloot aan het gevaar voor lichamelijk letsel.
- Wanneer u de machine niet gebruikt, dient u het uit de contactdoos te trekken.
- Pas op, brandgevaar! Vermijd dat het voorwerp dat wordt gezandstraald en de zandstraalmachine oververhitten. Maak de stofvergaarbak altijd leeg voor u een pauze neemt.
- Bescherm de accu tegen hitte (vb. voortdurend intensief zonlicht en vuur).
- Gooi gevallen of beschadigde accu's onmiddellijk weg op de geschikte manier.
- **Klem het werkstuk met een klem vast.** Werkstukken die niet zijn vastgeklemd kunnen ernstige letsels en schade veroorzaken. Houd het materiaal dat u schuurt niet met de hand vast.
- Oefen niet té veel druk op het product uit.

### RESTRISICO'S

Zelfs wanneer het product zoals voorgeschreven wordt gebruikt, blijft het onmogelijk om alle restrisico's te voorkomen. De volgende gevaren kunnen optreden bij gebruik en de gebruiker dient speciaal op te letten om het volgende te voorkomen:

- Letsel veroorzaakt door stof  
**OPMERKING:** Het gebruik van het product veroorzaakt grote hoeveelheden stof en fijne deeltjes. Gebruik de stofopvanginrichting of verbindt een stofzuiger aan de machine wanneer u het gebruikt. Draag stofmaskers met filters die geschikt zijn voor het materiaal waarin wordt gewerkt. Zorg voor voldoende ventilatie op de werkplaats. Eten, drinken of roken verboden in het werkgebied.
- Verwondingen veroorzaakt door geluid en vibratie  
**OPMERKING:** Draag gehoorbescherming tijdens het schuren. Gebruik dit product niet voor een lange periode. Zie "Risico's Beperken".

### RISICOBEPERKING

Er zijn meldingen dat trillingen van handwerktuigen bij sommige mensen bijdragen tot het Syndroom van Raynaud. Symptomen kunnen ondermeer tintelingen, gevoelloosheid en bleek worden van de vingers omvatten, wat normaal gezien duidelijk wordt bij blootstelling aan koude. Erfelijke factoren, blootstelling aan koude en vocht, dieet, roken en werkrouetine kunnen allemaal bijdragen tot de ontwikkeling van deze symptomen. Er kunnen door de bediener maatregelen worden genomen om de gevolgen van de trillingen te beperken:



- Houd bij koud weer uw lichaam warm. Draag handschoenen wanneer u de machine gebruikt om handen en polsen warm te houden. Men neemt aan dat koud weer een belangrijke factor is die bijdraagt tot het Syndroom van Raynaud.
- Doe oefeningen om de bloeddorstroming te bevorderen na elke periode van gebruik.
- Neem regelmatig een pauze. Beperk het aantal uren dat u per dag wordt blootgesteld.

Wanneer u enige van de symptomen van deze aandoening ervaart, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het toestel en raadpleeg uw dokter

### ⚠ WAARSCHUWING

Letsels kunnen optreden of verergeren door langdurig gebruik van een gereedschap. Als u een werktuig gedurende langere periodes gebruikt, neem dan regelmatig pauze.

### ONDERHOUD

- Gebruik voor vervanging uitsluitend originele reserveonderdelen. Gebruik van niet originele onderdelen kan gevaar opleveren of schade aan de machine veroorzaken.
- Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor schade van verschillende types commerciële schoonmaakproducten en kunnen door hun gebruik worden beschadigd. Gebruik een schone doek om vuil, stof, olie, vet, enz. te verwijderen.
- Draag altijd een veiligheidsbril of een veiligheidsbril met zijdelingse bescherming terwijl u de machine gebruikt of wanneer u stof blaast. Als het werk stof veroorzaakt, draag dan ook een stofmasker.
- Om ernstige letsels te vermijden, verwijder altijd de accu uit de machine wanneer u het schoonmaakt of onderhoudt.
- Remvloeistof, benzine, producten op basis van petroleum, kruipolie, enz mogen nooit in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststof beschadigen, verzwakken of verwoesten, wat kan leiden tot ernstig letsel.
- Enkel de getoonde onderdelen op de onderdelenlijst mogen door de klant worden gerepareerd of vervangen. Alle andere onderdelen moeten in een RYOBI geautoriseerd onderhoudscentrum worden vervangen.

### ACCU-OVERLADINGSBESCHERMING

Deze machine is ontworpen om de accu tegen overladen te beschermen. Wanneer overlading wordt gedetecteerd, zal de machine automatisch uitschakelen. Om de machine te herstarten, dient u de machine uit en opnieuw in te schakelen. Als de machine niet werkt, kan de accu leeg zijn en moet deze in een geschikte lader worden geladen.

### MILIEUBESCHERMING



Zorg dat grondstoffen worden gerecycleerd in plaats van weggegooid als afval. Om het milieu te beschermen dient de machine, de accessoires en de verpakking gesorteerd bij een erkend recyclingcentrum te worden aangeleverd.

### SYMBOLLEN



Veiligheidswaarschuwing



EG conformiteit



EurAsian-symbool van overeenstemming



Oekraïens conformiteitsymbool



Onbelast toerental



Aan



Uit



Lees de instructies zorgvuldig voordat u de machine in gebruik neemt.



Draag gezichtsbescherming



Draag gehoorbescherming



Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudafval worden weggegooid. Gelieve te recycleren indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw gemeente of handelaar om advies te krijgen over recyclage.





Segurança, desempenho e fiabilidade foram as prioridades na concepção da sua lixadeira orbital aleatória.

### UTILIZAÇÃO PREVISTA

O lixadora orbital aleatória foi desenhado para trabalhos de lixar e acabamento de metal, madeira, plástico ou materiais similares utilizando as almofadinhas abrasivas fornecidas. A lixadora orbital aleatória apenas deve ser utilizada por operadores adultos que tenham lido o manual de instruções e compreendido os riscos e perigos. O lixadora orbital aleatória apenas deve ser utilizado em áreas bem ventiladas. O lixadora orbital aleatória foi desenhado apenas para lixar em seco.

O lixadora orbital aleatória foi desenhado para uso doméstico e apenas deve ser utilizado tal como se descreve anteriormente e não para outros fins.

### ⚠ AVISO

O pó de certas pinturas, revestimentos e materiais pode causar irritação ou reacções alérgicas no sistema respiratório. O pó procedente de madeira, como o carvalho, a faia, tábuas MDF ou materiais similares, pode ser cancerígeno. Apenas especialistas qualificados devem utilizar o produto sobre materiais que contêm amianto.

### ⚠ AVISO

Não use ar comprimido para eliminar o pó do produto. A sujidade e as partículas eliminadas através de ar comprimido podem causar lesões oculares graves.

### ⚠ AVISO

**Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.** O incumprimento em seguir os s e as instruções pode ter como consequências o choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras consultas.

### AVISOS DE SEGURANÇA DA LIXADORA ROTO-ORBITAL

- Use sempre óculos de segurança e uma máscara anti-poeira durante as operações de lixar, em particular quando segura a lixadeira por cima da cabeça.
- Deve usar uma máscara anti-pó adequada quando lixar superfícies revestidas com tinta à base de chumbo assim como certas madeiras e metais, para evitar inalar poeiras ou vapores tóxicos. O contacto ou a inalação do pó produzido por estes materiais podem colocar em perigo a saúde do operador e as pessoas ao seu redor.

- Não despeje o pó proveniente da lixagem num fogo aberto porque os materiais na forma de partículas finas podem ser explosivos.
- Não utilize o produto para lixamento húmido.
- A folha de lixa não deve ser grande demais. Se deixar a folha de lixa ultrapassar o prato, fica exposto a ferimentos graves.
- Quando não se encontram em utilização, todas as ferramentas devem ser desconnectadas da fonte de alimentação.
- Cuidado, perigo de incêndio! Evite o sobreaquecimento do objecto a ser lixado bem como da lixadeira. Esvazie sempre o colectador de pó antes de fazer pausas.
- Proteja a bateria contra calor (por exemplo, contínua luz solar intensa e fogo), água e humidade.
- Destrua devidamente uma bateria que caiu ou foi danificada de imediato.
- Fixe a peça de trabalho com um dispositivo de fixação. As peças de trabalho mal presas podem causar danos e lesões graves. Não segure o material que estiver a lixar com a mão.
- Não aplique pressão excessiva no produto.

### RISCOS RESIDUAIS

Mesmo quando se utiliza o produto segundo as instruções, continua a ser impossível eliminar por completo certos fatores de risco residuais. Podem surgir os seguintes riscos durante o uso e o operador deve prestar especial atenção para evitar o seguinte:

- Lesões por poeira

**NOTA:** O uso do produto produzirá uma quantidade considerável de pó e partículas. Use o dispositivo de recolha de pó ou conecte um aspirador para extração de pó ao utilizar o produto. Utilize máscaras com filtros adequados para os materiais com que estiver a trabalhar. Assegure uma ventilação adequada do local de trabalho. Não coma, beba ou fume na área de trabalho.

- Lesões causadas pelo ruído e a vibração

**NOTA:** Utilize protecção auditiva durante os trabalhos de lixar. Não utilize o produto durante longos períodos de tempo. Consulte o ponto "Redução De Riscos".

### REDUÇÃO DO RISCO

Foi reportado que as vibrações das ferramentas de mão podem contribuir para uma doença designada de Síndrome de Raynaud em determinados indivíduos. Os sintomas podem incluir formigueiro, entorpecimento e empalidezimento dos dedos, habitualmente visível aquando da exposição ao frio. Estima-se que os factores hereditários, exposição ao frio e humidade, dieta, tabagismo e práticas de trabalho contribuem todos para o desenvolvimento destes sintomas. Existem medidas que podem ser tomadas pelo operador para possivelmente reduzir os efeitos da vibração:



- Mantenha o seu corpo quente durante o tempo frio. Ao operar a unidade, use luvas para manter as mãos e os pulsos quentes. Encontra-se reportado que o tempo frio é um grande factor que contribui para o Síndrome de Raynaud.
- Após cada período de operação, exercite para aumentar a circulação sanguínea.
- Faça pausas frequentes no trabalho. Limite o tempo de exposição por dia.

Caso sinta algum dos sintomas desta doença, interrompa de imediato a sua utilização e consulte o seu médico sobre estes sintomas.

### ⚠ AVISO

As lesões podem ser causadas ou agravadas pelo uso prolongado de uma ferramenta. Ao usar qualquer ferramenta durante períodos prolongados, assegure-se que faz intervalos regulares.

### MANUTENÇÃO

- Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.
- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos são susceptíveis a danos de vários tipos de solvente comerciais e podem ser danificados pela sua utilização. Use panos limpos para remover a sujidade, a poeira, o óleo, a gordura, etc.
- Use sempre óculos de protecção ou óculos de segurança com protecções laterais durante o funcionamento do produto eléctrico ou ao soprar o pó. Caso a operação seja poeirenta, use também uma máscara contra o pó.
- Para evitar graves lesões pessoais, retire sempre a bateria do aparelho ao limpar ou realizar qualquer trabalho de manutenção.
- Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Estes produtos químicos contêm substâncias que podem danificar, deteriorar ou destruir o plástico, o que poderia provocar ferimentos graves.
- Apenas as peças indicadas na lista de peças se destinam a ser reparadas ou substituídas pelo cliente. Todas as outras peças devem ser substituídas por um Centro de Assistência Autorizado RYOBI.

### PROTECÇÃO DE SOBRECARGA DA BATERIA

Esta ferramenta está concebida para proteger a bateria de sobrecargas. Quando se detecta uma sobrecarga, a ferramenta desliga-se automaticamente. Para retomar a operação, desligue a ferramenta e volte a ligá-la. Caso a ferramenta não funcione, tal significa que a bateria está descarregada e deve ser recarregada num carregador

compatível.

### PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Recicle os materiais em vez de pô-los directamente no lixo doméstico. Para proteger o ambiente, a ferramenta, os acessórios e as embalagens devem ser seleccionados.

### SÍMBOLOS



Alerta de segurança



Conformidade CE



Marca de conformidade EurAsian



Marca de conformidade ucraniana



Velocidade em vazio



Desligado



Desligar



Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.



Use protecção para os olhos



Use protecção para os ouvidos



Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.



Sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed har fået topprioritet i designet af din excentersliber.

### TILTÆNKET ANVENDELSESFORMÅL

Excentersliber er beregnet til slibning og overfladebehandling af metal, træ, plast eller lignende materialer ved hjælp af medfølgende slibepads. Excentersliber er kun beregnet til at blive anvendt af voksne operatører, som har læst brugsanvisningen og forstået de involverede risici og farer. Excentersliber må kun benyttes i godt ventilerede områder. Excentersliber er kun beregnet til tørslibning.

Excentersliber er beregnet til privat brug og må kun bruges som beskrevet ovenfor og ikke til noget andet formål.

### ⚠ ADVARSEL

Støv fra visse typer maling, belægninger og materialer kan forårsage irritation eller allergiske reaktioner i åndedrætssystemet. Støv fra træ som fx eg, bøg, MDF og lignende materialer kan være kræftfremkaldende. Kun kvalificerede fagfolk må anvende produktet på asbestholdige materialer.

### ⚠ ADVARSEL

Undlad at bruge trykluft til at fjerne støv fra produktet. Snavs og grus, som blæses væk med trykluft, kan forårsage alvorlige øjenskader.

### ⚠ ADVARSEL

**Alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger skal læses.** Hvis advarslen og instruktionerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og brugsanvisninger til senere brug.

### SIKKERHEDSADVARSLER VEDR. EXCENTERSLIBER

- Brug altid beskyttelsesbriller og støvmaske, når du sliber - især ved slibning over hovedhøjde.
- Der skal benyttes et egnet åndedrætsværn ved slibning af blyholdig maling, visse trætyper og metal for at undgå indånding af skadeligt/giftigt støv eller luft. Kontakt med eller indånding af støv fremstillet af disse materialer kan indebære en sundhedsfare for operatøren og omkringstående.
- Smid ikke slibestøv på åben ild, da materialer i finpartikelform kan være eksplosive.
- Undlad at bruge produktet til vådslibning.
- Brug ikke større stykker sandpapir end nødvendigt. Ekstra papir, der stikker ud over bundpladen, kan også forårsage alvorlige flænger.

- Værktøjer, som ikke anvendes, skal kobles fra strømforsyningskilden.
- Pas på - brandfare! Undgå at overophede den genstand, der slibes, samt slibemaskinen. Husk altid at tømme støvsamleren, inden er holdes pause.
- Beskyt batteriet mod varme (fx konstant intens sollys og ild), vand og fugt.
- Et tabt eller beskadiget batteri skal straks bortskaffes iht. gældende (miljø)regler.
- **Emnet skal fastspændes med en fastspændingsanordning.** Ikke-spændte emner kan forårsage alvorlige (person)skader. Undlad at holde det materiale, der slibes, med hånden.
- Undlad at udsætte produktet for kraftigt pres.

### UUNDGÅELIGE RISICI

Selv om produktet anvendes som foreskrevet, er det stadig umuligt at eliminere visse uundgåelige risikofaktorer fuldstændigt. Følgende risici kan opstå under brug, og operatøren bør være særligt opmærksom for at undgå følgende:

- Personskader forårsaget af støv  
**BEMÆRK:** Anvendelse af produktet frembringer betydelige mængder støv og fine partikler. Brug støvopsamlingsenheden, eller tilslut en støvudsugninganordning, når produktet benyttes. Benyt støvmasker med filtre, der svarer til det materiale, der arbejdes med. Sørg for tilstrækkelig ventilation på arbejdspladsen. Undlad at spise, drikke eller ryge i arbejdsområdet.
- Fare for personskade pga. støj og vibration  
**BEMÆRK:** Benyt høreværn under slibearbejde. Undlad at benytte produktet i længere perioder ad gangen. Se "Risikoreduktion".

### RISIKOREDUKTION

Der er rapporteret om, at vibrationer fra håndholdte værktøjer kan være medvirkende til en lidelse kaldet Raynauds syndrom hos visse personer. Symptomerne herpå kan være prikken, følelsesløshed og blegning af fingrene, der normalt viser sig ved kuldepåvirkning. Faktorer som arvelighed, udsættelse for kulde og fugt, kost, rygning og arbejdsvaner menes alle at medvirke til udviklingen af disse symptomer. Der findes forholdsregler, som operatøren kan træffe for at begrænse påvirkningen fra vibrationer:

- Hold kroppen varm i koldt vejr. Brug handsker, så hænder og vriste holdes varme under arbejdet. Der er rapporteret om, at koldt vejr er en væsentlig faktor til Raynauds syndrom.
- Motionér efter hver arbejdsperiode for at øge blodcirkulationen.
- Hold hyppige arbejdspauser. Begræns eksponeringen for vibrationer pr. dag.



Hvis du mærker nogen af symptomerne på denne tilstand, skal du straks ophøre med arbejdet og søge læge.

#### ⚠ ADVARSEL

Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværre - personskader. Når man bruger et værktøj i længere perioder ad gangen, skal man huske at holde hyppige pauser.

#### VEDLIGEHOLDELSE

- I forbindelse med servicearbejde må der kun bruges originale reservedele. Brug af alternative dele kan forårsage farlige situationer eller ødelægge produktet.
- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plastdele tåler ikke forskellige typer kommercielle opløsningsmidler og risikerer at blive ødelagt af disse. Fjern snavs, støv, olie, smørefedt osv. med en ren klud.
- Bær altid sikkerhedsbriller med sideskjolde under betjening af elproduktet eller ved støv-ophvirvling. Hvis der ophvirvles støv under arbejdet, bæres også støvmaske.
- For at undgå alvorlige personskader skal man altid tage batteriet ud af produktet i forbindelse med rengøring eller vedligeholdelse.
- Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Disse kemiske produkter indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet, så man risikerer at komme alvorligt til skade.
- Kun de dele, der fremgår af reservedelslisten, må repareres eller udskiftes af kunden selv. Alle andre dele skal udskiftes på et RYOBI-autoriseret servicecenter.

#### BATTERIOVERBELASTNINGS-BESKYTTELSE

Værktøjet er konstrueret, så det beskytter batteriet mod overbelastning. Når der detekteres en overbelastning, slukker værktøjet automatisk. Man genstarter ved at slukke og tænde kontakten. Hvis værktøjet ikke vil starte, betyder det, at batteriet er afladet og skal genoplades i en kompatibel oplader.

#### MILJØBESKYTTELSE



Råmaterialerne skal genbruges og ikke bortskaffes som almindeligt affald. Af hensyn til miljøet skal redskab, tilbehør og emballage sorteres.

#### SYMBOLER



Sikkerhedsadvarsel



CE-overensstemmelse



EurAsian overensstemmelsesmærke



Ukrainsk overensstemmelsesmærke



Tomgangshastighed



Tænd



Slukket



Læs venligst vejledningen grundigt igennem før maskinen tages i brug.



Benyt øjenværn



Benyt høreværn



Elektriske affaldsprodukter bør ikke afskaffes sammen med husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor faciliteterne tillader dette. Tjek med din lokale kommune eller forhandler for genbrugsråd.



Säkerhet, prestanda och pålitlighet har varit högsta prioritet vid design av din cirkelslipmaskin.

### ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Excenterslip är avsedd för att slipa trä, metall, plast och liknande material med slipskivorna. Excenterslip är avsedd att enbart användas av vuxna personer som har läst bruksanvisningen och är införstådda med riskerna. Excenterslip bör endast användas i väl ventilerade utrymmen. Excenterslip är avsedd enbart för torrslipning.

Excenterslip är avsedd för privat bruk och får enbart användas så som beskrivs ovan och inte för något annat ändamål.

#### ⚠ VARNING

Damm från viss typ av färg, ytor och material kan skapa irritation eller allergiska reaktioner i andningssystemet. Damm från trä som ek, bok, MDF och liknande material kan vara cancerframkallande. Endast utbildad person får använda produkten på material som innehåller asbest.

#### ⚠ VARNING

Använd inte tryckluft för att blåsa bort smuts/damm från produkten. Smuts och partiklar som blåses bort med tryckluft kan orsaka svåra ögonskador.

#### ⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och anvisningar. Att inte följa en och instruktionerna kan resultera i elstöt, brand och/eller allvarlig skada.

Behåll dessa varningar och anvisningar för framtida referens.

### SÄKERHETSVARNINGAR FÖR CIRKELSLIPMASKIN

- Använd alltid skyddsglasögon och en skyddsmask mot damm då du slipar, i synnerhet om du håller slipmaskinen ovanför huvudet.
- Du bör använda en lämplig skyddsmask mot damm då du slipar ytor som är täckta med blybaserad färg eller vissa träslag och metaller, för att inte andas in damm eller giftiga ångor. Kontakt eller inandning av damm från dessa material kan innebära hälsorisker för användare eller personer i närheten.
- Kasta inte damm som alstrats av slipningen i öppen eld, för ämnena i form av små partiklar kan vara explosiva.
- Använd inte produkten för våtslipning.
- Sandpappret får inte vara för stort. Om sandpappret är större än slipdynan, kan du skada dig allvarligt.
- Alla verktyg ska kopplas bort från strömkälla när de inte

används.

- Varning, brand! Undvik att överhotta objektet som ska slipas liksom slipmaskinen. Töm alltid dammsamlaren innan du tar raster.
- Skydda batteriet mot värme (t.ex. kontinuerligt intensivt solljus och eld), vatten och fukt.
- Ta hand om batterier som har tappats eller skadats på ett korrekt sätt.
- **Fest arbetsstycket med klämanordning.** Icke fastklämda arbetsstycken kan orsaka allvarliga skador och skada på egendom. Håll inte det material som slipas med enbart handen.
- Tryck inte för hårt med produkten.

### RESIDUALRISK

Även om produkten används enligt instruktionerna går det inte att eliminera alla eventuella riskfaktorer. Följande risker kan uppstå vid användning och operatören ska vara extra uppmärksam för att undvika följande:

- Skador orsakad av damm  
**NOTERA:** Användning av produkten ger ansenliga mängder damm och småpartiklar. Använd dammuppsamlare eller anslut produkter till extern dammsugare. Använd andningsskydd med filter som är lämpliga för de material som bearbetas. Se till att arbetsplatsen är tillräckligt ventilerad. Ät, drick eller rök inte på arbetsområdet.
- Skador orsakade av buller eller vibrationer  
**NOTERA:** Använd hörselskydd vid slipning. Använd inte produkten under längre tidsperioder. Se "Riskreducering".

### RISKMINSKNING

Det finns rapporter om att vibrationer från handhållna verktyg kan bidra till ett tillstånd som kallas Raynauds syndrom för vissa personer. Symptomen brukar vara att det sticker i fingrarna och att de domnar bort; fingrarna kan också bli vita, särskilt vid kyla. Årftliga faktorer, kyla och fukt, diet, rökning och arbetsrutiner tros alla bidra till att orsaka dessa symptom. Det finns förebyggande åtgärder som du kan vidta för att försöka minska vibrationernas påverkan:

- Håll dig varm när du arbetar i kallt väder. Använd handskar för att hålla kvar värmen i händer och handleder. Kyla har rapporterats som en viktig del i utvecklandet av Raynauds syndrom.
- Träna och rör på dig efter varje användningstillfälle för att öka blodcirkulationen.
- Ta ofta pauser från arbetet. Begränsa tiden du utsätter dig varje dag.

Upplåt omedelbart om du upplever några av dessa symptom och uppsök din läkare.

**⚠ VARNING**

Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om verktyget används under längre perioder krävs regelbundna pauser.

**UNDERHÅLL**

- Använd endast identiska originaldelar när du servar maskinen. Användning av andra delar kan orsaka fara eller produktskada.
- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster är känsliga för skador vid användning av olika typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om du använder sådana. Använd en ren och torr trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett, osv.
- Använd alltid skyddsglasögon eller skyddsglasögon med sidoskydd när du använder produkten eller blåser damm. Använd en ansiktsmask om det dammar mycket.
- Ta alltid bort batteripacken från produkten vid rengöring eller underhållsarbeten för att undvika allvarlig kroppsskada.
- Låt aldrig bromsvätska, bensen, petroleumbaserade produkter, penetrerande oljor och liknande komma i kontakt med plastdelar. Dessa kemiska produkter innehåller ämnen som kan skada, försvaga eller förstöra plasten, vilket kunde förorsaka allvarliga kroppsskador.
- Endast delarna på reservdelslistan är avsedda att repareras eller bytas ut av kunden. Alla andra delar bör bytas hos ett RYOBI Auktoriserat Service Center.

**ÖVERBELASTNINGSSKYDD FÖR BATTERI**

Verktyget är utformat för att skydda batteriet mot överbelastning. Verktyget stängs automatiskt av när överbelastning upptäcks. För att återigen starta arbetet ska du stänga av och sedan slå på verktyget igen. Om inte verktyget fungerar innebär det att batteripaketet är urladdat och måste laddas upp i en passande laddare.

**MILJÖSKYDD**

Råmaterialen ska återvinnas i stället för att kastas i hushållsavfallet. För att skona miljön ska verktyget, tillbehören och emballagen sorteras.

**SYMBOLER**

Säkerhetsvarning



CE-överensstämmelse



EurAsian överensstämmelsesymbol



Ukrainskt märke för överensstämmelse



Tomgångshastighet



Av



Av



Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.



Använd skyddsglasögon



Bär hörselskydd.



Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.



Epäkeskiohjomakoneen suunnittelussa on pidetty etusijalla turvallisuutta, suorituskykyä ja luotettavuutta.

### KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä epäkeskiohjomakone on tarkoitettu metallin, puun, muovien ja vastaavien materiaalien hiontaan ja viimeistelyyn käyttäen mukana toimitettuja hiomatynyjä. Epäkeskiohjomakone on tarkoitettu ainoastaan sellaisen aikuisen käytettäväksi, joka on lukenut käyttöoppaan ja ymmärtää riskit ja vaarat. Epäkeskiohjomakone saa käyttää vain hyvin tuuletetuilla alueilla. Epäkeskiohjomakone on suunniteltu vain kuivahiontaan.

Epäkeskiohjomakone on tarkoitettu yksityiskäyttöön, ja sitä saa käyttää vain yllä kuvatulla tavalla; sitä ei ole tarkoitettu mihinkään muuhun käyttöön.

#### VAROITUS

Erlaisista maaleista, pinnoitteista ja materiaaleista syntyvä pöly saattaa aiheuttaa ärsytystä tai allergisia reaktioita hengitysteissä. Puun, kuten tammen, pyökin, MDF:n ja vastaavien materiaalien, pöly voi olla karsinogeenistä. Vain pätevät asiantuntijat saavat käyttää tuotetta asbestia sisältäviin materiaaleihin.

#### VAROITUS

Älä poista pölyä tuotteesta paineilmalla. Paineilman pois puhaltama lika ja rouhe voi vahingoittaa silmiä vakavasti.

#### VAROITUS

**Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet.** ten ja ohjeiden laiminlyönnistä voi seurata sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

### EPÄKESKIOHJOMAKONEEN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Käytä aina suojalaseja ja pölynaamaria hioessasi, erityisesti pään yläpuolella hioessasi.
- Työhön sopivaa hengityssuojainta on käytettävä, kun hiotaan lyijymaalia, joitain puupintoja ja metallia, jotta välttyään haitallisen/myrkyllisen pölyn tai ilman hengittämislä. Näistä materiaaleista syntyneen pölyn koskettaminen tai hengittäminen voi vaarantaa käyttäjän ja sivullisten terveyttä.
- Älä heitä hiontapölyä avotuleen, koska pieninä hiukkasina olevat materiaalit saattavat olla räjähdysherkkiä.
- Älä käytä tuotetta märkähiontaan.
- Älä käytä liian suurta hiekkapaperia. Hiomalaikan reunojen yli ulottuva ylimääräinen paperi saattaa aiheuttaa vakavia haavoja.

- Kun et käytä laitteita, ne tulee irrottaa virtalähteestä.
- Varoitus; tulipalon vaara! Varo, ettei hiottava kappale tai ohjomakone ylikuumene. Tyhjennä pölynkerääjä aina ennen taukojen pitämistä.
- Suojaa akku kuumuudelta (kuten jatkuvalta, kirkkaalta auringonpaisteelta ja tulelta), vedeltä ja kosteudelta.
- Hävitä pudonneet ja vioittuneet akut heti asianmukaisesti.
- **Kiinnitä työkappale paikoilleen puristimella.** Kiinnittämätön työkappale voi aiheuttaa vakavan vamman ja vaurioita. Älä pitele hiomaasi materiaalia kädessä.
- Älä paina tuotetta liikaa.

### KÄYTÖN RISKIT

Vaikka tuotetta käytettäisiin ohjeiden mukaisesti, ei ole mahdollista täysin eliminoida tiettyjä käyttöön liittyviä riskitekijöitä. Käytössä voi aiheutua seuraavia vaaroja, ja käyttäjän tulee kiinnittää erityistä huomiota niiden välttämiseen:

- Aiheutuva vahinko pöly  
**HUOM:** Tuotteen käyttö synnyttää huomattavan määrän pölyä ja hienoja hiukkasia. Käytä pölynkeruulaitetta tai kytke pölynpoistomuri, kun käytät tuotetta. Käytä suodattimella varustettua pölynaamaria, joka sopii käsiteltävälle materiaalille. Huolehdi työpaikalla riittävästä tuuletuksesta. Älä syö, juo tai tupakoi työalueella.
- Melun ja värinän aiheuttama vamma  
**HUOM:** Käytä kuulosuojaimia hioessasi. Älä käytä tuotetta pitkiä aikoja. Katso kohta Riskien Vähentäminen.

### RISKIEN VÄHENTÄMINEN

Raporttien mukaan käsikäyttöisten laitteiden värinä voi joidenkin kohdalla myötävaikuttaa Raynaud's Syndromen (Raynauodin oireen) ilmenemiseen. Oireita ovat pistely, turtuus ja sormien kalpeneminen, yleensä kylmässä ilmassa. Perinnölliset tekijät, kylmyys ja kosteus, ruokavalio, tupakointi sekä työtavat voivat kaikki myötävaikuttaa näiden oireiden ilmenemiseen. Käyttäjä voi ehkäistä värinän aiheuttamia vaikutuksia seuraavasti:

- Pidä itsesi lämpimänä kylmällä säällä. Käytä laitteen käytön aikana käsineitä, jotta kätesi ja ranteesi pysyvät lämpöisinä. Raporttien mukaan kylmä ilma on tärkeä tekijä Raynaud's Syndromen (Raunauodin oireiden) ilmenemisessä.
- Harjoita kunkin käyttöjakson jälkeen liikuntaa, jotta verenkierto lisääntyi.
- Pidä työn aikana säännöllisesti taukoja. Rajoita päivittäisen värinän määrä.

Jos mitään yllä mainittuja oireita ilmenee, lopeta heti laitteen käyttö ja kerro oireista lääkärille.

**VAROITUS**

Laitteen pitkittynyt käyttö voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Kun käytät mitä tahansa laitetta pitkiä aikoja, muista pitää säännöllisiä taukoja.

**HUOLTO**

- Huollossa tulee käyttää ainoastaan identtisiä varaosia. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittaa laitetta.
- Älä puhdistu muoviosia liuottimilla. Erilaiset kaupalliset liuottimet voivat vioittaa useimpia muovityyppejä. Poista lika, pöly, öljy, rasva tms. puhtailla rievuilla.
- Käytä aina sivulta suojaavia suojalaseja käyttäessäsi sähkötyökäluä tai puhailtaessa pölyä. Käytä lisäksi pölynaamaria, jos työ on pölyistä.
- Jotta vältyt vakavalta vammalta, irrota akku tuotteesta aina ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Nämä kemialliset tuotteet sisältävät aineita, jotka voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin minkä seurauksena voi aiheutua vakavia ruumiinvammoja.
- Ainoastaan osaluettelon osat on tarkoitettu asiakkaan korjattaviksi tai vaihdettaviksi. Kaikki muut osat tulee vaihtaa valtuutetussa RYOBI-huollossa.

**AKUN YLIKUORMITUSSUOJA**

Tämä laite on suunniteltu suojaamaan akku ylikuormitukselta. Kun laitteessa havaitaan ylikuormitusta, se sammuu automaattisesti. Voit jatkaa toimintaa kytkemällä laitteen pois ja taas päälle. Jos laite ei toimi, akun lataus on käytetty ja se on ladattava yhteensopivassa laturissa.

**YMPÄRISTÖNSUOJELU**

Älä hävitä raaka-aineita jätteinä vaan vie ne kierrätykseen. Ympäristönsuojelun kannalta työkalu, lisäksi r usteet ja pakkausmateriaali on lajiteltava.

**SYMBOLIT**

Turvallisuusvaroitus



Todistus CE-sääntöjen noudattamisesta



EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki



Ukrainalainen  
säästöstenmukaisuusmerkintä



Tyhjäkäyntinopeus



Käynnistys



Sammuksissa



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen  
käynnistämistä.



Käytä suojalaseja



Käytä kuulosuojaimia



Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei  
pidä hävittää talousjätteiden mukana.  
Ne on mahdollisuuksien mukaan  
pantava kiertoon. Kierrätysohjeita  
antavat kunnan viranomaiset ja  
vähittäiskauppiat.





Sikkerhet, ytelse og pålitelighet er gitt høyeste prioritet ved konstruksjonen av din slipemaskin.

### TILTENKT BRUK

Eksentersliper har som oppgave å slippe og overflatebehandle metall, tre, plast eller lignende materialer ved å bruke slipeputene som følger med. Eksentersliper er kun ment brukt av voksne personer som har lest brukermanualen og som forstår risikoen og farene forbundet med bruken av produktet. Dette eksentersliper må bare brukes i et godt ventilerte områder. Eksentersliper er kun ment for tørrsliping.

Eksentersliper er kun ment brukt av vanlige forbrukere og skal bare brukes som beskrevet ovenfor og ikke for noe annet bruk.

### ⚠ ADVARSEL

Støv fra visse malingtyper, belegg og materialer vil kunne skape irritasjoner eller allergiske reaksjoner i åndedrettssystemet. Støv fra tresorter som eik, bjørk, fiberplater og andre kan være kreftfremkallende. Bare kvalifiserte spesialister kan bruke produktet på materialer som inneholder asbest.

### ⚠ ADVARSEL

Ikke bruk komprimert luft til å fjerne støv fra produktet. Skitt og urenheter som blåses vekk med komprimert luft kan skape alvorlige øyeskader.

### ⚠ ADVARSEL

**Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene.** Dersom man ikke holder seg til advarsler og instruksjoner kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle advarsler og anvisninger for senere bruk.

### SIKKERHETSADVARSLER FOR SLIPEMASKIN

- Ta alltid på sikkerhetsbriller og støvmaske når du sliper, særlig hvis du holder sliperen høyere enn hodet.
- Du må bruke en egnet støvmaske når du sliper flater som er dekket med blyholdig maling og enkelte treslag og metaller, for ikke å puste inn giftig støv eller damp. Kontakt eller innånding av støv som dannes av disse materialene kan være en fare for helsen til både bruker og personer i nærheten.
- Kast ikke støvet som dannes av sliping på åpen ild, da materialer i form av fine partikler kan være eksplosive.
- Ikke bruk maskinen til våtsliping.
- Slipepapiret må ikke være for stort. Hvis slipepapiret

stikker ut av sålen, risikerer du alvorlige kroppsskader.

- Når verktøyet ikke er i bruk må det kobles vekk fra strømkilden.
- Advarsel, brannfare! Unngå overoppheting av både gjenstanden som slipes og slipemaskinen. Tøm alltid støvoppsamleren før det tas pauser.
- Beskytt batteriet mot varme (som for eks. kontinuerlig sterkt solskinn og ild), vann og fuktighet.
- Sørg for umiddelbar og forsvarlig avhending av batterier som har falt i gulvet eller vært påført skade.
- **Fest arbeidsstykket med en tvinge.** Ikke festede emner kan påføre alvorlig personskade og materielle skader. Ikke hold materialet du skal slippe i hånden.
- Ikke bruk for mye trykk på produktet.

### GJENVÆRENDE RISIKO

Også når produktet brukes som beskrevet, er det ikke mulig å utelukke risiko for brukere eller personer i nærheten. Følgende farer kan oppstå ved bruk og operatøren bør være spesielt oppmerksom på å unngå/sikre følgende:

- Personskader pga. støv  
**NB:** Bruken av produktet vil skape betydelige mengder støv og fine partikler. Bruk en støvoppsamler eller kople produktet til en støvsuger når det brukes. Bruk åndedrettsbeskyttelse med filter som er tilpasset materialene det arbeides på. Sørg for tilfredsstillende ventilasjon av arbeidsområdet. Ikke spis, drikk eller røyk i arbeidsområdet.
- skade skapt av støv og vibrasjoner  
**NB:** Bruk hørselsbeskyttelse ved sliping. Ikke bruk produktet sammenhengende over lang tid. Se "Farereduksjon".

### FAREREDUKSJON

Det foreligger rapporter om at vibrasjoner fra håndholdt verktøy for enkelte personer kan bidra til en tilstand som kalles Raynauds Syndrome. Symptomene kan omfatte følelsesløshet og gjøre fingrene bleke, vanligvis synlig ved eksponering til lave temperaturer. Arvelige faktorer, eksponering mot lave temperaturer og fuktighet, diett, røyking og arbeidspraksis blir alle ansett for å kunne bidra til å utvikle disse symptomene. Brukeren kan iverksette tiltak for mulig å redusere virkningene av vibrasjonene:

- Hold kroppen din varm i kaldt vær. Bruk hansker og hold hender og vrister varme ved bruk av gressklipperen. Det er rapportert at kaldt vær er en viktig faktor som bidrar til Raynauds Syndrome.
- Etter hver arbeidsperiode bør det utføres øvelser for å øke blodsirkulasjonen.
- Ta ofte pauser fra arbeidet som utføres. Begrens mengden av eksponering pr. dag.

Hvis du opplever noen av symptomene på denne tilstanden må du øyeblikkelig avbryte arbeidet og oppsøke en lege med disse symptomene.

**⚠ ADVARSEL**

Skader kan oppstå eller forsterkes ved forlenget bruk av et verktøy. Når du bruker et verktøy over en lenger tidsperiode, husk å ta regelmessige pauser.

**VEDLIKEHOLD**

- Når vedlikehold utføres, må kun identiske reservedeler brukes. Bruk av andre deler kan skape fare eller føre til skade på produktet.
- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plasttyper er sårbare for forskjellige typer løsemidler i handelen og kan skades dersom de brukes. Bruk rene kluter til å fjerne skitt, støv, olje og fett osv.
- Bruk alltid vernebriller med sidebeskyttelse når du jobber med maskinen eller blåser støv. Hvis arbeidet utløser støv, bruk også en støvmaske.
- For å unngå alvorlig personskade, fjern alltid batteriene fra produktet når du rengjør verktøyet eller utfører vedlikehold.
- Du må aldri la bremsevæske, drivstoff, petroleumsbaserte produkter, rustopløsende olje osv. komme i kontakt med plastikkdeler. Slike kjemiske produkter inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge platen, noe som kan medføre alvorlige kroppsskader.
- Det er kun de delene som står på delelisten som kunden kan reparere eller skifte ut. Alle andre deler bør skiftes ut på et autorisert RYOBI-servicesenter.

**BATTERI OVERBELASTNINGSVERN**

Dette verktøyet er konstruert for å beskytte batteriet mot overbelastning. Når overbelastning registreres vil verktøyet bli slått av. For å fortsette arbeidet, slå verktøyet av og på igjen. Hvis verktøyet ikke virker betyr det at batteripakken er utladet og må lades i en kompatibel lader.

**MILJØVERN**

Resirkuler råmaterialer istedenfor å kaste dem i søppelen. Verktøyet, tilbehørene og emballasjen bør sorteres for miljøvennlig resirkulering.

**SYMBOLER**

Sikkerhetsadvarsel



CE samsvarserklæring



EurAsian Konformitetstegn



Ukrainskt mærke for överensstämelse



Hastighet ubelastet



På



Av



Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.



Bruk øyebeskyttelse



Bruk hørselsvern



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resikuler vedeksisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.



При разработке этой эксцентриковой шлифмашины особое внимание уделялось безопасности, производительности и надежности.

### НАЗНАЧЕНИЕ

Эксцентриковая шлифовальная машина предназначено для шлифования и полировки металла, древесины, пластмассы и аналогичных материалов, используя шлифовальную насадку, входящую в комплект поставки. Эксцентриковая шлифовальная машина могут пользоваться только компетентные взрослые, которые прочли инструкции по технике безопасности и осознали опасности, связанные с эксплуатацией изделия. Используйте данное эксцентриковая шлифовальная машина только в хорошо проветриваемых помещениях. Эксцентриковая шлифовальная машина предназначено для сухого шлифования.

Используйте данное эксцентриковая шлифовальная машина только по его прямому назначению в соответствии с данным руководством.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Пыль, представляющая собой частицы определенных красок, покрытий и материалов, может вызвать раздражение или аллергические реакции дыхательной системы. Пыль от древесины, например дуба, бука, МДФ и аналогичных материалов, может быть канцерогенной. Только квалифицированные специалисты допускаются к использованию изделия для обработки материалов, содержащих асбест.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Не пользуйтесь сжатым воздухом для выдувания пыли из изделия. Грязь и песок, выдуваемые сжатым воздухом, могут вызвать серьезные повреждения глаз.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение предостережений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЭКСЦЕНТРИКОВОЙ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ

- Во время шлифования, особенно при шлифовании выше уровня головы, всегда

надевайте защитные очки и пылезащитную маску.

- Во время шлифования поверхностей, покрытых свинцовыми белилами, некоторых пород древесины и металлических изделий необходимо надевать подходящий респиратор, чтобы предотвратить вдыхание вредной/токсичной пыли или воздуха. Контакт с пылью или вдыхание пыли, образующейся из этих материалов, может привести к ухудшению здоровья оператора и находящихся поблизости людей.
- Не допускайте попадания образующейся при работе пыли в открытый огонь, так как мелкие частицы материалов могут быть взрывоопасны.
- Не используйте изделие для влажного шлифования.
- Не используйте шлифовальную бумагу дольше, чем нужно. Кроме того, шлифовальной бумагой, выступающей за рамки шлифовальной накладки, можно серьезно пораниться.
- Если инструмент не используется, отключите его от источника питания.
- Осторожно; возможно возгорание! Не допускайте перегрева обрабатываемой детали, а также шлифовального устройства. Перед перерывами опорожняйте пылесборник.
- Оберегайте аккумуляторную батарею от воздействия тепла (например, нахождение под непрерывным ярким солнцем или огня), воды и влаги.
- Сразу же надлежащим образом утилизируйте упавшую или поврежденную аккумуляторную батарею.
- Зажимайте обрабатываемое изделие зажимным устройством. Незажатые обрабатываемые изделия могут стать причиной тяжелых травм и повреждений. Не держите шлифуемый материал рукой.
- Не давите слишком сильно на изделие.

### ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже когда изделие используется согласно инструкциям, невозможно полностью устранить факторы риска. Следующие опасности могут возникнуть во время его использования, и во избежание их рабочий должен обратить особое внимание на следующее:

- Травмы, вызываемые пылью

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В результате использования данного изделия появляется значительное количество пыли и мелких частиц. Используйте устройство сбора пыли или подключайте пылеотсос при эксплуатации изделия. Носите респираторы, содержащие фильтры, соответствующие обрабатываемым материалам. Обеспечьте надлежащую вентиляцию на рабочем месте. Не ешьте, не пейте и не курите в рабочей зоне.



- травмы, вызываемые шумом и вибрацией

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Носите специальные устройства для защиты глаз во время шлифования. Не эксплуатируйте изделие в течение длительного периода времени без перерыва. См "Снижение Риска".

### СНИЖЕНИЕ РИСКА

Считается, что вибрация ручного инструмента может привести к проявлению у отдельных лиц так называемой болезни Рейно (Raynaud's Syndrome). К симптомам могут относиться покалывание, онемение и побеление пальцев (как при переохлаждении). Считают, что наследственные факторы, охлаждение и влажность, диета, курение и практический опыт способствуют развитию этих симптомов. Ниже приводятся меры, которые может принять оператор для снижения воздействия вибрации:

- Одевайтесь теплее в холодную погоду. При работе с устройством пользуйтесь перчатками, чтобы руки и запястья были в тепле. Считается, что холодная погода является основным фактором, способствующим возникновению болезни Рейно (Raynaud's Syndrome).
- После каждого этапа работы выполните упражнения для усиления кровообращения.
- Чаще делайте перерывы в работе. Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе.

При появлении каких-либо из указанных симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Продолжительное использование инструмента без перерыва может привести к травмам. При использовании инструмента в течение длительного времени делайте регулярные перерывы.

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- При проведении текущего ремонта используйте только идентичные запчасти. Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия.
- Избегайте использования растворителей во время чистки пластмассовых частей. Многие пластмассы под воздействием различных бытовых растворителей повреждаются и могут разрушиться. Для снятия грязи, масла, жира, пыли и т.д. пользуйтесь чистой тряпкой.
- При работе с электрическим устройством или сдувании пыли всегда надевайте предохранительные или защитные очки с боковыми защитными экранами. Если во время

работы образуется много пыли, также надевайте пылезащитную маску.

- Во избежание тяжелой травмы всегда вынимайте аккумуляторную батарею из устройства при его очистке или проведении технического обслуживания.
- Никогда не допускайте контакта тормозной жидкости, бензина, продуктов на нефтяной основе, пропиточного масла и т. д. с пластмассовыми частями. Эти химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмассу. Это ведет к тяжелым травмам.
- Покупатель может самостоятельно ремонтировать и заменять только детали, указанные в спецификации. Замена всех остальных деталей должна производиться в авторизованном сервисном центре RYOBI.

### ЗАЩИТА БАТАРЕИ ОТ ПЕРЕГРУЗКИ

Данный инструмент имеет защиту от перегрузки. При перегрузке инструмент автоматически выключается. Для возобновления операции выключите инструмент и снова включите. Если инструмент не работает, значит батарея разряжена и ее следует зарядить с помощью совместимого зарядного устройства.

### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Утилизируйте как сырье, а не выбрасывайте как мусор. Машина, аксессуары и упаковка должны быть отсортированы.

### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Сигнал опасности



Соответствие требованиям CE



Знак Евразийского Соответствия Сертификат Соответствия № TC RU C-DE.AE11.B.04247 Срок действия Сертификата Соответствия По 20.09.2020 Некоммерческая организация Учреждение сертификации и экспертизы «Сертэкс» 109044 РФ, город Москва, 3-й Крутицкий переулок, дом 11



Украинский знак стандартизации

n<sub>0</sub>

Скорость на холостом ходу

I

Включение

O

Выкл



Перед использованием прибора  
внимательно ознакомьтесь с данной  
инструкцией.



Применяйте средства защиты органов  
зрения



Применяйте средства защиты органов  
слуха



Отработанная электротехническая  
продукция должна уничтожаться  
вместе с бытовыми отходами.  
Утилизируйте, если имеется  
специальное техническое  
оборудование. По вопросам  
утилизации проконсультируйтесь  
с местным органом власти или  
предприятием розничной торговли.

### Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

### Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

### Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

**Дата изготовления** (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

**Обратите внимание!** Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
		14			27								



W przypadku tej szlifierki mimośrodowej zwrócono szczególną uwagę na zapewnienie bezpieczeństwa, wysokiej wydajności oraz niezawodności.

### PRZEZNACZENIE

Szlifierka mimośrodowa jest przeznaczony do szlifowania i wykańczania metalu, drewna, tworzywa sztucznego lub podobnych materiałów przy użyciu dostarczonych tarczy ściernych. Szlifierka mimośrodowa jest przeznaczona do obsługi wyłącznie przez dorosłych operatorów, którzy przeczytali podręcznik obsługi i rozumieją powiązane ryzyka i zagrożenia. Szlifierka mimośrodowa powinien być używany wyłącznie w dobrze wentylowanych miejscach. Szlifierka mimośrodowa jest przeznaczony wyłącznie do szlifowania na sucho.

Szlifierka mimośrodowa jest przeznaczony do zastosowań konsumenckich i powinien być używany wyłącznie zgodnie z wyżej podaną instrukcją; produkt nie jest przeznaczony do żadnego innego celu.

### ⚠️ OSTRZEŻENIE

Pył z określonych farb, powłok oraz materiałów może powodować podrażnienie lub reakcje alergiczne układu oddechowego. Pył z drzew takich jak dąb, brzoza, z płyt MDF itp. może być rakotwórczy. W przypadku obróbki materiałów zawierających azbest produkt może być używany wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów

### ⚠️ OSTRZEŻENIE

Nie używać sprężonego powietrza do usuwania pyłu z produktu. Pył i drobne zanieczyszczenia wydmuchiwane przez sprężone powietrze mogą powodować poważne urazy oczu.

### ⚠️ OSTRZEŻENIE

**Zapoznaj się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i instrukcjami.** Nieprzestrzeganie instrukcji i zasad bezpieczeństwa zawartych w ostrzeżeniach grozi porażeniem prądem elektrycznym, pożarem lub poważnymi obrażeniami.

**Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

### OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE OBSŁUGI SZLIFIERKI MIMOŚRODOWEJ

- Zakładajcie zawsze szczelne okulary ochronne i maskę przeciwpyłową podczas szlifowania, a w szczególności kiedy trzymacie szlifierkę nad głową.
- Kiedy szlifujecie powierzchnie pokryte farbą na bazie ołowiu, czy niektóre drewna i metale, powinniście zakładać odpowiednią maskę przeciwpyłową w celu uniknięcia wdychania pyłu

czy toksycznych oparów. Kontakt lub wdychanie pyłu pochodzącego z tych materiałów może zagrażać zdrowiu operatora oraz osób postronnych.

- **Nie wyrzucajcie pyłów pochodzących ze szlifowania do wolnego ognia, gdyż materiały w formie drobnych cząsteczek mogą być wybuchowe.**
- **Nie należy używać tego produktu do szlifowania na mokro.**
- **Arkusze okładziny ściernej nie powinien być za duży.** Jeżeli zostawicie okładzinę ścierną o większym wymiarze niż płyta szlifierska, narażacie się na poważne okaleczenie.
- Nieużywane narzędzia powinny być odłączone od źródła zasilania.
- Ostrożnie: ryzyko pożaru! Unikaj przegrzewania szlifowanego obiektu oraz szlifierki. Zawsze opróżniaj pojemnik na pył przed przerwą.
- Chroni akumulator przed wysoką temperaturą (np. ciągłym narażeniem na silne światło słoneczne lub ogień), wodą i wilgocią.
- Upuszczony lub uszkodzony akumulator należy odpowiednio zutylizować.
- **Obrabiany element należy zamocować za pomocą zacisku.** Niezabezpieczone elementy mogą spowodować poważne obrażenia ciała i uszkodzenia. Nie trzymać szlifowanego materiału rękoma.
- Nie dociskać zbyt mocno produktu.

### RYZYKO ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM

Nawet jeśli produkt jest używany zgodnie z zaleceniami, nadal nie jest możliwe wyeliminowanie określonych czynników ryzyka. Następujące zagrożenia mogą wystąpić podczas używania urządzenia i operator powinien zwracać szczególną uwagę na poniższe punkty:

- Szkody spowodowane przez pył  
**UWAGA:** Podczas używania produktu wytwarzane są duże ilości pyłu i drobnych cząstek. Podczas obsługi produktu należy używać urządzenia odpylającego lub odkurzacza. Należy nosić maskę ochronną z filtrem odpowiednim do obrabianego materiału. Należy zapewnić odpowiednią wentylację miejsca pracy. Nie jeść, nie pić i nie palić w miejscu pracy.
- Urazy spowodowane hałasem i wibracjami  
**UWAGA:** Podczas szlifowania należy nosić okulary ochronne. Nie należy używać produktu przez dłuższy czas. Patrz "Ograniczenie Ryzyka".

### OGRANICZENIE RYZYKA

Badania dowodzą, że wibracje powodowane przez narzędzia ręczne mogą wywoływać u niektórych osób objawy syndromu Raynauda. Typowe objawy to mrowienie, drętwienie i blednięcie palców, widoczne zwykle po wystawieniu na działanie zimna. Uważa się, że czynniki dziedziczne, wystawienie na działanie zimna i wilgoci,



dieta, palenie papierosów i przyjęte zwyczaje przyczyniają się do rozwoju tych objawów. Istnieją środki zaradcze, które może podjąć operator narzędzia, aby zmniejszyć efekt wibracji:

- Zadbaj w niskich temperaturach o ciepłotę własnego ciała, zakładając odpowiednie ubranie. Podczas obsługi urządzenia należy nosić rękawice, aby dłonie i nadgarstki były ciepłe. Wiadomo, że niskie temperatury są główną przyczyną powstawania objawu Raynauda.
- Podczas przerw w pracy należy wykonywać ćwiczenia poprawiające krążenie krwi..
- Podczas pracy robić częste przerwy. Ograniczyć ekspozycję w ciągu dnia.

W razie doświadczenia dowolnego z wymienionych objawów, należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania tego urządzenia i skontaktować się z lekarzem.

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku używania narzędzia przed dłuższy czas należy pamiętać o regularnych przerwach.

### **KONSERWACJA**

- Do napraw używać wyłącznie identycznych zamienników. Użycie jakiegokolwiek innej części mogłoby spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.
- Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu przez ich stosowanie. Używajcie czystej szmatki do usunięcia zabrudzeń, pyłu, oleju, smaru, itd.
- Podczas użytkowania elektronarzędzi lub wydmuchiwania pyłu należy koniecznie zakładać gogle lub okulary ochronne. Jeśli wykonywanej pracy towarzyszy powstawanie pyłu, należy również stosować maskę przeciwpyłową.
- Aby uniknąć poważnego zranienia, przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyjąć z urządzenia akumulator.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Te produkty chemiczne zawierają substancje, które mogłyby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik, co mogłoby spowodować poważne zranienie.
- Wyłącznie podzespoły zamieszczone na liście części zamiennych mogą być wymieniane lub naprawiane przez klienta. Wszystkie inne podzespoły powinny być naprawiane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym RYOBI.

### **ZABEZPIECZENIE AKUMULATORA PRZED PRZECIĄŻENIEM**

Narzędzie jest tak zaprojektowane, aby chronić akumulator przed przeciążeniem. W przypadku wykrycia przeciążenia, narzędzie zostanie automatycznie wyłączone. Aby przywrócić działanie, należy wyłączyć i ponownie włączyć narzędzie. Jeśli narzędzie przestanie pracować, oznacza to, że akumulator uległ rozładowaniu i należy go ponownie naładować za pomocą odpowiedniej ładowarki.

### **OCHRONA ŚRODOWISKA**



Surowce należy oddawać do powtórnego przetworzenia zamiast wyrzucać je na śmieci. Z myślą o ochronie środowiska, narzędzie, akcesoria i opakowania powinny być sortowane.

### **SYMBOLE**



Uwaga dotycząca bezpieczeństwa



Zgodność CE



Znak zgodności EurAsian



Ukraiński znak zgodności



Prędkość bez obciążenia



Wł



Wyłączone



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję



Stosować środki ochrony wzroku



Stosować środki ochrony słuchu



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.



Nejvyšší prioritu v návrhu excentrické brusky získala bezpečnost, výkon a spolehlivost.

### ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Nepravidelná vibrační bruska je určen k broušení a konečné úpravě kovů, dřeva, plastů nebo podobných materiálů pomocí dodaných brusných komponentů. Nepravidelná vibrační bruska je určena pro použití pouze dospělými osobami, které si přečetli návod k obsluze a pochopily rizika a nebezpečí. Nepravidelná vibrační bruska by měl být používán pouze v dobře větraných prostorách. Tento nepravidelná vibrační bruska je určen jen k broušení za sucha.

Nepravidelná vibrační bruska je určen pro spotřebitelské využití a měl by být používán pouze, jak je popsáno výše a nikoli k žádnému jinému účelu.

### VAROVÁNÍ

Prach z určitých barev, laků a materiálů může způsobit podráždění nebo alergické reakce na dýchací ústrojí. Prach ze dřeva, jako je dub, buk, desky MDF a podobné materiály, může být karcinogenní. Při opracování materiálů obsahujících azbest by měli produkt používat pouze kvalifikovaní odborníci.

### VAROVÁNÍ

K odstranění prachu z produktu nepoužívejte nikdy stlačený vzduch. Nečistoty a odpad při broušení, které byly rozfoukány stlačeným vzduchem, mohou způsobit vážné poranění očí.

### VAROVÁNÍ

**Přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní varování.** Nedodržování upozornění a těchto pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru nebo vážnému zranění.

Uschovejte si všechny pokyny a varování pro budoucí nahlédnutí.

### BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO EXCENTRICKOU BRUSKU

- Při broušení používejte bezpečnostní brýle a obličejový štít, zejména pokud používáte brusku k práci nad hlavou.
- Při broušení barev s obsahem olova, při opracovávání povrchu dřeva a při leštění kovu používejte vhodný protiprašný respirátor, abyste nevdechovali prach z odbroušeného materiálu, který může být u některých druhů dřeva a kovů toxický. Kontakt nebo vdechování prachu vyprodukovaného z těchto materiálů může ohrozit zdraví obsluhy a přítomných osob.

- Prach z odbroušeného materiálu neodhazujte do otevřeného ohně, neboť jemné částice odpadního materiálu mohou být výbušné.
- Nepoužívejte výrobek k broušení za mokra.
- Nikdy nepoužívejte příliš velký brusný papír. Pokud brusný papír přesahuje brusný talíř, vystavujete se nebezpečí vážného úrazu.
- Odpojte všechny nástroje od napájení, když je nepoužíváte.
- Pozor, nebezpečí požáru! Zabraňte přehřátí broušených předmětů i brusky. Odsavač prachu vždy vyprázdněte před přestávkami.
- Chraňte baterii proti teplu (např. přímý sluneční svit a oheň), vodě a vlhku.
- Ihned řádně zlikvidujte upadnutou nebo poškozenou baterii.
- Upínadlo obrobku s upínacím zařízením. Neupnuté obrobky mohou způsobit vážné zranění nebo škody na majetku. Nedržte materiál, který se brousí rukou.
- Nevyvíjejte nadměrný tlak na výrobek.

### ZBYTKOVÁ RIZIKA

Dokonce, i když se výrobek provozuje jak je předepsáno, je stále nemožné zcela eliminovat veškeré zbytkové rizikové faktory. Následující nebezpečí mohou nastat při používání; vyhybte se:

- Poranění způsobené prachem  
**POZNÁMKA:** Používání produktu vede ke tvorbě značného množství prachu a jemných částic. Při provozování produktu používejte zařízení na zachycení prachu nebo připojte vysavač. Noste masky obsahující filtry vhodné pro materiály, se kterými pracujete. Zajistit dostatečné větrání pracoviště. V pracovní oblasti výrobku nejíst, nepít, ani nekouřit.
- zranění způsobená hlukem a vibracemi  
**POZNÁMKA:** Při broušení noste chrániči sluchu. Neprovozujte produkt příliš dlouhou dobu. Viz "Snižování Rizik".

### SNÍŽENÍ RIZIKA

Bylo zjištěno, že vibrace z ručních pracovních nástrojů mohou u některých osob přispívat ke stavu tzv. Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu). Mezi jeho příznaky patří brnění, necitlivost a zblednutí prstů, patrné obvykle po pobytu v chladu. Vědci se domnívají, že k rozvinutí těchto příznaků přispívají dědičné faktory, pobyt v chladu a vlhku, strava, kouření a pracovní návyky. Uživatel může omezit případné působení vibrací použitím vhodných opatření:

- Za chladného počasí se teple oblečte. Při práci s nástrojem si navlékněte rukavice, abyste udrželi ruce a zápěstí v teple. Bylo zjištěno, že chladné počasí je hlavním faktorem přispívajícím k Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu).
- Během práce si v pravidelných intervalech zacvičte,





abyste zvýšili krevní oběh.

- Zařazujte časté pracovní přestávky. Omezte dobu práce za den.

Jakmile pocítíte některý z výše uvedených příznaků tohoto syndromu, okamžitě přerušete práci a vyhledejte lékaře.

### VAROVÁNÍ

Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Když používáte jakýkoliv nástroj delší dobu, dělejte pravidelně přestávky.

### ÚDRŽBA

- Při údržbě používejte pouze stejné náhradní díly. Použití jakýchkoliv jiných dílů může vytvořit nebezpečí nebo způsobit poškození výrobku.
- Vyhněte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a mohou se poškodit při jejich použití. Používejte čisté utěrky pro odstranění nečistot, prachu, oleje, mastnoty, atd.
- Při obsluze elektrického zařízení nebo odfukování prachu vždy používejte ochranné brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními kryty. Pokud pracujete v prachu, noste také respirátor.
- Předcházejte vážnému zranění a při čištění nebo provádění údržby vždy vyjměte bateriový modul z výrobku.
- Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plastové části, případně snížit jejich životnost a být příčinou úrazu.
- Pouze části uvedené na seznamu dílů mají být opraveny nebo vyměněny zákazníkem. Všechny ostatní části by měly být vyměněny v autorizovaném servisním středisku RYOBI.

### OCHRANA PROTI PŘEBÍJENÍ

Tento nástroj je navržen pro ochranu baterie před přetížením. Pokud se zjistí přetížení, nástroj se automaticky vypne. Pro obnovení funkce vypněte a znovu zapněte napájení nástroje. Pokud nástroj selže při funkci, znamená to vybitou baterii a je třeba ji nabít v kompatibilní nabíječce.

### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



V rámci možností neodhazujte vysloužilé nářadí do domovního odpadu a upřednostněte jeho recyklaci. V souladu s předpisy na ochranu životního prostředí odkládejte vysloužilé nářadí, příslušenství i obalový materiál do tříděného odpadu.

### SYMBOLY



Bezpečnostní výstraha



Shoda CE



Euroasijská značka shody



Ukrajinská značka shody



Otáčky naprázdno



Zapnuto



Vypnout



Před spuštěním přístroje si řádně přečtěte pokyny.



Noste ochranu očí



Noste ochranu sluchu



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při recyklaci.



A bolygóvárcsás csiszoló tervezésekor a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság voltak a legfontosabb szempontok.

### RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A excentercsiszoló fém, fa, műanyag és más hasonló anyagok csiszolására és felületének megmunkálására használható a mellékelt csiszolóeszközökkel. A

excentercsiszoló csak olyan felnőtt kezelők használhatják, akik elolvasták a használati utasítást és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel és kockázatokkal. A excentercsiszoló csak jól szellőző helyeken használható. A excentercsiszoló csak száraz csiszolásra való.

A excentercsiszoló csak otthoni használatra alkalmas, és csak a fent meghatározottak szerint használható, és nem alkalmas semmilyen más célra.

#### ⚠ FIGYELEM

Bizonyos festékekből, bevonatokból és anyagokból a por irritációt vagy allergiás reakciót válthat ki a légzőrendszerben. A fából, mint a tölgy, bükk, MDF és a hasonló anyagok, származó por rákkeltő. Csak képzett szakemberek használhatják a terméket azbeszteszt tartalmazó anyagokon.

#### ⚠ FIGYELEM

Ne használjon sűrített levegőt a pornak a termékről való eltávolításához. A szennyeződés és a porszemcsék sűrített levegővel való elfújása súlyos zemsérülést okozhat.

#### ⚠ FIGYELEM

**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.** A figyelmeztetések és előírások be nem tartása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

A jövőbeli felhasználásra őrizze meg az összes figyelmeztetést és útmutatót.

### EXCENTERCSISZOLÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- **Hordjon mindig álarcot és légálló szemüveget csiszolás közben, különösen képen ha magasban, a gépet a feje felett tartva dolgozik.**
- **Hordjon a célnak megfelelő (gáz)álarcot ha ólmos tartalmú festékekkel fedett tárgyat, illetve ha bizonyos fa- vagy fémterméket csiszol. Az anyagok porával való érintkezés vagy annak belélegzése káros lehet a kezelő és a közelben tartózkodók egészségére.**
- **Ne dobja nyílt tűzbe a csiszolásból származó port mert a finom port képző anyag robbanásveszélyes.**
- **Ne használja a terméket nedves csiszoláshoz.**

- **Ügyeljen arra, hogy a csiszolópapír mérete ne legyen túl nagy.** A túl nagy csiszolópapír balesetet okozhat.
- Ha nem használják, a szerszámgépeket húzza ki a hálózatból.
- Vigyázat, tűveszély! Kerülje a megmunkált munkadarab és a csiszoló túlmelegítését. Ha szünetet tart, előtte mindig ürítse ki a porgyűjtőt.
- Védje az akkumulátort a hőtől (pl. közvetlen napfénytől vagy tűztől), víztől és nedvességtől.
- A leejtett vagy megsérült akkumulátort azonnal dobja ki, odafigyelve az erre vonatkozó előírásokra.
- **Szorítsa le a munkadarabot egy szorítóval.** A nem rögzített munkadarabok súlyos sérüléseket és károkat okozhatnak. Ne fogja az éppen csiszolt anyagot a kezében.
- Ne fejtse ki túlzott nyomást a termékre.

### VISSZAMARADÓ KOCKÁZATOK

Még a termék rendeltetésszerű használata esetén sem lehet teljesen kiküszöbölni minden kockázati tényezőt. A gép használata során a következő veszélyek merülhetnek fel, és a kezelőnek különösen oda kell figyelnie az alábbiak elkerülésére:

- Por okozta sérülések  
**MEGJEGYZÉS:** A termék használata jelentős mennyiségű port és finom szemcsét generál. Használja a porgyűjtő berendezést vagy csatlakoztasson egy porszívó berendezést a termék használatakor. Viseljen pormaszkot, ami a megmunkálendő anyagoknak megfelelő szűrőket tartalmaz Biztosítson megfelelő szellőztetést. Ne egyen, igyon vagy dohányozzon a munkaterületen.
- a zaj és vibráció sérüléseket okozhat  
**MEGJEGYZÉS:** A csiszolási műveletek közben viseljen védőszemüveget. Ne használja hosszabb ideig a terméket. Lásd "Kockázatcsökkentés".

### KOCKÁZATCSÖKKENTÉS

Arról számoltak be, hogy a kéziszerszámok használata során fellépő vibráció bizonyos személyeknél hozzájárulhat az úgynevezett Raynaud-szindróma (Raynaud's Syndrome) nevű állapot kialakulásához. A tünetei lehetnek: az ujjak zsibbadása, elfehéredése, szúrások érzése, amelyek hidegnek kitéve gyakran felerősödnek. Az örökklődő tényezők, a hidegnek kitettség és verejtékezés, a diéta, a dohányzás és munka közben alkalmazott fogások valószínűleg mind hozzájárulhatnak ezen tünetek megjelenéséhez. A vibráció hatásainak csökkentése érdekében a kezelőnek be kell tartani az alábbi óvintézkedéseket:

- Hideg időben tartsa melegen a testét. A gép használatakor viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartásához. Arról számoltak be, hogy a hideg időjárásnak fontos szerepe van a Raynaud-szindróma





kialakulásában.

- Bizonyos időtartamú használat után mindig végezzen gyakorlatokat a vérkeringés javításához.
- Gyakran tartson munkaszünetet. Korlátozza a napi munkaidőt.

Ha ezen állapot bármelyik tünetét tapasztalja, azonnal hagyja abba a munkát, és tájékoztassa az orvosát a tünetekről.

### ⚠ FIGYELEM

A gép hosszabb idejű folyamatos használata sérüléseket okozhat vagy súlyosbíthatja a tüneteket. Ha a gépet hosszú időn át kell használnia, tartson gyakran szünetet.

### KARBANTARTÁS

- Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyes és a termék károsodását okozhatja.
- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószeres használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre és azok használata esetén károsodhat. Egy tiszta ruhát használjon a kosz, por, olaj, kenőzsír, stb. eltávolítására.
- A szerszámgépek használatakor vagy a por lefúvásakor mindig viseljen védőszemüveget vagy oldalellenzővel rendelkező védősisakot. Ha a használat poros környezetben történik, vegyen fel egy pormaszkot is.
- A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében tisztítás vagy karbantartás előtt mindig vegye ki az akkumulátort a termékből.
- A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívóó olajokkal stb. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megromláthatják, meglágyíthatják vagy lebontják a műanyagból készült részeket, ami súlyos testi sérüléseket is okozhat.
- A vásárló csak az alkatrészlistán lévő alkatrészeket javíthatja, vagy cserélheti ki. Minden más alkatrészt egy hivatalos RYOBI szervizközpontban kell kicserélni.

### AKKUMULÁTOR TÚLTERHELÉS ELLENI VÉDELEM

Ez a berendezés megvédi az akkumulátort a túlterheléstől. Túlterhelés érzékelése esetén a gép automatikusan kikapcsol. A használat folytatásához kapcsolja ki, majd újra be a gépet. Ha a gép nem működik, az akkumulátor lemerült, és egy kompatibilis töltővel fel kell tölteni.

### KÖRNYEZETVÉDELEM



Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétben. Környezetvédelmi megfontolásból az elhasznált gépet és tartozékokat, valamint a csomagolóanyagokat szelektív módon kell gyűjteni.

### SZIMBÓLUMOK



Biztonsági figyelmeztetés



CE megfelelés



Eurázsiai megfelelési jelzés



Ukrainai megfelelési nyilatkozat



Üresjárat fordulatszám



Be



Ki



A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



Viseljen szemvédőt



Viseljen fülvédőt



A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.



Au fost acordate priorități maxime asupra siguranței, performanței și fiabilității în proiectarea șlefuitorului dvs. orbital.

### DOMENIU DE APLICAȚII

Șlefuitorul cu excentric este proiectat pentru șlefuirea și finisarea metalului, lemnului, plasticului sau a materialelor similare folosind tampoanele abrazive furnizate. Șlefuitorul cu excentric este destinat a fi folosit doar de către un operator adult care a citit manualul de instrucțiuni și a înțeles riscurile și pericolele. Șlefuitorul cu excentric trebuie folosit doar în zone bine aerisite. Șlefuitorul cu excentric este proiectat doar pentru șlefuire uscată.

Șlefuitorul cu excentric este destinat pentru uz comercial și trebuie folosit doar așa cum este descris mai sus și pentru niciun alt scop.

### ⚠️ AVERTISMENT

Praful de la anumite vopsele, tencuieli și materiale pot cauza iritații sau reacții alergice ale sistemului respirator. Praful de la lemn precum stejarul, fagul, PAL-ul și materiale similare pot fi cancerigene. Doar specialiștilor calificați le este permis să folosească produsul pe materiale conținând azbest.

### ⚠️ AVERTISMENT

Nu folosiți aer comprimat pentru a îndepărta praful de pe produs. Praful și nisipul suflat cu aer comprimat pot cauza vătămare gravă la ochi.

### ⚠️ AVERTISMENT

Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță. Neurmarea avertizării și instrucțiunilor ar putea cauza electrocutare, incendiu și/sau vătămare gravă.

Salvați toate avertizările și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.

### AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ MAȘINĂ DE ȘLEFUIT ORBITALĂ

- Utilizați întotdeauna ochelari de protecție etanși și o mască de protecție contra prafului atunci când șlefuiți, în special dacă șlefuiți deasupra capului.
- Trebuie să folosiți o mască de respirat adecvată când șlefuiți suprafețe acoperite cu vopsea pe bază de plumb și de asemenea pentru anumite tipuri de lemn sau de metal pentru a evita să inhalați praf sau vapori toxici. Contactul cu sau inhalarea de praf produs de la aceste materiale poate pune în pericol sănătatea operatorului sau a persoanelor prezente.
- Nu aruncați praful ce provine de la șlefuire în foc deoarece particulele fine de materiale inflamabile

pot fi explozive.

- Nu folosiți produsul pentru șlefuire umedă.
- Foaia de hârtie abrazivă nu trebuie să fie prea mare. Dacă lăsați hârtia abrazivă să depășească talpa, vă expuneți riscului de răniri grave.
- Atunci când nu sunteți în funcțiune, toate uneltele trebuie deconectate de la sursa de alimentare.
- Atenție, pericol de incendiu! Evitați supraîncălzirea obiectului ce vine șlefuit precum și a mașinii de șlefuit. Goliți întotdeauna colectorul de praf înaintea luării de pauze.
- Protejați baterie de căldură (de ex. expunere continuă intensă la rezeele solare sau foc), apă și umezeală.
- Eliminați corespunzător imediat un acumulator care a fost scăpat sau deteriorat.
- Prindeți piesa de lucru cu un dispozitiv de prindere. Piese de lucru nefixate cu clemă pot cauza vătămare gravă și pagube. Nu țineți cu mâna materialul care îl șlefuiți.
- Nu aplicați o presiune excesivă asupra produsului.

### RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă produsul este folosit așa cum este descris, este totuși imposibil să se elimine complet anumiți factori de risc reziduali. Următoarele pericole ar putea apărea în timpul folosirii iar operatorul trebuie să acorde o atenție specială pentru a evita următoarele:

- Vătămare cauzată de praf  
**NOTĂ:** Folosind produsul se va produce o cantitate considerabilă de praf și particule fine. Folosiți dispozitivul de colectare al prafului sau conectați aspiratorul de extragere al prafului atunci când operați produsul. Purtați mască de praf conținând filtre potrivite pentru materialele la care se va lucra. Asigurați aerisire adecvată la locul de muncă. Nu mâncați, beți sau fumați în zona de lucru.
- vătămare cauzată de zgomot și vibrații.  
**NOTĂ:** Purtați protecție pentru ochi în timpul operației de șlefuire. Nu operați produsul pentru perioade lungi de timp. Vezi "Reducerea Riscului"

### REDUCEREA RISCULUI

S-a raportat faptul că vibrațiile produse de uneltele manuale pot contribui, la anumite persoane, la o afecțiune denumită Sindromul Raynaud. Simptomele pot include furnicături, amorțeală și albirea degetelor, care apare, de obicei, după expunerea la frig. Factori ereditari, expunerea la frig și umiditate, dieta, fumatul și practicile de muncă contribuie la dezvoltarea acestor simptome. Există măsurători care pot fi efectuate de către operator pentru a reduce efectele de vibrațiilor:

- Păstrați-vă temperatura corporală ridicată pe vreme rece. Când operați unitatea purtați mănuși pentru a vă menține mâinile și încheieturile la căldură. S-a constatat



că vremea rece este un factor major care contribuie la sindromul Raynaud.

- După fiecare perioadă de operare, trebuie făcute exerciții pentru a crește circulația sângelui.
- Trebuie făcute pauze la intervale de timp regulate. Limitați expunerea zilnică.

Dacă sunt experimentate oricare dintre simptomele acestei afecțiuni, trebuie întreruptă utilizarea și consultat un medic.

### ▲ AVERTISMENT

Poti fi cauzate, sau agravate vătămări prin folosirea prelungită a sculei. Atunci când folosiți o sculă pentru perioade prelungite, asigurați-vă că luați pauze regulate.

### ÎNȚREȚINEREA

- Atunci când efectuați proceduri de service, utilizați doar piese de schimb identice. Utilizarea altor piese poate crea situații periculoase sau poate conduce la deteriorarea produsului.
- Evitați utilizarea solvenților atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate de diferite tipuri de solvenți comerciali și pot fi deteriorate de utilizarea acestora. Utilizați materiale textile curate pentru a îndepărta murdăria, praful, uleiul, grăsimea etc.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție cu apărători laterale când utilizați produsul electric sau când îndepărtați praful. Dacă mediu de lucru este plin de praf, purtați întotdeauna o mască împotriva prafului.
- Pentru a evita vătămarea personală gravă, scoateți întotdeauna acumulatorul din produs când curățați sau efectuați orice lucrări de întreținere.
- Nu lăsați niciun moment ca lichidele de frână, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc să intre în contact cu părțile din plastic. Aceste produse chimice conțin substanțe care pot distruge, fragiliza sau deteriora plasticul.
- Numai piesele prezentate pe lista de piese sunt destinate să fie reparate sau înlocuite de client. Toate celelalte piese trebuie înlocuite la un centru de service autorizat RYOBI.

### PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUPRĂÎNCĂRCĂRII ACUMULATORULUI

Această unealtă a fost proiectată cu scopul protejării acumulatorului împotriva supraîncărcării. Atunci când este detectată o supraîncărcare, unealta se va opri în mod automat. Pentru a relua operația, opriți unealta și porniți-o din nou. În cazul în care unealta nu funcționează, acest lucru înseamnă că acumulatorul este descărcat și trebuie reîncărcat într-un încărcător compatibil.

### PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Reciclați materiile prime în loc să le aruncați la gunoi, împreună cu deșeurile menajere. Pentru a proteja mediul înconjurător, mașina, accesoriile acesteia și ambalajele trebuie triate.

### SIMBOLURI



Alertă de siguranță



Conformitate CE



Marcaj de conformitate EurAsian



Semn de conformitate ucrainean



Viteză în gol



Pornire



Oprit



Vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea aparatului.



Purtați echipamente de protecție a vederii



Purtați echipamente de protecție a auzului



Deșeurile produselor electrice nu trebuie scum înlăturate împreună cu deșeurile casnice. Vă rugăm reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea dvs locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.



Drošība, sniegums un uzticamība ir augstākā prioritāte jūsu orbitālā slīpmašīna.

### PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Orbitālā slīpmašīna paredzēts izmantot slīpēšanai un metāla, koka, plastmasas vai līdzīgu materiālu apstrādei, izmantojot pievienotos abrazīvos līdzekļus. Orbitālā slīpmašīna paredzēts lietošanai tikai pieaugušajiem, kas ir iepazinušies ar lietošanas instrukciju un saprot iespējamus riskus un briesmas. Orbitālā slīpmašīna jāizmanto tikai labi ventilētās vietās. Orbitālā slīpmašīna ir paredzēta tikai sausai slīpēšanai.

Orbitālā slīpmašīna paredzēta klientu lietošanai un to drīkst izmantot tikai kā aprakstīts iepriekš un ne citiem mērķiem.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Putekļi no dažādām krāsām, klājumiem un materiāliem var izraisīt kairinājumu vai alerģijas reakcijas elpošanas sistēmai. Putekļi no koka, piemēram, ozola, dižskābarža, MDF un līdzīgiem materiāliem var būt kancerogēni. Izmantošanu ar azbestu saturošiem materiāliem drīkst veikt tikai kvalificētu speciālisti.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Putekļu tīrīšanai no preces neizmantojiet saspiestu gaisu. Pūšot prom netīrumus un smiltis ar saspiestu gaisu, tie var radīt nopietnus acu savainojumus.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visas instrukcijas. Brīdinājumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektrošoku, aizdegšanos un/vai nopietnus ievainojumus.

Visus brīdinājumus un norādījumus saglabājiet turpmākām uziņām.

### DAŽĀDU KUSTĪBAS VIRZIENU SLĪPĒTĀJA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Slīpēšanas laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles un putekļu masku, it īpaši slīpējot virs galvas.
- Lai izvairītos no kaitīgu/toksisku putekļu vai gaisa ieelpošanas, svina krāsas, dažu kokmateriālu un metāla slīpēšanas laikā ir jāizmanto piemērots elpošanas respirators. Saskare ar putekļiem, kas radušies no šiem materiāliem, vai to ieelpošana var apdraudēt operatora un apkārtējo cilvēku veselību.
- Nemetiet slīpēšanas putekļus uz atklātas liesmas, jo materiāls, kuru veido smalkas daļiņas, var būt sprādzienbīstams.
- Neizmantojiet šo ierīci mitrajai slīpēšanai.
- Neizmantojiet smilšpapīru, kas ir lielāks kā nepieciešams. Ja papīrs ir lielāks par slīpēšanas

uzliktni, tas var izraisīt nopietnus plīsumus.

- Visiem instrumentiem jābūt atvienotiem no strāvas avota, kad tie netiek izmantoti.
- Uzmanību, aizdegšanās risks! Uzmanieties no slīpējamā objekta un slīpmašīnas pārslodzes. Pirms pārtraukumiem vienmēr iztukšojiet putekļu savācēju.
- Sargājiet akumulatoru no karstuma (piem., nepārtrauktas intensīvas saules gaismas un uguns), ūdens un mitruma.
- Nokritis vai bojāts akumulators nekavējoties pareizi jāutilizē.
- **Nostipriniet apstrādājamo objektu ar nostiprinājuma skavu.** Neiespīlētās sagataves var izraisīt nopietnas traumas un bojājumus. Neturiet slīpējamo materiālu ar roku.
- Neizmantojiet pārmērīgu spiedienu uz ierīci.

### PALIEKOŠIE RISKI

Pat tad, ja ierīce tiek lietota, kā aprakstīts, joprojām nav iespējams pilnībā novērst atsevišķus riska faktorus. Lietošanas laikā var rasties šādas briesmas un strādniekam īpaša uzmanība jāpievērš šim:

- Putekļu radīti bojājumi  
**PIEZĪME:** Preces izmantošana radīs ievērojamu daudzumu putekļu un sīku daļiņu. Darbinot precī, izmantojiet putekļu savākšanas ierīces vai savienojiet ar rūpniecisko putekļu savācēju. Nēsājiet putekļu aizsargmaskas, kurām ir materiāliem, ar kuriem strādāsiet atbilstoši filtri. Darba vietā nodrošiniet atbilstošu ventilāciju. Darba vietā neēdiet, nedzeriet un nesmēķējiet.
- trokšņa un vibrācijas radīti savainojumi  
**PIEZĪME:** Slīpēšanas laikā nēsājiet ausu aizsargus. Nedarbiniet precī ilgstoši. Skatīt "Risku Samazināšana".

### RISKA SAMAZINĀŠANA

Ir ticis ziņots, ka vibrācijas no rokas instrumentiem atsevišķos cilvēkos var veicināt kaiti, ko sauc par Reino sindromu. Simptomi var ietvert pirkstu tīkšķēšanu, nejutīgumu un nobālēšanu, parasti aukstā laikā. Tiek uzskatīts, ka tradicionālie faktori, aukstums un mitrums, uzturs, smēķēšana un darba prakse sekmē šo simptomu attīstību. Operators var veikt pasākumus, lai iespējami samazinātu vibrācijas efektu:

- Aukstā laikā ķermenim jābūt siltam. Darbinot ierīci, nēsājiet cimdus, lai rokas un plaukstu locītavas būtu siltas. Ir pētījumi, ka auksts laiks ir galvenais faktors, kas veicina Reino sindromu.
- Ik pēc laika apturiet darbu un veiciet vingrinājumus, kas uzlabo asins cirkulāciju.
- Strādājot jābūt biežiem pārtraukumiem. Ierobežojiet iedarbības ilgumu dienā.

Ja jūs izjūtat kādu no šiem simptomiem, nekavējoties apturiet ierīces lietošanu un sazinieties ar ārstu par šiem





simptomiem.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Ilgstoša instrumenta lietošana var izraisīt traumas vai pasliktināt veselības stāvokli. Ilgstoši lietojot jebkuru instrumentu, pārliecinieties, ka tiek veikti regulāri pārtraukumi.

### APKOPE

- Veicot apkopi, izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.
- Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu bojājas no pārdošanā pieejamo šķīdinātāju iedarbības. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, putekļus, eļļu, ziežvielas utt.
- Vienmēr valkājiet aizsargbrilles vai brilles ar sānu aizsargiem, lietojot elektroinstrumentu vai pūšot putekļus. Ja darbība ir saistīta ar putekļu rašanos, uzlieciet arī putekļu masku.
- Lai izvairītos no ievainojumiem, vienmēr atvienojiet akumulatoru no izstrādājuma tīrīšanas vai apkopes laikā.
- Nekādā gadījumā plastmasas daļām neļaujiet nonākt saskarē ar bremžu šķidrums, benzīnu, naftas izstrādājumiem, eļļām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Ķīmikālijas var sabojāt, novājināt vai iznīcināt plastmasu, kas var izraisīt nopietnas personīgās traumas.
- Tikai detaļu sarakstā esošās detaļas drīkst nomainīt klients. Visu pārējo detaļu nomaiņa jāveic RYOBI pilnvarotā servisa centrā.

### AKUMULATORA PĀRSLODZES AIZSARDZĪBA

Šis instruments ir izstrādāts, lai aizsargātu akumulatoru no pārslodzes. Kad tiek konstatēta pārslodze, instruments automātiski izslēdzas. Lai atsāktu darbību, izslēdziet un atkal ieslēdziet instrumentu. Ja instruments nedarbojas, tas nozīmē, ka akumulatora komplekts ir izlādējies un ir atkārtoti jāuzlādē savietojamā lādētājā.

### VIDES AIZSARDZĪBA



Tā vietā, lai iezemmateriālus izmestu atkritumos, nododiet tos otrreizējai pārstrādei. Mašīna, aksesuāri un iepakojums ir jāsašķiro un jānodod videi draudzīgā atkārtotas pārstrādes vietā.

### APZĪMĒJUMI



Drošības brīdinājums



CE atbilstība



EurAsian atbilstības marķējums



Ukrainas apstiprinājuma zīme



Apgriezieni bez slodzes



Ieslēgšanas



Izslēgt



Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.



Valkājiet acu aizsarglīdzekļus



Lietojiet dzirdes aizsargus



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atkāršanas vietās. Sazinieties ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.



Projektuojant orbitinį šlifuoeklį, didžiausias didžiausias prioritetas suteiktas saugai, eksploatacinėms savybėms ir patikimumui.

## NAUDOJIMO PASKIRTIS

Ekscentrinis orbitinis šlifuoeklis skirtas metalo, medienos, plastiko ar panašių medžiagų šlifavimui ir apdailinimui gaminio komplekte pridėtais abrazyviniais švitrinio popieriaus lapeliais. Ekscentrinis orbitinis šlifuoeklis skirtas naudoti tik suaugusiems asmenims, perskaičiusiems instrukcijų vadovą ir suvokiantiems, kokie rizikos veiksniai bei pavojai gresia. Gaminį ekscentrinis orbitinis šlifuoeklis galima naudoti tik gerai vėdinamose vietose. Gaminys ekscentrinis orbitinis šlifuoeklis skirtas šlifavimui sausuoju būdu.

Gaminys ekscentrinis orbitinis šlifuoeklis – platus vartojimo ir turi būti naudojamas tik pagal nurodytą paskirtį.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Tam tikrų dažų, gruntų ir medžiagų dulkės gali dirginti ar sukelti alergines kvėpavimo sistemos reakcijas. Medienos, pvz., ąžuolo, beržo, MDF (vidutinio tankio medienos plaušų plokštės) ir panašių medžiagų dulkės yra kancerogeninės. Gaminiumi apdoroti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto, gali tik kvalifikuoti specialistai.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Dulkių nuo gaminio negalima šalinti suspaustu oru. Suspaustu oru nupūsti nešvarumai ir smiltelės gali sukelti sunkius akių sužeidimus.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

**Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visą instrukciją.** Įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) sunkius sužeidimus.

Kad tinkamai naudotumėte įrankį, žr. visus perspėjimus ir nurodymus.

## ORBITINIO ŠLIFUOKLIO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Šlifavimo metu, ypač kai šlifuojate virš galvos, visada dėvėkite apsauginius akinius ir kaukę nuo dulkių.
- Šlifudami švino dažus, tam tikras medienos rūšis ir metalą dėvėkite respiratorių, kad neįkvėptumėte nuodingų / žalingų dulkių arba oro. Patekus šių medžiagų dulkių arba jų įkvėpus, gali kilti pavojus darbuotojo ar pašalinį asmenų sveikatai.
- Nemeskite nuo šlifavimo likusių dulkių į atvirą ugnį, kadangi smulkintose dalelėse esančios medžiagos gali sprogti.
- Gaminio negalima naudoti šlifavimui šlapiuoju būdu.

- **Nenaudokite didesnio švitrinio popieriaus nei reikia.** Iš šlifavimo pado išsikišęs popierius gali smarkiai draskyti paviršius.
- Kai įrankiai nenaudojami, juos visus būtina atjungti nuo maitinimo šaltinio.
- Atsargiai, gaisro pavojus! Atsargiai neperkaitinkite šlifuojamo ruošinio bei šlifuoeklio. Prieš darydami pertrauką visada ištuštinkite dulkių surinktuvą.
- Laikykitės akumuliatorių toliau nuo karščio šaltinių (pvz., nuolatinių intensyvios saulės spindulių ir ugnies), vandens ir drėgmės.
- Nedelsdami numestą ar pažeistą bateriją tinkamai pašalinkite.
- **Suspauskite ruošinį spaustuvu.** Neprispausti ruošiniai gali pajudėti ir sukelti sunkių traumų ar apgadinti vietą, prie kurios yra tvirtinami. Šlifuojamos medžiagos negalima laikyti ranka.
- Gaminio negalima pernelyg spausti.

## ŠALUTINIS PAVOJUS

Net naudojant gaminį griežtai pagal paskirtį neįmanoma visiškai atmesti kai kurių liktinių rizikos veiksnių. Būkite budrus atlikdami priežiūros ar valymo darbus: po įrankio naudojimo geležtę kurį laiką išlieka įkaitusi.

- Dulkės sukeliama pažeidimai  
**PASTABA:** Naudojant gaminį susidaro dideli kiekiai dulkių bei smulkiųjų dalelių. Apdorojant medžiagas šiuo gaminiumi reikia naudoti dulkių surinktuvą arba dulkių siurbį. Būtina dėvėti dulkių apsaugines kaukes su specialiais filtrais, skirtais apsaugoti nuo apdorojamų medžiagų. Darbo vieta turi būti tinkamai vėdinama. Darbo vietoje negalima valgyti, gerti ar rūkyti.
- triukšmo ir vibracijos sukeliama sužeidimai  
**PASTABA:** Šlifuojant būtina dėvėti akių apsaugą. Gaminio negalima naudoti ilgai. Žr. "Rizikos Veiksnių Mažinimas".

## RIZIKOS MAŽINIMAS

- Turime pranešimų, kad vibracija nuo ranka laikomų įrankių kai kuriems asmenims gali turėti neigiamos įtakos vystantis Raynaud sindromui. Šios ligos požymiai yra pirštų dilgčiojimas, nutirpimas ir pabalimas, paprastai pasireiškiantis nuo šalčio. Šie simptomai vystosi dėl paveldimų veiksnių, nesisaugant nuo šalčio ir drėgmės, dėl mitybos, rūkymo ir darbo praktikos. Operatorius gali imtis šių priemonių, kurios gali sumažinti vibracijos poveikį:
- Apsirenkite kuo šilčiau šaltu oru. Dirbant šiuo prietaisu mėvėkite pirštines, kad padastokas ir riešai būtų laikomi šilti. Turime pranešimų, kad Raynaud sindromas labiausiai vystosi nuo šalto oro sąlygų.
  - po darbo kiekvieną kartą pasportuokite, kad pagerėtų kraujo apytaka;
  - dažnai darykite darbo pertraukas. Apribokite darbo laikotarpį per dieną.





Jei jums pasireiškia kokie nors šios būklės simptomai, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Ilgai naudojant įrankį, galima susižaloti arba pakenkti sveikatai. Ilgiau naudojant įrankius, reikia reguliariai daryti pertraukas.

### PRIEŽIŪRA

- Sugedusias detales keiskite tik originaliomis atsarginėmis detalėmis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.
- Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Komerciniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių detalių ir juos naudojant galima pažeisti plastikines detales. Valydami purvą, dulkes, tepalus, alyvas ir t.t., naudokite švarias šluostes.
- Dirbdami su elektros prietaisu ar kai pučiamos dulkės, visada dėvėkite apsauginius akinius ar akinius su šonine apsauga. Jei darbo metu kyla dulkės, taip pat dėvėkite kaukę nuo dulkių.
- Baterijos paketo neišėmus iš produkto, kai jis valomas ar atliekami priežiūros darbai, galima rimtai susižeisti.
- Stabdžių skysčiai, gazolinas ir benzino produktai, skvarbios alyvos ir pan. jokių būdu negali patekti ant plastiko dalių. Juose yra chemikalų, kurie gali sugadinti, pažeisti arba susilpninti plastiką.
- Klientas gali remontuoti ar keisti tik tas detales, kurios nurodytos atsarginių detalių sąrašė. Visos kitos dalys turi būti pakeistos „RYOBI“ įgaliotame techninės priežiūros centre.

### AKUMULIATORIAUS APSAUGA NUO PERKROVOS

Šis įrankis yra pagamintas taip, kad akumuliatorius būtų apsaugotas nuo perkrovos. Nustačius perkrovą įrankis automatiškai išsijungia. Jei norite atnaujinti darbą, įrankį išjunkite ir jį vėl įjunkite. Jei įrankis neveikia, reiškia, kad akumuliatorius yra išsikrovęs ir jį reikia įkrauti naudojant suderinamą įkroviklį.

### APLINKOS APSAUGA



Žaliavines medžiagas perdirbkite pakartotinai, o ne išmeskite kaip atliekas. Mechanizmas, priedai ir pakuotės turi būti laikomi pakartotinai perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

### ŽENKLAI



Saugos perspėjimas



CE atitiktis



„EurAsian“ atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas



Greitis be apkrovimo



Ijungimo



Išjungta



Atidžiai perskaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.



Dėvėkite akių apsaugos priemones



Dėvėkite klausos apsaugos priemones



Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūki atliekomis. Prašome perdirbti jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.



Orbitaal-ringlihvimismasina konstrueerimisel on peaeesmärgiks olnud toote ohutus, tootlikkus ja töökindlus.

### OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

See orbitaal-ringlihvimismasin on ette nähtud metallide, puidu, plastide ja nendega sarnaste materjalide lihvimiseks ja viimistlemiseks komplektis olevate abrasiivpatjade abil. Orbitaal-ringlihvimismasin tohivad kasutada vaid täiskasvanud, kes on ohutusjuhised läbi lugenud ja riskidest ning ohtudest aru saanud. Orbitaal-ringlihvimismasin tohib kasutada ainult hästi ventileeritud kohas. Orbitaal-ringlihvimismasin on ette nähtud vaid kuivlihvimiseks.

Orbitaal-ringlihvimismasin on ette nähtud erakasutajale ja seda tuleb kasutada vaid eespool kirjeldatud otstarveteks ning seda ei tohi kasutada mingiks muuks otstarbeks.

#### ⚠ HOIATUS

Mõnede värvide tolm, pinnakatted ja materjalid võivad põhjustada hingamisteede ärritust või allergilisi reaktsioone. Tamme- ja pöökpuidu, MDF-i ja sarnaste materjalide tolm on kantserogeenne. Asbesti sisaldavaid materjale tohivad selle seadmega töödelda vaid väljaõppinud spetsialistid.

#### ⚠ HOIATUS

Ärge kasutage tööriistalt tolmu/mustuse eemaldamiseks suuõhku. Mustus ja abrasiivi kübemed võivad põhjustada raskeid silmavigastusi.

#### ⚠ HOIATUS

Lugege kõik ohuhoiatused ja juhised läbi. Hoiatuse ja juhiste eiramise puhul on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või põhjustada tulekahju.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks juhindumiseks alles.

### ORBITAAL-RINGLIHVIMISMASINA OHUTUSJUHISED

- **Kasutage töötamisel alati kaitseprille ja tolumumaski – eriti tähtis on see lihvimisel pea kohal.**
- **Kandke nõuetekohast respiraatorit kui lihvite tina sisaldavaid värve, kõva puitu või metalle, et ohtlikku/mürgist tolmu või õhku mitte sisse hingata.** Nendest materjalidest tekkiva tolmu kokkupuutumine või selle sissehingamine võib kahjustada kasutaja ja kõrvalseisjate tervist.
- **Ärge visake lihvimistolmu tulle, sest tolmu peenosakesed võivad plahvatada.**
- **Ärge kasutage seadet märglihvimiseks.**
- **Ärge kasutage lihvimisel suuremat lihvpaberit, kui vaja.** Lihvimistallast üleulatuv lihvpaberi osa võib põhjustada kehavigastusi.

- Kui seade ei ole kasutusel, ühendage see toiteallikalt lahti.
- Ettevaatust, tuleoht! Vältige lihvitava pinna ja lihvmasina ülekuumenemist. Enne töövaheajale minekut tühjendage tolmu koguja.
- **Kaitske akut kuumenemise eest (nt ärge hoidke seda pikka aega päikesepaistel või kuumas kohas) ja vee ning niiskuse eest.**
- Andke mahakukkunud või vigastatud aku kohe üle jäätmekäitlusettevõttele.
- **Kinnitage toorik pitskraviga.** Kinnitamata toorik võib põhjustada raske kehavigastuse või tekitada varakahju. Ärge hoidke lihvitavat materjali käega kinni.
- Ärge rakendage seadmele liigset rõhku.

### JÄÄKRISKID

Isegi siis, kui seadet kasutatakse kirjeldatud viisil, ei ole võimalik kõrvaldada kõiki jääkriskide mõjureid. Töötamise ajal võivad tekkida järgmised ohud, millele operaator peab pöörama erilist tähelepanu.

- Tolm põhjustatud kehavigastus  
**MÄRKUS:** Seadme kasutamisel tekib märkimisväärsel määral tolmu ja peenosakesi. Kasutage seadme kasutamise ajal tolmu kogumisseadet või ühendage sellele tolmuimeja. Kandke hingamismaski, milles on filter vastavalt töödeldavatele materjalidele. Tagage töökohal nõuetekohane ventilatsioon. Ärge töökohal sööge, jooge ega suitsetage.
- mürast ja vibratsioonist põhjustatud kehavigastus  
**MÄRKUS:** Lihvimise ajal kasutage kuulmiskaitsevahendeid. Ärge kasutage seadet pikka aega. Vadake Osa "Riskide Vältimine".

### RISKI ALANDAMINE

Teadaolevalt võib käsitööriistade kasutamine põhjustada mõnedel inimestel seisundit, mida nimetatakse Raynaud' sündroomiks. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entorpecimiento y decoloración de los dedos, generalmente aparentes cuando tiene lugar una exposición al frío. Nende sümptomite puhul tuleb hoiduda külmast ja niiskusest, dieedist ning suitsetamisest ja kasutada õigeid töövõtteid. Existen medidas que pueden ser tomadas por el operador para reducir los efectos de vibración:

- Külma ilmaga hoidke oma keha soe. Kandke kindaid, et hoida oma käed ja randmed soojad. Uuringud näitavad, et Raynaud's Syndrome ilmneb põhiliselt külma ilmaga.
- Pärast külmas töötamist tehke harjutusi, et verevarustust kiirendada.
- Tehke regulaarselt töövahega. Piirake tööperioodi pikkust.

Kui ilmnevad haigustunnused, lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

**⚠ HOIATUS**

Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi või vigastused võivad süveneda. Seadme kasutamisel pika aja jooksul tuleb teha korralisi vaheaegasid.

**HOOLDUS**

- Kasutage teenindamisel ainult täpselt sobivaid varuosi. Muude osade kasutamine võib tekitada ohuolukorra ja põhjustada seadme vigastumise.
- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on tundlikud erinevate kaubandusvõrgust saadaolevate lahustite suhtes ja võivad nende mõjul oma omadusi kaotada. Mustusest, tolmust, õlist, määrdest jne puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.
- Töötamisel ja tolmu ärapuhumisel kandke alati silmamaski või küljekaitsetega kaitseprille. Kui töötlemine on tolmune, siis kandke tolmumaski.
- Raskete kehavigastuste vältimiseks võtke akupakett seadme puhastamise ja hooldamise ajaks alati välja.
- Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Kemikaalid võivad kahjustada, nõrgendada või hävitada plastiku, mis võib omakorda põhjustada vigastusi kasutajale.
- Kasutaja tohib vahetada või parandada ainult neid osi, mis on varuosade loetelus vastavalt tähistatud. Kõiki muid osi tohib vahetada ainult RYOBI volitatud hoolduskeskuses.

**AKU ÜLEKOORMUSKAITSE**

Sellel tööriistal on funktsioon, mis kaitseb akut ülekoormuse eest. Kui ilmneb ülekoormus, lülitub tööriist automaatselt välja. Töö jätkamiseks lülitage tööriist välja ja käivitage uuesti. Kui tööriist tööle ei hakka, siis on aku tühjenenud ja seda tuleb laadida sobivat laadijat kasutades.

**KESKKONNAKAITSE**

Taaskasutage materjale nende jäätmekäitluse andmise asemel. Masin, selle lisaseadmed ja pakend tuleb jäätmekäitluseks keskkonnasõbralikult sorteerida.

**SÜMBOLID**

Ohuhoiatus



CE-vastavus



Euraasia vastavusmärk



Ukraina vastavusmärgis



Kiirus ilma koormuseta



Sisse



Väljas



Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoolega läbi.



Kandke silmade kaitsevahendeid



Kandke kuulmise kaitsevahendeid



Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjalt või vastavalt kohaliku omavalitsuse institutsioonilt.



U razvoju ovog električnog kultivatora dati su maksimalni prioriteta sigurnosti, performansama i pouzdanosti.

### NAMJENA

Orbitalna brusilica je namijenjen za brušenje i finiiranje metala, drveta, plstike ili sličnih materijala korištenjem isporučenih abrazivnih jastučića. Orbitalna brusilica je namijenjena za korištenja samo od strane odraslih operatera koji su pročitali upute za korištenje i razumiju opasnosti. Orbitalna brusilica treba koristiti samo u dobro ventiliranim područjima. Orbitalna brusilica je namijenjen samo za suho brušenje.

Orbitalna brusilica je namijenjen za korištenje i treba se koristiti samo kao što je gore opisano i nije namijenjeno za bilo koju drugu svrhu.

### ⚠ UPOZORENJE

Prašina iz određenih boja, premaza i materijala mogu uzrokovati iritacije ili alergijske reakcije u respiratornom sustavu. Prašina iz drveta poput hrasta, bukve, MDF-a i sličnih materijala je karcinogena. Samo kvalificirani stručnjaci trebaju koristiti proizvod na materijalima koji sadrže azbest.

### ⚠ UPOZORENJE

Nemojte koristiti komprimirani zrak za uklanjanje prašine iz proizvoda. Prijavština i komadići ispuhani s komprimiranim zrakom mogu uzrokovati ozbiljne ozljede oka.

### ⚠ UPOZORENJE

**Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.** Nepodrižavanje upozorenja i uputa navedenih u nastavku može dovesti do električnog udara, požara i/ili ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Spremite sva upozorenja i upute za buduće korištenje.

### SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ORBITALNU BRUSILICU

- **Uvijek nosite zaštitne naočale i zaštitnu masku prilikom brušenja, pogotovo prilikom brušenja iznad glave.**
- **Mora se nositi prikladan respirator za disanje tijekom brušenja boje, nekih drva i metala kako bi se izbjeglo udisanje štetne/otrovne prašine ili zraka.** Kontakt s ili udisanje prašine proizvedene od ovih materijala može dovesti u pitanje zdravlja operatera i promatrača.
- **Nemojte bacati brusnu prašinu u otvoreni plamen jer materijali u obliku finih čestica mogu biti eksplozivni.**
- **Nemojte koristiti proizvod za mokro brušenje.**

- **Nemojte koristiti veći brusni papir od potrebnog.** Dodatni produljeni papir iz podloge brusilice također može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Kad se ne koriste, svi alati trebaju biti isključeni iz napajanja.
- **Oprez, opasnost od požara!** Izbjegnite pregrijavanje predmeta kojeg brusite kao i brusilice. Prije uzimanja stanke uvijek ispraznite sakupljač za prašinu.
- Štite bateriju od topline (npr. neprekidnog intenzivnog sunčevog svjetla i vatre), vode i vlage.
- Odmah pravilno zbrinite bateriju koja je ispala ili je oštećena.
- **Spojite uradak s uređajem za spajanje.** Odspojenu izratku mogu uzrokovati ozbiljne ozljede i oštećenje. Nemojte držati materijal kojeg brusite s rukom.
- Nemojte primijeniti preveliki pritisak na proizvod.

### PREOSTALE OPASNOSTI

Čak i kad je proizvod korišten kao što je prethodno opisano, još uvijek nije moguće potpuno isključiti ostale čimbenike opasnosti. Može doći do sljedećih opasnosti prilikom korištenja i operater mora obratiti posebnu pozornost kako bi izbjegao sljedeće:

- **Ozljede uzrokovane prašina**  
**NAPOMENA:** Korištenje proizvoda proizvodi značajnu količinu prašine i finih čestica. Koristite proizvod za prikupljanje prašine ili spojite usisavač za izvlačenje prašine kad proizvod radi. Nosite respiratorne maske koje sadrže odgovarajuće filtere za materijale s kojima se radi. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju radnog mjesta. Nemojte jesti, piti ili pušiti u radom području.
- **povrede uzrokovane bukom i vibracijom**  
**NAPOMENA:** Nosite zaštitu za sluh tijekom brušenja. Nemojte raditi s proizvodom dulje vremensko razdoblje. Pogledajte „Smanjenje Opasnosti”.

### SMANJENJE OPASNOSTI

Prijavljeno je da vibracije alata koje se drži u ruci kod određenih pojedinaca mogu doprinijeti stanju pod nazivom Raynaud's Syndrome. Simptomi mogu uključivati trnce, ukočenost i bjelinu prstiju, obično uočljivo po izlaganju hladnoći. Smatra se da nasljedne osobine, izlaganje hladnoći i vlazi, dijeta, pušenje i radni postupci pridonose razvoju ovih simptoma. Postoje mjere koje operater može poduzeti kako bi smanjio moguće učinke vibracije:

- **Održavajte svoje tijelo toplim u hladnim vremenskim uvjetima.** Kad radite s uređajem nosite rukavice kako biste ruke i zglobove održavali toplima. Prijavljeno je da je hladnoća glavni čimbenik koji doprinosi Raynaud's Syndrome.
- **Nakon svakog perioda rada vježbajte kako biste povećali cirkulaciju krvi.**
- **Uzimajte česte stanke u radu.** Ograničite količinu izlaganja po danu.





Ako osjetite neke od simptoma ovog stanja, odmah prekinite korištenje i obratite se svome liječniku vezano uz ove simptome.

### ⚠ UPOZORENJE

Ozljede mogu biti uzorkovane ili izazvane produljenim vremenskim razdobljem korištenja alata. Kada koristite bilo koji alat dulje vremena, osigurajte da uzimate povremene stanke.

### ODRŽAVANJE

- Prilikom servisiranja koristite samo identične zamjenske dijelove. Korištenje nekih drugih dijelova može dovesti do opasnosti ili uzrokovati oštećenje alat.
- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna oštećenju od različitih vrsta komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masnoće itd., koristite čistu krpu.
- Uvijek tijekom rada s proizvodom ili prilikom ispuhivanja prašine nosite zaštitne naočale i zaštitne naočale s bočnim štitnicima. Ako radite u prašini nosite i masku za zaštitu od prašine.
- Za izbjegavanje ozbiljnih ozljeda uvijek uklonite bateriju iz proizvoda prilikom čišćenja ili izvođenja bilo kakvog održavanja.
- Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.
- Samo dijelovi koji su prikazani na popisu dijelova su namijenjeni da budu popravljivi ili zamijenjeni od strane korisnika. Svi drugi dijelovi trebaju biti zamijenjeni od strane ovlaštenog servisnog centra tvrtke RYOBI.

### ZAŠTITA OD PREOPTEREĆENJA BATERIJE

Ovaj uređaj namijenjen je za zaštitu baterije od preopterećenja. Kad je otkriveno preopterećenje, alat se automatski isključuje. Za nastavak rada, isključite i ponovno uključite alat. Ako alat ne radi, znači da je baterija prazna i da je treba napuniti u kompatibilnom punjaču.

### ZAŠTITA OKOLIŠA



Sirovine reciklirajte, umjesto da ih odlažete kao otpad. Kako biste zaštitili okoliš, alat, dodatke i ambalažu treba odvojeno baciti u otpad.

### SIMBOLI



Sigurnosno upozorenje



CE usklađenost



EurAsian znak konformnosti



Ukrajinska oznaka za sukladnost



Brzina bez opterećenja



Uklj.



Isključeno



Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.



Nosite zaštitu za vid



Nosite zaštitu za sluh



Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da reciklirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.



Varnost, učinkovitost in zanesljivost so bile pri načrtovanju vašega izsrednega brusilnika ključnega pomena.

### NAMEN UPORABE

Orbitalni brusilnik je namenjen peskanju in končnemu obdelovanju kovine, lesa, plastike ali podobnih materialov s pomočjo priloženih abrazivnih blazinic. Orbitalni brusilnik naj uporabljajo samo odrasli upravljavci, ki so prebrali navodila za uporabo in razumejo tveganja in nevarnosti. Orbitalni brusilnik smete uporabljati le v dobro prezračenih prostorih. Orbitalni brusilnik je namenjen samo za suho peskanje.

Orbitalni brusilnik je namenjen za potrošniško uporabo in se sme uporabljati le tako, kot je opisano zgoraj in ne v druge namene.

### ⚠ OPOZORILO

Prah z določenih delov, premazi in materiali lahko povzročijo draženje ali alergijske reakcije dihal. Prah z lesa, kot so hrast, bukev, MDF-plošče ali podobni materiali, je kancerogen. Izdelek smejo na materialih, ki vsebuje azbest, uporabljati le izkušeni strokovnjaki.

### ⚠ OPOZORILO

Iz izdelka prahu ne spihujte s stisnjenim zrakom. Umazanija in pesek, ki ju odpihne stisnjeni zrak, lahko povzroči hude poškodbe oči.

### ⚠ OPOZORILO

**Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.

Vsa opozorila in vsa navodila shranite za bodočo referenco.

### VARNOSTNA OPOZORILA ZA EKSCENTRIČNI KROŽNI BRUSILNIK

- Pri brušenju, še posebej nad glavo, vedno nosite zaščitna očala in protiprašno masko.
- Med brušenjem svinčene barve, nekaterih vrst lesa in kovine nosite ustrezni dihalni aparat, da se izognete vdihavanju škodljivega/strupenega prahu ali zraka. Stik s prahom ali vdihavanje praha, ki nastane pri peskanju teh materialov, lahko ogrozi zdravje upravljavca in drugih navzočih oseb.
- Ne mečite brusilnega prahu v odprt ogenj, saj so lahko materiali v prahu eksplozivni.
- Izdelka ne uporabljajte za mokro peskanje.
- Ne uporabljajte večjega brusilnega papirja, kot ga potrebujete. Če papir sega preko brusilne blazinice, se lahko resno poškodujete.

- Ko orodij ne uporabljate, jih morate odklopiti z električnega napajanja.
- Previdno – nevarnost požara! Izogibajte se pregrevanju tako predmeta, ki ga brusite, kot brusilnika. Pred premori vedno izpraznite zbiralnik za prah.
- Zaščitite baterijo pred vročino (npr. pred stalno intenzivno sončno svetlobo in ognjem), vodo in vlago.
- Poškodovane ali izpraznjene baterije takoj odstranite, kot je predpisano.
- **Obdelovanec vpnite z vpenjalno napravo.** Obdelovanci, ki niso vpeti, lahko povzročijo hude poškodbe in škodo. Materiala, ki ga peskate, ne držite z roko.
- Na izdelek ne pritiskajte s prekomerno silo.

### PREOSTALA TVEGANJA

Nekateri preostalih dejavnikov tveganja ni mogoče povsem odpraviti, tudi če ta izdelek uporabljate v skladu z navodili. Med uporabo se lahko pojavijo nekatere nevarnosti, upravljavec pa naj bo pozoren na naslednje:

- Poškodbe zaradi prah  
**OPOMBA:** Pri uporabi izdelka nastane precejšnja količina prahu in finih delcev. Pri uporabi izdelka uporabljajte zbiralnik prahu ali priključite sesalnik za prah. Nosite zaščitne maske s primernimi filtri za obdelovane materiale. Zagotovite primerno prezračevanje prostora. V delovnem območju je prepovedano jesti, piti in kaditi.
- poškodbe zaradi hrupa in vibracij  
**OPOMBA:** Med peskanjem nosite zaščito za sluh. Izdelka ne uporabljajte predolgo. Glejte »Zmanjševanje Tveganj«.

### ZMANJŠANJE TVEGANJA

Ugotovljeno je bilo, da lahko pri nekaterih posameznikih vibracije ročnih orodij povzročijo Raynaudov sindrom. Simptomi so lahko mravljinca, otrplost in pobeljeni prsti, kar je običajno vidno, kadar je oseba izpostavljena mrazu. Dedni dejavniki, izpostavljenost mrazu in vlagi, dieta, kajenje in delovne navade naj bi pripomogle k razvoju teh simptomov. Za zmanjšanje učinkov vibracij lahko upravljavec upošteva naslednja navodila:

- Poskrbite, da bo vaše telo na mrazu toplo. Med upravljanjem nosite rokavice in tako ohranjajte toploto vaših dlani in zapestij. Kot poročajo, je mraz glavni dejavnik, ki prispeva k Raynaudovemu sindromu.
- Po vsakem obdobju upravljanja naprave telovadite in tako pospešite krvni obtok.
- Pogosto si vzemite odmor. Omejite dnevno količino izpostavljenosti.

Če zaznavate kakršne koli simptome takšnega stanja, takoj prenehajte z uporabo naprave in se o simptomih posvetujte z zdravnikom.

**⚠ OPOZORILO**

Zaradi daljše uporabe orodja lahko pride do poškodb oz. se morebitne poškodbe poslabšajo. Kadar orodje uporabljate dalj časa, si večkrat vzemite odmor.

**VZDRŽEVANJE**

- Ob servisiranju uporabljajte samo identične nadomestne dele. Uporaba drugih delov lahko pomeni tveganje ali povzroči škodo na izdelku.
- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte toplom. Večina vrst plastike se poškoduje, če uporabljate različne vrste komercialnih topil. Uporabite čiste krpe za odstranjevanje prahu, umazanije, olja, masti itd.
- Med upravljanjem stroja ali ko pihate prah, vedno nosite zaščitna očala ali očala s stransko zaščito. Če pri delu nastaja prah, nosite tudi zaščitno masko proti prahu.
- Da se izognete resnim telesnim poškodbam med vsakršnim postopkom čiščenja in vzdrževanja, iz naprave vedno odstranite baterije.
- Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko ima za posledico tudi resne telesne poškodbe.
- Uporabnik lahko zamenja samo rezervne dele, ki so navedeni na seznamu delov, ki jih lahko zamenja ali popravlja uporabnik sam. Vse druge rezervne dele je treba zamenjati v pooblaščenem servisnem centru RYOBI.



EurAsian oznaka o skladnosti



Ukrajinska oznaka za skladnost



Hitrost brez obremenitve



Vklp



Izklop



Prosimo, da si pred zagonom naprave pozorno preberete navodila



Nosite zaščito za oči



Nosite zaščito za ušesa



Odpadne električne izdelke ne odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih. Za nasvet se obrnite na lokalne oblasti.

**ZAŠČITA BATERIJE PRED PRENAPOLNJENOSTJO**

Orodje je zasnovano tako, da ščiti baterijo pred preobremenjenostjo. Če orodje zazna preobremenitev, se samodejno izključi. Za nadaljevanje dela orodje izključite in ga ponovno vključite. Če orodje ne deluje, se je baterija izpraznila in jo morate napolniti z združljivim polnilnikom.

**ZAŠČITA OKOLJA**

Namesto, da napravo zavržete, reciklirajte surovine. Napravo, pribor in embalažo je treba sortirati za okolju prijazno recikliranje.

**SIMBOLI**

Varnostno opozorilo



Skladnost CE



Pri navrhovaní tejto brúsky s nepravidelnými otáčkami boli najvyššou prioritou bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť.

### ÚČEL POUŽITIA

Tento brúska s nepravidelnými otáčkami je určený na brúsenie a leštenie kovu, drevu, plastu alebo podobných materiálov pomocou pribalených brúsnych podložiek. Táto brúska s nepravidelnými otáčkami je určená na použitie len dospelými obsluhujúcimi osobami, ktoré si prečítali návod na použitie a porozumeli všetkým rizikám a ohrozeniam. Tento brúska s nepravidelnými otáčkami možno používať len v dobre vetraných priestoroch. Tento brúska s nepravidelnými otáčkami je určený len na suché brúsenie.

Tento brúska s nepravidelnými otáčkami je určený na použitie spotrebiteľom, musí sa používať len podľa vyššie uvedeného popisu a nie je určený na žiadny iný účel.

### VAROVANIE

Prach z niektorých farieb, náterov a materiálov môže spôsobiť podráždenie alebo alergické reakcie dýchaciemu systému. Prach z dreva, napríklad, dubu, buku, MDF a podobných materiálov, môže byť karcinogénny. Na materiáloch obsahujúcich azbest je povolené používať produkt len kvalifikovaných odborníkom.

### VAROVANIE

Na odstraňovanie prachu z produktu nepoužívajte stlačený vzduch. Nečistoty a drť odfukované stlačeným vzduchom môžu spôsobiť závažné poranenie zraku.

### VAROVANIE

**Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny.** Ak nerešpektujete a inštrukcie, môže to mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Odložte všetky výstrahy a pokyny pre budúce použitie.

### BRÚSKA S NEPRÁVIDELNÝMI OTÁČKAMI BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Pri brúsení vždy noste ochranné okuliare a protiprachovú masku.
- Pri brúsení olovených farieb, dreva a kovov treba nosiť plynovú masku aby ste predišli zdychaniu škodlivých/jedovatých látok zo vzduchu. Kontakt alebo vdýchnutie prachu vytvoreného z týchto materiálov môže spôsobiť ohrozenie zdravia operátora a okolostojacich osôb.
- Praha, ki nastane pri brušenju, ne mečite v odprti ogenj, ker so drobni delci materiala lahko eksplozivni.
- Nepoužívajte tento produkt na mokré brúsenie.
- Ne uporabljajte večjega brusnega papirja, kot je

**potrebno.** Tudi prevelik papir, ki sega preko brusne podloge, lahko povzroči resne poškodbe.

- Nepoužívané náradie treba odpojiť z elektrickej siete.
- Pozor, nebezpečenstvo požiaru! Nedovoľte, aby došlo k prehriatiu brúseného objektu či brúsky. Chránite akumulátor pred teplom (napr. spojitým intenzívnym slnečným žiarením a ohňom), vodou a vlhkosťou.
- Chránite akumulátor pred teplom (napr. spojitým intenzívnym slnečným žiarením a ohňom), vodou a vlhkosťou.
- Spadnutý alebo poškodený akumulátor ihneď zlikvidujte.
- **Upnite obrobok pomocou upínacieho zariadenia.** Neupnuté obrobky môžu spôsobiť závažné poranenie a škody. Nedržte brúsený materiál rukou.
- Na nástroj nevyvíjajte prílišný prítlak.

### ZVÝŠKOVÁ RIZIKOVOSŤ

Aj keď sa nástroj používa podľa predpisu, nie je možné eliminovať určité zvyškové rizikové faktory. Pri použití vznikajú nasledujúce riziká a obsluhujúca osoba musí venovať zvláštnu pozornosť, aby nedošlo k nasledovnému:

- Zranenie spôsobené prach  
**POZNÁMKA:** Pri používaní produktu vzniká značné množstvo prachových a jemných častíc. Pri práci s produktom používajte zariadenie na zber prachu alebo vysávač na odsávanie prachu. Používajte protiprachové masky obsahujúce filtre vhodné pre obrábané materiály. Zabezpečte primerané vetranie pracoviska. Na pracovisku nejezdte, nepite ani nefajčite.
- poranenie spôsobené hlukom a vibráciami  
**POZNÁMKA:** Pri operácii brúsenia používajte ochranu sluchu. Nepoužívajte produkt príliš dlhé časové obdobia. Pozrite časť "Znižovanie Rizika".

### OBMEDZENIE RIZIKA

Boli hlásené prípady, kedy vibrácie z ručných nástrojov u niektorých osôb prispeli k stavu nazývanému Raynaudov syndróm. K symptómom patria: trpnutie, znecitlivenie a blednutie prstov, zvyčajne zjavné po vystavení zime. Je známe, že k vývoju týchto symptómov prispievajú: dedičné faktory, vystavovanie zime a vlhkosti, diéta, fajčenie a pracovné návyky. Opatrenia, ktoré môže vykonať obsluhujúca osoba na možné zníženie účinkov vibrácií:

- V studenom počasí udržiavajte svoje telo v teple. Pri práci so zariadením noste rukavice, aby ste mali ruky a zápästia v teple. Boli hlásené prípady, kedy hlavným faktorom prispievajúcim k Raynaudovmu syndrómu bolo studené počasie.
- Po každom určitom časovom úseku prevádzky cvičte, aby ste zlepšili krvný obeh.
- Počas práce si doprajte častejšie prestávky. Obmedzte počet vystavení za deň.

Ak zistíte ktorýkoľvek zo symptómov tohto stavu, okamžite





prerušte používanie zariadenia, navštívte svojho lekára a povedzte mu o symptómoch.

### ⚠ VAROVANIE

Dlhodobé používanie nástroja môže spôsobiť alebo zhoršiť poranenia. Pri používaní nástroja príliš dlhé obdobia si vždy doprajte pravidelné prestávky.

### ÚDRŽBA

- Pri servise používajte len originálne náhradné diely. Použitie iných dielov môže predstavovať riziko alebo spôsobiť poškodenie produktu.
- Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Väčšina plastov je náchylných na poškodenie rôznymi druhmi komerčných rozpúšťadiel a ich používaním sa môžu poškodiť. Na odstránenie nečistoty, prachu, oleja, mazadla atď. použite čistú handričku.
- Pri práci s elektrickým náradím alebo odfukovaní prachu vždy používajte ochranné okuliare alebo ochranné okuliare s bočnými chráničmi. Ak pri práci vzniká prach, používajte aj protiprachovú masku.
- Aby nedošlo k vážnemu telesnému poraneniu, vždy vyberte jednotku akumulátora z produktu pri čistení alebo vykonávaní akejkoľvek údržby.
- Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdomé kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť, alebo zničiť plastové časti a tak spôsobiť vážne zranenie.
- Na opravu alebo výmenu zo strany zákazníka sú určené len diely uvedené na zozname dielov. Všetky ostatné diely môže vymieňať len autorizované servisné centrum spoločnosti RYOBI.

### OCHRANA PRED PREŤAŽENÍM AKUMULÁTORA

Tento nástroj je skonštruovaný tak, že chráni akumulátor pred preťažením. Pri detegovaní preťaženia sa nástroj automaticky vypne. Prevádzku obnovíte vypnutím a opätovným zapnutím nástroja. Ak nástroj odmieta fungovať, znamená to, že jednotka akumulátora je vybitá a musí sa nabiť v kompatibilnej nabíjačke.

### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Surové materiály recyklujte, nelikvidujte ich ako odpad. Stroj, príslušenstvo a obaly by sa mali triedene recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

### SYMBOLY



Buďte ostražití



Zhoda CE



Euroázijská značka zhody



Ukrajinské označenie zhody



Otáčky bez zaťaženia



Vyp



Vyp



Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie



Noste ochranu zraku



Noste ochranu sluchu



Opotrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologického spracovania.



Στον σχεδιασμό του λειαντικού μηχανήματος τυχαίας τροχιάς, έχει δοθεί ύψιστη προτεραιότητα στα θέματα ασφάλειας, απόδοσης και αξιοπιστίας.

### ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το τριβείο τυχαίας τροχιάς τροχιάς διατίθεται για λείανση και φινιρίσμα μετάλλου, ξύλου, πλαστικού ή παρόμοιων υλικών, με χρήση των λειαντικών επιθεμάτων που παρέχονται. Το τριβείο τυχαίας προορίζεται να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικες χειριστές οι οποίοι έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών και κατανοούν τους κινδύνους. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε χώρους με καλό εξαερισμό. Το προϊόν είναι σχεδιασμένο μόνο για ξηρή λείανση.

Το προϊόν διατίθεται για καταναλωτική χρήση και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την παραπάνω περιγραφή και για κανέναν άλλο σκοπό.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η σκόνη από ορισμένα χρώματα, επιχρίσματα και υλικά μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή αλλεργικές αντιδράσεις στο αναπνευστικό σύστημα. Η σκόνη από ξύλο όπως βελανιδιά, οξύ, MDF και παρόμοια υλικά, μπορεί να είναι καρκινογόνος. Η χρήση του προϊόντος σε υλικά που περιέχουν αμίαντο, επιτρέπεται μόνο από ειδικούς.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε πεπιεσμένο αέρα για την αφαίρεση σκόνης από το προϊόν. Οι σκόνες και τα χυλικά που εκτινάσσονται από τον πεπιεσμένο αέρα μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό οφθαλμολογικό τραυματισμό.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Διαβάστε όλες τις συστάσεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Αν δεν τηρηθούν οι προειδοποιήσεις και οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, φωτιάς και / ή σοβαρού τραυματισμού.

**Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΛΕΙΑΝΤΙΚΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΤΥΧΑΙΣ ΤΡΟΧΙΑΣ

- Κατά τη λείανση φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά και μάσκα κατά της σκόνης, ιδίως όταν κρατάτε το τριβείο πάνω από το κεφάλι σας.
- Πρέπει να φοράτε κατάλληλη μάσκα κατά της σκόνης όταν λειανείτε επιφάνειες καλυμμένες με χρώμα με βάση το μόλυβδο καθώς και ορισμένα ξύλα και μέταλλα ώστε να μην εισπνέετε τοξικές σκόνες ή αέρια. Η επαφή με ή η εισπνοή σκόνης που παράγεται από τα υλικά, μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία του χειριστή και των παρισταμένων.

- Μην πετάτε τις προερχόμενες από τη λείανση σκόνες σε ανοικτή φωτιά διότι τα υπό μορφή λεπτών μορίων υλικά μπορεί να είναι εκρηκτικά.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για υγρή λείανση.
- Το φύλλο γυαλόχαρτου δεν πρέπει να περισσεύει. Αν αφήσετε το γυαλόχαρτο να περισσεύει από το πέλαμα, εκτίθεστε σε κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
- Όταν δεν χρησιμοποιούνται, όλα τα εργαλεία πρέπει να αποσυνδέονται από το ρεύμα.
- Προσοχή, κίνδυνος πυρκαγιάς! Αποφύγετε την υπερθέρμανση του αντικειμένου που τριβεται καθώς και του λειαντήρα. Αδειάζετε πάντα τον συλλέκτη πριονιδίων πριν κάνετε διάλειμμα.
- Προστατεύστε την μπαταρία από θερμότητα (π.χ. συνεχής έντονη ηλιοφάνεια και φωτιά), νερό και υγρασία.
- Απορρίψτε κατάλληλα μπαταρίες που έχουν πέσει ή φθαρεί αμέσως.
- Αγκιστρώστε το τεμάχιο με μια συσκευή συγκράτησης. Ελεύθερα τεμάχια εργασίας μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό και ζημιές. Μην κρατάτε με το χέρι το υλικό που λειανείτε.
- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο προϊόν.

### ΆΛΛΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμη και όταν το προϊόν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, δεν είναι δυνατή η απόλυτη απαλειφή συγκεκριμένων παραγόντων κινδύνου. Κατά τη χρήση μπορεί να προκύψουν οι ακόλουθοι κίνδυνοι και ο χειριστής πρέπει να διδει ιδιαίτερη προσοχή προς αποφυγή των εξής:

- Τραυματισμοί από τη σκόνη  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η χρήση του προϊόντος προκαλεί σημαντικές ποσότητες σκόνης και μικρών σωματιδίων. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή συλλογής σκόνης ή συνδέστε μία αντλία απόσπασης σκόνης όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν. Φοράτε ειδικές μάσκες με φίλτρα κατάλληλα για τα υλικά στα οποία εργάζεστε. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής εξαερισμός του χώρου εργασίας. Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε στον χώρο εργασίας.
- Τραυματισμοί εξαιτίας θορύβου και κραδασμών  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Φοράτε προστατευτικά αυτιών κατά τις εργασίες λείανσης. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Βλ. "Μείωση Κινδύνου".

### ΜΕΙΩΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

Υπάρχουν αναφορές ότι οι κραδασμοί από εργαλεία χειρός ενδεχομένως να συμβάλλουν στην εκδήλωση της πάθησης Συνδρόμου Raynaud, σε ορισμένα άτομα. Τα συμπτώματα περιλαμβάνουν κνησμό, μούδιασμα και λευκότητα των δακτύλων, που εμφανίζονται συνήθως μετά την έκθεση σε κρύο. Κληρονομικοί παράγοντες, έκθεση σε κρύο και υγρασία, κάπνισμα και πρακτικές εργασίας θεωρείται ότι συμβάλλουν στην εκδήλωση των συμπτωμάτων.



Υπάρχουν μέτρα που μπορούν να ληφθούν από τον χειριστή για να μειωθούν πιθανώς οι επιδράσεις των κραδασμών:

- Διατηρείτε το σώμα σας ζεστό όταν ο καιρός είναι ψυχρός. Φοράτε γάντια κατά τον χειρισμό του μηχανήματος, για να διατηρείτε ζεστά τα χέρια και τους καρπούς σας. Ο ψυχρός καιρός είναι κύριος παράγοντας που συμβάλλει στην εκδήλωση του συνδρόμου Raynaud.
- Μετά από κάθε περίοδο λειτουργίας, κάνετε ασκήσεις για να αυξάνετε την κυκλοφορία αίματος.
- Κάνετε τακτικά διαλείμματα κατά την εργασία. Περιορίζετε το σύνολο έκθεσης ανά ημέρα.

Αν παρουσιάσετε οποιοδήποτε σύμπτωμα αυτής της πάθησης, διακόψτε αμέσως τη χρήση και συμβουλευτείτε τον γιατρό σας για τα συμπτώματα.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ή επιδείνωσης τραυματισμού, από την παρατεταμένη χρήση εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο για μεγάλες περιόδους, κάνετε τακτικά διαλείμματα.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Κατά τη συντήρηση, χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο σας.
- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι επηρεπή σε φθορές από τους διάφορους τύπους διαλυτών που είναι διαθέσιμοι στο εμπόριο και μπορεί να καταστραφούν από τη χρήση τους. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανί για να αφαιρέσετε βρωμιά, σκόνη, λάδια, γράσο κ.λπ.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών ή γυαλιά με πλαϊνές ασπίδες ενώ χρησιμοποιείτε ηλεκτροκίνητα εργαλεία ή κάνετε εργασίες με σκόνη. Αν η εργασία προκαλεί σκόνη, φοράτε και ειδική μάσκα.
- Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών, αφαιρείτε πάντα τη μπαταρία από το προϊόν κατά τον καθαρισμό ή τη συντήρησή του.
- Σε καμία περίπτωση μην επιτρέπετε τα υγρά φρένων, η βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, έλαια που διεισδύουν κλπ. να έρχονται σε επαφή με πλαστικά τμήματα. Αυτά τα χημικά προϊόντα περιέχουν ουσίες οι οποίες μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.
- Μόνο τα εξαρτήματα που εμφανίζονται στη λίστα μπορούν να επισκευαστούν ή αντικατασταθούν από τον πελάτη. Όλα τα άλλα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβικ της RYOBI.

### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Το εργαλείο είναι σχεδιασμένο ώστε να προστατεύει την μπαταρία από υπερφόρτωση. Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, το εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα. Για να συνεχίσετε τη λειτουργία, απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά το εργαλείο. Αν το εργαλείο δεν λειτουργεί, η μπαταρία του έχει εκφορτιστεί και πρέπει να φορτιστεί ξανά σε συμβατό φορτιστή.

### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες αντί να τις πετάτε ως απορρίμματα. Για την προστασία του περιβάλλοντος, πρέπει να γίνεται διαλογή του εργαλείου, των εξαρτημάτων και των συσκευασιών του.

### ΣΥΜΒΟΛΑ



Προειδοποίηση ασφαλείας



Συμμόρφωση CE



EurAsian σήμα πιστότητας



Ουκρανικό σήμα συμμόρφωσης



Ταύτητα στ κεν



Ενεργοποίησης



Απενεργοποίησης



Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.



Φοράτε προστατευτικά ματιών



Φοράτε προστατευτικά αυτιών



Τα ηλεκτρικά προϊόντα προς απόρριψη δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν οι αντίστοιχες εγκαταστάσεις. Μιλήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να σας ενημερώσουν σχετικά με τα προγράμματα ανακύκλωσης.



Havalı zımpara makineniz tasarlanırken temel öncelik güvenlik, performans ve güvenilirlik özelliklerine verilmiştir.

### KULLANIM AMACI

Titreşimli zımpara makinesi, zımpara pedi kullanarak metal, ahşap, plastik ya da benzeri materyalleri zımparalamak ve cilalamak için tasarlanmıştır. Titreşimli zımpara makinesi yalnızca talimat kılavuzunu okumuş ve riskleri ve tehlikeleri anlamış bir yetişkin tarafından kullanılmalı amaçlanmıştır. Ürün sadece iyi havalandırılmış alanlarda kullanılmalıdır. Ürün sadece kuru zımparalama için tasarlanmıştır.

Ürün sadece tüketici kullanımı için tasarlanmıştır, yukarıda anlatıldığı gibi kullanılmalı ve başka hiçbir amaç için kullanılmamalıdır.

### ⚠ UYARI

Belirli boyalardan, kaplamalardan veya materyallerden kaynaklanan toz solunum sisteminde tahrişe veya alerjik reaksiyona neden olabilir. Meşe, kayın, MDF gibi ahşaplardan ve benzeri materyallerden çıkan toz kanserojen olabilir. Ürün, asbest içeren materyaller üzerinde sadece kalifiye uzmanlar tarafından kullanılmalıdır.

### ⚠ UYARI

Üründeki tozu temizlemek için sıkıştırılmış hava kullanmayın. Sıkıştırılmış hava tarafından havaya dağılan kir ve kum ciddi göz yaralanmalarına neden olabilir.

### ⚠ UYARI

**Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyun.** Uyarıların ve talimatların yerine getirilmemesi elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları daha sonra başvurmak üzere saklayın.

### DAİRESEL ZIMPARA MAKİNESİ GÜVENLİK UYARISI

- Zımpara işlemini gerçekleştirdiğinizde, özellikle zımparayı başınızın üzerinde bir seviyede tuttuğunuzda bir toz koruma maskesini ve bir güvenlik gözlüğü takınız.
- Toz ve zehirli buharlar solunmayı önlemek için kurşun bızlı boya kaplı yüzeyler veya bazı ahşap ve metal yüzeyleri zımparladığınızda uygun toz önleyici bir maske takınız. Bu materyallerden çıkan tozla temas edilmesi veya solunması operatörün veya üçüncü kişilerin sağlığını tehlikeye atabilir.
- Zımparadan kaynaklanan tozları açık ateşe atmayınız çünkü ince zerre şeklindeki malmeler

yanıcı olabilir.

- **Bu ürünü yaş zımparalama için kullanmayın.**
- **Zımpara kağıdı çok büyük olmamalıdır.** Zımpara kağıt pateni aşarsa, ciddi yaralanma riskleriyle karşılaşabilirsiniz.
- Kullanılmadığı zamanlarda tüm aletler elektrik kaynağından ayrılmalıdır.
- Dikkat, yangın tehlikesi! Kumlanan nesnenin ve aynı şekilde kumlayıcının aşırı ısınmasına engel olun. Ara vermeden önce toz toplayıcıyı daima boşaltın.
- Bataryayı ısıya (örn. sürekli şiddetli güneş ışığı ve ateş), suya ve neme karşı koruyun.
- Düşen ya da hasar gören bataryayı hemen uygun şekilde elden çıkarın.
- **İş parçasını bir mengene ile sıkıştırın.** Sabitlenmemiş parçalar ciddi yaralanmaya ve hasara sebep olabilir. Zımparladığınız materyali elinizle tutmayın.
- Ürüne aşırı kuvvet uygulamayın.

### ARDIL RİSKLER

Ürün belirtildiği şekilde kullanıldığı zaman bile belirli artık risk faktörlerinin tamamen ortadan kaldırılması mümkün değildir. Kullanım sırasında aşağıdaki tehlikeler ortaya çıkabilir ve operatör bunlardan kaçınmak için özellikle dikkat etmelidir:

- Sakatlık toz nedeniyle  
**NOT:** Ürün kullanımı büyük ölçüde toz ve ince parçacık meydana getirecektir. Ürünü işleme alırken toz toplama makinesi kullanın ya da toz vakumu bağlayın. Üzerinde çalışılan materyale uygun filtreler içeren toz maskeleri takın. Çalışma yerinin uygun şekilde havalandırıldığından emin olun. Çalışma alanı içinde bir şey yemeyin, içmeyin veya sigara içmeyin.
- Titreşim ve sestten meydana gelen yaralanma  
**NOT:** Zımparalama yaparken koruyucu gözlük kullanın. Ürünü uzun süre kullanmayın. Bkz. "Risk Azaltma".

### RİSK AZALTMA

El aletlerinden gelen titreşimlerin bazı kişilerde Raynaud Sendromu denen bir duruma neden olabileceği bildirilmiştir. Karıncalanma, hissizlik ve parmakların sararması gibi genelde soğuğa maruz kaldıktan sonra görülen semptomlar oluşabilir. Kalıtsal faktörler, soğuğa ve neme maruz kalmak, diyet, sigara ve çalışma pratikleri de bu semptomların oluşmasına neden olabilecek etkenler olarak kabul edilmektedir. Titreşimin etkilerini azaltmak için operatör tarafından alınabilecek önlemler bulunmaktadır:

- Soğuk havalarda vücudunuzu sıcak tutun. Ürünü çalıştırırken ellerinizi ve bileklerinizi sıcak tutmak için eldiven takın. Soğuk havanın Raynaud Sendromunun ana tetikleyicilerinden olduğu bildirilmiştir.
- Her operasyon sürecinden sonra kan dolaşımını arttırmak için egzersiz yapın.
- Sık sık işe ara verin. Günlük maruziyet miktarını

sınırlandırın.

Bu rahatsızlığın semptomlarından herhangi birini görürseniz, aleti kullanmayı derhal bırakın ve bir doktora görünün.

### ⚠ UYARI

Bir aletin uzun süre kullanılması nedeniyle yaralanmalar olabilir veya mevcut yaraların durumu kötüleşebilir. Herhangi bir aleti uzun bir süre boyunca kullanırken düzenli olarak ara vermeyi ihmal etmeyin.

### BAKIM

- Servis hizmetinde sadece aynı yedek parçaları kullanın. Diğer parçaları kullanmak tehlike yaratabilir ya da hasara neden olabilir.
- Plastik parçaları temizlerken solventleri kullanmaktan kaçının. Çoğu plastik, piyasada bulunan çözültü çeşitlerine karşı hassastır ve bu çözültülerin kullanılmasından dolayı hasar görebilirler. Kiri, tozu, yağı ve gres yağını temizlemek için temiz bir bez kullanın.
- Toz üflerken veya ürünü çalıştırırken mutlaka yanları kapalı tam boy koruyucu gözlük takın. İşlem tozlu olacaksa aynı zamanda bir toz maskesi de kullanın.
- Ciddi kişisel yaralanmaları önlemek için, temizlik veya bakım yaparken akü paketini mutlaka üründen çıkarın.
- Asla fren hidroliğinin, benzinin, petrol esaslı ürünlerin, yüzeye işleyen yağların vb. plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Bu kimyasal ürünler plastik parçaları zara verebilir; kırabilir ya da bozabilir.
- Sadece parça listesinde gösterilen parçalar müşteri tarafından onarılabilir veya değiştirilebilir. Diğer tüm parçalar mutlaka RYOBI Yetkili Servis Merkezi'nde değiştirilmelidir.

### BATARYA AŞIRI YÜK KORUMA

Bu alet, bataryayı aşırı yüklenmeye karşı korumak için tasarlanmıştır. Aşırı yüklenme tespit edildiğinde alet otomatik olarak kapatılır. Çalışmaya devam etmek için aleti kapatıp yeniden açın. Alet çalışmazsa, batarya deşarj oldu demektir ve uyumlu bir şarj aletinde şarj edilmelidir.

### ÇEVRENİN KORUNMASI



Ham maddeleri çöp olarak atmak yerine geri dönüştürün. Çevreyi korumak için, alet, aksesuarlar ve ambalajlar tasnif edilmelidir.

### SEMBOLLER



Güvenlik ikazı



CE uygunluğu



EurAsian Uyumluluk işareti



Ukrayna uygunluk işareti



Bota hız



Açma



Kapalı



Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.



Koruyucu gözlük kullanın



Koruyucu kulaklık kullanın



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunuyorsa lütfen geri dönüşüme verin. Geri dönüşümle ilgili tavsiye için Yerel Makamlarla veya bayi ile irtibat kurun.



Безпеці, продуктивності і надійності було надано вищий пріоритет в дизайні вашої ексцентрикової шліфувальної машини.

### ПРИЗНАЧЕННЯ

Ексцентрикової шліфувальної машини призначений для шліфування та оброблення металу, дерева, пластика, або подібних матеріалів, використовуючи надані абразивні насадки. Цей ексцентрикової шліфувальної машини призначений для використання тільки дорослими, які читали і зрозуміли інструкції та попередження в цьому посібнику і можуть вважатися відповідальними за свої дії. Продукт повинен бути використаний тільки в добре провітряними приміщеннях. Продукт призначений тільки для сухого шліфування.

Продукт призначений для побутового використання і повинен використовуватися тільки як описано вище, і не для якихось інших цілей.

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Пил від деяких фарб, покриттів і інших матеріалів може викликати роздратування або алергічні реакції. Пил від дерев, таких як дуб, бук, МДФ та інших подібних матеріалів може бути канцерогенним. Тільки кваліфіковані фахівці повинні мати можливість використовувати продукт на матеріалах, що містять азбест.

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не використовуйте стиснене повітря для видалення пилу з продукту. Бруд і пісок, що здуваються стиснутим повітрям можуть призвести до серйозних травм очей.

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Читайте всі правила безпеки та інструкції.** Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозної травми.

**Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.**

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЕКСЦЕНТРИКОВОЇ ШЛІФУВАЛЬНОЇ МАШИНИ

- Завжди надягайте захисні окуляри і маску від пилу, коли шліфуйте, особливо шліфуйте над головою.
- Придатний дихальний респіратор повинен одягатися під час шліфування свинцевої фарби, деякої деревини і металу, щоб уникнути вдихання шкідливого / токсичного пилу або повітря. Контакт з пилом або вдихання пилу,

виробленого з цих матеріалів може поставити під загрозу здоров'я оператора і перехожих.

- **Не кидайте шліфувальний пил у відкритий вогонь, так як матеріали у формі дрібних частинок можуть бути вибухонебезпечними.**
- **Не використовуйте продукт для вологого шліфування.**
- **Не використовуйте шліфувальний папір більший, ніж потрібно.** Зайвий папер, виходить за рамки шліфувального диску також може викликати серйозні рвані рани.
- Якщо не використовуються, всі інструменти повинні бути відключені від джерела живлення.
- Увага, небезпека пожежі! Уникайте перегріву об'єкту, який шліфуєте, а також шліфувальної машини. Перш ніж робити перерву, завжди очистіть пилозбірник.
- Захист батареї від тепла (наприклад, безперервного інтенсивного сонячного світла та вогню), води і вологи.
- Правильно позбудьтесь упущеної або пошкодженої батареї.
- **Затисніть оброблювані деталі за допомогою затискного пристрою.** Незатиснені заготовки можуть привести до серйозних травм і пошкоджень. Не тримайте матеріал, який ви шліфувате вручну.
- Не прикладайте надлишкового тиску на продукт.

### ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть коли продукт використовується як написано, залишається неможливим повністю усунути деякі залишкові чинники ризику. Наступні небезпеки можуть виникнути і оператор повинен звернути особливу увагу, щоб уникнути наступного:

- Пошкодження, викликані пилом  
**ПРИМІТКА:** Використання пристрою буде виробляти значну кількість пилу і дрібних частинок. Використовуйте пристрій для збору пилу або підключіть пиловидалюючий вакуумний прилад при роботі з продуктом. Носіть респіратори, що містять фільтри, відповідні до обробляємим матеріалів. Забезпечте достатню вентиляцію на робочому місці. Не їжте, не пийте і не паліть в робочій зоні.
- пошкодження, викликані шумом і вібрацією  
**ПРИМІТКА:** Користуйтеся засобами захисту слуху під час операції шліфування. Не використовуйте продукт протягом тривалого періоду часу. Дивіться «ЗНИЖЕННЯ РИЗИКУ».

### ЗНИЖЕННЯ РИЗИКУ

Повідомлялося, що вібрації від ручних інструментів у певних осіб можуть сприяти стану, який називається синдромом Рейно. Симптоми можуть включати поколювання, оніміння і збліднення пальців, як правило,



очевидні при впливі холоду. Спадкові фактори, вплив холоду і вогкості, дієта, куріння і робоча практика, всі ці чинники роблять свій внесок у розвиток цих симптомів. Ці заходи можуть бути прийняті оператором, щоб можливо зменшити вплив вібрації:

- Тримайте тіло в теплі в холодну погоду . При експлуатації приладу, одягає рукавички, щоб тримати руки і зап'ястя у теплі. Повідомлялося, що холодна погода є основним чинником, що сприяє синдрому Рейно.
- Після кожного періоду роботи, здійсніть вправи для підвищення кровообігу.
- Робіть часті перерви в роботі. Зробіть обмеження кількості впливу на день.

Якщо ви відчуваєте будь-які з симптомів цього стану, негайно припиніть використання і зверніться до лікаря з ціми симптомами.

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Тривале використання інструменту може викликати або посилити травми. При використанні інструменту протягом тривалого періоду, робіть регулярні перерви.

### ОБСЛУГОВУВАННЯ

- При обслуговуванні використовуйте тільки ідентичні запасні частини. Використання будь-яких інших деталей може створити небезпеку або спричинити пошкодження продукту.
- Не використовуйте розчинники для очищення пластмасових деталей. Більшість пластмас вразливі до різних видів комерційних розчинників і може бути пошкоджена їх використанням. Використовуйте чисті ганчірки для видалення бруду, пилу, масла, мастила і т. д.
- Завжди надягайте захисні окуляри або захисні окуляри з бічними щитками під час роботи з електроприладом або при здуванні пилу. Якщо робота пильна, також носіть захисну маску.
- Щоб уникнути серйозних травм, завжди виймайте акумулятор із пристрою при очищенні або при виконанні технічного обслуговування.
- Ніколи не дозволяйте гальмівній рідині, бензину, продуктам на основі нафти, і проникаючим маслам вступати в контакт з пластиковими деталями. Хімічні речовини можуть пошкодити, послабити або знищити пластик, який може привести до серйозної травми.
- Тільки компоненти, показані в списку частин призначені для ремонту або заміни користувачем. Всі інші деталі повинні бути замінені в авторизованому сервісному центрі.

### ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ АКУМУЛЯТОРА

Цей інструмент розроблений для захисту акумулятора від перевантаження. При виявленні перевантаження, інструмент автоматично вимкнеться. Для відновлення роботи, вимкніть і знову увімкніть інструмент. Якщо інструмент не працює, це означає, що акумулятор розряджений і слід зарядити його сумісним зарядним пристроєм.

### ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА.



Переробляйте сировину замість утилізації в якості відходів. Машини, обладнання та упаковка повинні бути відсортовані для дружньої для навколишнього середовища утилізації.

### СИМВОЛИ



Попередження безпеки



CE відповідність



Євразійський знак відповідності



Український знак відповідності



Швидкість без навантаження



Увімкнений



Вимкнений



Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед запуском продукту.



Носіть захист для очей



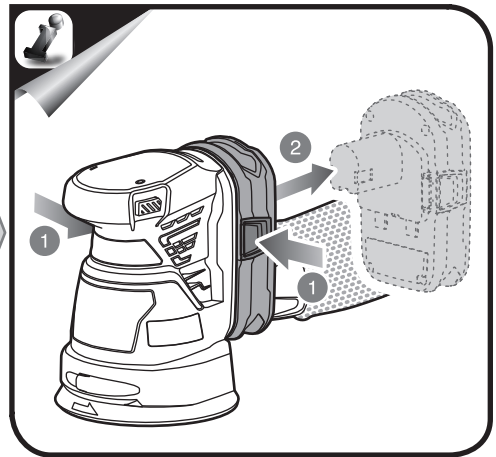
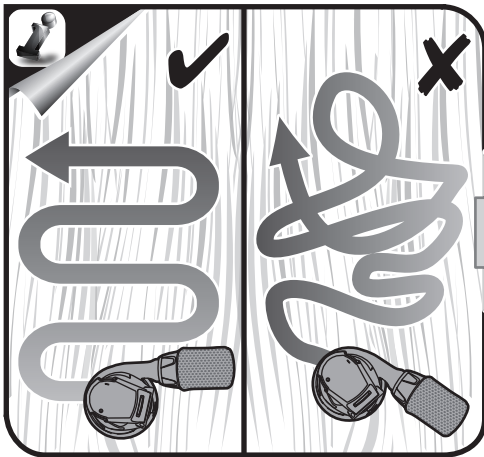
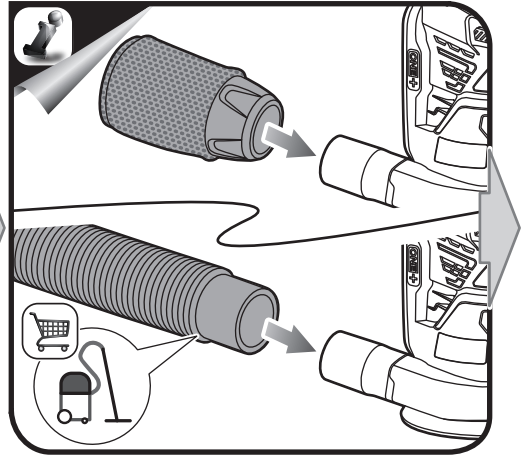
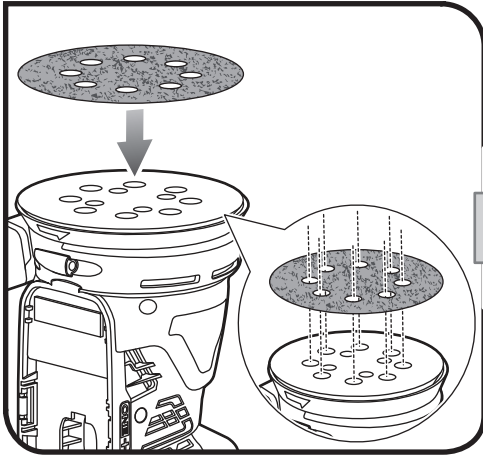
Носіть захист слуху



Відходи електротехнічної продукції не слід викидати разом із побутовими відходами. Будь ласка, переробляйте там, де наявне устаткування. Перевірте з вашим місцевим органом влади або продавцем для консультацій з приводу переробки.



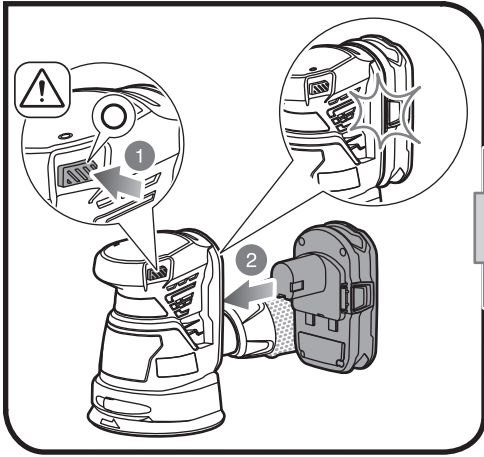
1



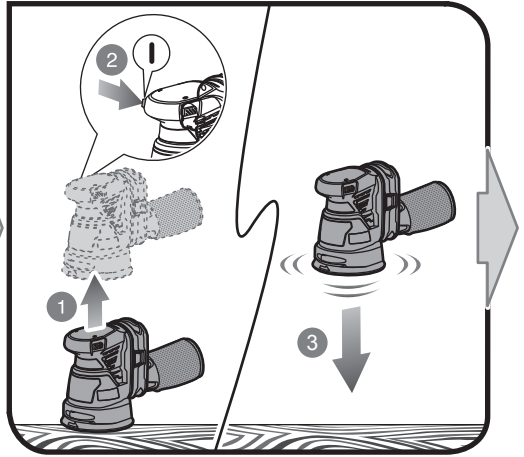


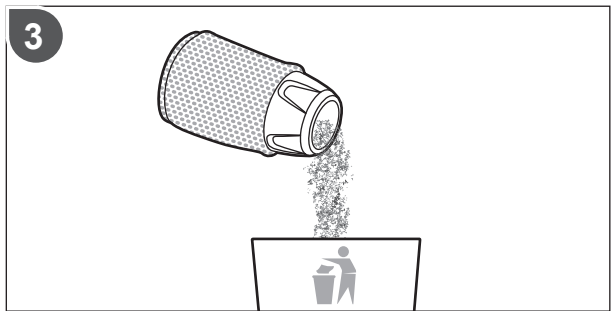
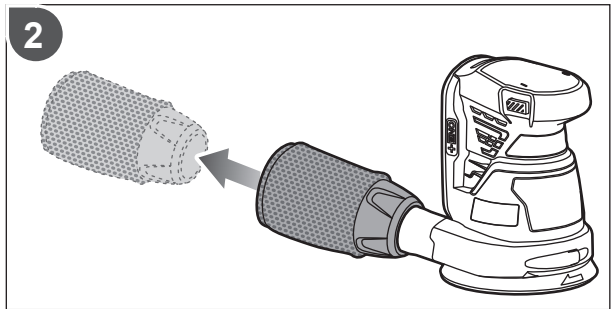
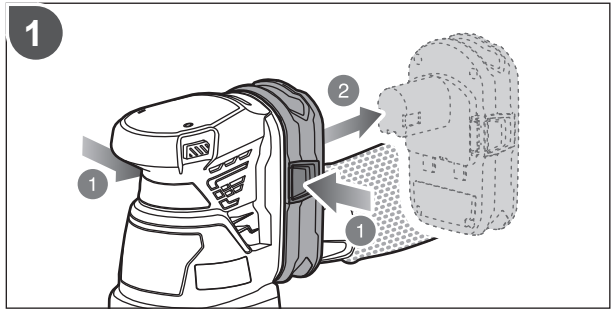
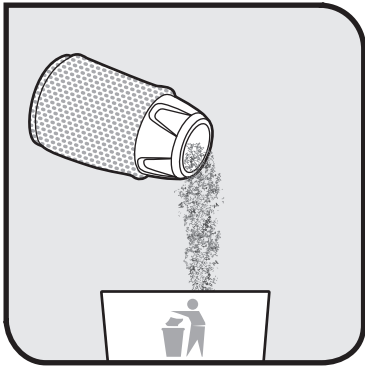


2



3







English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands
Product specifications	Caractéristiques de l'appareil	Produkt-Spezifikationen	Especificaciones del producto	Specifiche prodotto	Productspecificaties
Random orbital sander	Ponceuse Orbitale	Exzenterschleifer	Lijadora excéntrica	Levigatrice orbitale casuale	Ponceuse Orbitale
Model	Numéro de modèle	Modell	Marca	Marca	Merk
Voltage	Tension	Spannung	Tensión	Voltaggio	Spanning
No-load speed	Vitesse à vide	Leerlaufdrehzahl	Velocidad sin carga	Velocità a vuoto	Toerental bij nullast
No load orbital stroke rate	Vitesse orbitale à vide	Leerlaufschwingzahl	Tasa de oscilación orbital sin carga	Velocità orbitale media senza carico	Geen excentrische slagfrequentie bij belasting
Sanding sheet surface	Surface de l'abrasif	Schleiffläche	superficie de la hoja de lija	Superficie di levigatura	Schuurpapieroppervlak
Orbital diameter	Diamètre orbital	Schwingkreisdurchmesser	Diámetro orbital	Diametro orbitale	Diameter cirkelbeweging
Weight - excluding battery pack	Poids - sauf pack batterie	Gewicht - ohne Akkupack	Peso - Excluyendo conjunto de batería	Peso - Senza gruppo batteria	Gewicht - exclusief accupack
Weight - according to EPTA Procedure 01/2003	Poids - Selon la procédure EPTA 01/2003	Gewicht - Gemäß EPTA-Verfahren 01/2003	Peso - Según el procedimiento EPTA 01/2003	Peso - Secondo quanto indicato dalla EPTA-Procedure 01/2003	Gewicht - Overeenkomstig de EPTA-procedure 01/2003

Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai
Parametry techniczne	Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificațiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės
Szlifierka mimośrodowa	Nepřavidelná vibrační bruska	Excenterscsiszoló	Șlefuitor cu excentric	Orbitālā slīpmašīna	Ekscentrisis orbitinis šlifaviklis
Numer modelu	Značka	Márka	Număr serie	Modeļa numurs	Prekės ženklas
Napięcie	Elektrické napětí	Feszültség	Tensiune	Spriegums	Įtampa
Prędkość bez obciążenia	Otáčky naprázdno	Üresjáratú fordulatszám	Viteză în gol	Apgrīezienu bez slodzes	Greitis be apkrovimo
Skok orbitalny bez obciążenia	Poměr kruhových rázů naprázdno	Terhelés nélküli csiszolóöket	Ritm cursă orbitală fără sarcină	Tukšgaitas orbitālā gājienu ātrums	Judesių apskritimų greitis nesant apkrovai
Powierzchnia papieru ściernego	Brusná část papíru	Csiszolólap felülete	Suprafață hârtie abrazivă	Smiļšpapīra virsma	Švitrinio popieriaus paviršius
Mimośrodowość	Průměr upínání	Átmérő (orbitális)	Diametru orbital	Orbitālā Diametrs	Orbitinis skersmuo
Waga - bez akumulatora	Hmotnost - bez baterie	Tömeg - akkumulátor nélkül	Greutate - exclusiv acumulatorul	Svars - izņemot akumulatora iepakojumu	Svoris - neįskaitant baterijos paketo
Waga - Zgodnie z procedurą EPTA 01/2003	Hmotnost - Dle protokolu EPTA 01/2003	Tömeg - A 01/2003 EPTA-eljárás szerint	Greutate - În conformitate cu Procedura EPTA din 01/2003	Svars - Saskaņā ar EPTA procedūru 01/2003	Svoris - Pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos (EPTA) nustatytą tvarką 01/2003



Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	
Especificações do produto	Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	
Lixadora orbital aleatória	Excentersliber	Excenterslip	Eräkeskohiomakone	Eksentersliper	Эксцентриковая шлифовальная машина	
Marca	Brand	Modellnummer	Mallinnumero	Merke	Марка	R18ROS
Voltagem	Spænding	Spänning	Jännite	Spenning	Напряжение	18 V
Velocidade em vazio	Tomgangshastighed	Tomgångshastighet	Tyhjäkäyntinopeus	Hastighet ubelastet	Скорость на холостом ходу	10000 min <sup>-1</sup>
Taxa de oscilação orbital sem carga	Orbital slaghastighed uden belastning	Ingen belastning banans slagfrekvens	Kuormaton orbitaalinen iskunopeus	Orbital hastighet uten belastning	Никаких ограничений на скорость кольцевых движений	20000 min <sup>-1</sup>
superfície das folhas de lixa	Slibearks-overflade	Slipningsbladets yta	Hioma-arkin pinta	Sandpapiroverflate	Поверхность шлифовальной ленты	120 cm <sup>2</sup>
Diâmetro orbital	Kredsbandediameter	Bandiameter	Radan halkaisija	Omkretsdiameter	Диаметра орбиты	2,5 mm
Peso - excluindo conjunto de bateria	Vægt - Batteri medfølger ikke	Vikt - Batteri medfølger ej	Paino - ilman akkua	Vekt - uten batteripakke	Вес - без аккумуляторной батареи	1,13 kg
Peso - De acordo com o Procedimento EPTA 01/2003	Vægt - I henhold til EPTA-procedure 01/2003	Vikt - Enligt EPTA 01/2003	Paino - EPTA-menetelmän 01/2003 mukaan	Vekt - I henhold til EPTA-prosedyre 01/2003	Вес - Соответствует требованиям EPTA-Procedure 01/2003	1,56 kg

Eesti	Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	Ελληνικά	Türkçe	українська мова	
Toote tehnilised andmed	Specifikacije proizvoda	Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Προδιαγραφές Προϊόντος	Ürün Özellikleri	Технічні характеристики продукту	
Orbitaal-ringlihvimisasin	Orbitalna brusilica	Orbitalni brusilnik	Brúska s nepravidelnými otáčkami	Τριβείο τυχαίας τροχιάς	Ponceuse Orbitale	Неорієнтований орбітальний шліфувальник	
Mark	Marka	Znamka	Značka	Μάρκα	Marka	Μodel	R18ROS
Pinge	Napon	Napetost	Napätie	Τάση	Genilim	Напруга	18 V
Kiirus ilma koormuseta	Brzina bez opterećenja	Hitrost brez obremenitve	Rýchlosť bez zaťaženia	Ταύτητα στ κεν	Bola hız	Швидкість без навантаження	10000 min <sup>-1</sup>
Orbitaalkäikude arv ilma koormuseta	Nema opterećenja orbitalne brzina takta	Orbitarno število udarcev brez obremenitve	Kruhový zdvih bez záťaž	Τροχιακός αριθμός εμβολισμών χωρίς φορτίο	Yüksüz orbital darbe oranı	Орбітальна швидкість без навантаження	20000 min <sup>-1</sup>
Lihvpaberi pind	Površina brusnog papira	Površina brusnega papirja	Povrch brúsneho listu	Επιφάνεια φύλλου λειανσης	Sac yüzeyini zımparalama	Шліфувальні поверхні листа	120 cm <sup>2</sup>
Orbital Läbimõõt	Promjer putanje	Orbitálnej Priemer	Orbitalni premer	Τροχιακή διάμετρος	Yörünge çapı	Діаметр орбіти	2,5 mm
Mass - välja arvatud akupakett	Težina - baterija nije uključena	Teža - razen baterij	Hmotnosť - okrem jednotky akumulátora	Βάρος - χωρίς μπαταρία	Ağırlık - Harici batarya takımı	Вага (без акумулятора)	1,13 kg
Mass - Vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003	Težina - Prema EPTA-postupku 01/2003	Teža - Skladno s postopkom EPTA 01/2003	Hmotnosť - Podľa EPTA-Procedure 01/2003	Βάρος - Σύμφωνα με την Διαδικασία EPTA 01/2003	Ağırlık - EPTA- Prosedürü 01/2003'e göre	Вага (відповідно до процедури EPTA 01/2003)	1,56 kg





English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands
Product specifications	Caractéristiques de l'appareil	Produkt-Spezifikationen	Especificaciones del producto	Specifiche prodotto	Productspecificaties
Measured sound values determined according to EN 60745:	Valeurs du son mesuré déterminées selon EN 60745:	Gemäß EN 60745: gemessene Schallwerte	Valores medidos del sonido en función de la norma EN 60745:	Valori del suono misurati determinati secondo lo standard EN 60745:	Gemeten geluidswaarden bepaald in overeenstemming met EN 60745:
A-weighted sound pressure level	Niveau de pression sonore pondéré-A	A-bewerteter Schalldruckpegel	Nivel de presión acústica ponderada en A	Livello di pressione sonora pesato A	A-gewogen geluidsdrukniveau
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré-A	A-bewerteter Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A	A-gewogen geluidsniveau
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K
Wear ear protectors.	Portez une protection acoustique.	Tragen Sie Gehörschutz.	Utilice protección auditiva!	Indossare protezioni acustiche adeguate.	Draag oorbeschermers.
The vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 60745:	La valeur totale des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminée selon EN60745:	Die Vibrationsgesamtwerte (dreiaxiale Vektorsumme) ermittelt nach EN60745:	Los valores de vibración total (suma vectorial triaxial), determinado según la norma EN60745:	I valori totali delle vibrazioni (somma vettore triassiale) sono misurati conformemente alla norma EN60745:	De totale trillingswaarden (triaxiale vectorsom) vastgesteld in overeenstemming met EN60745:
Vibration emission value	Valeur d'émission de vibrations	Vibrationsemissionswert	Valor de emisión de vibraciones	Valore delle emissioni vibrazioni	Trillingsemisiewaarde
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K
Replacement parts	Pièces de Rechange	Ersatzteile	Piezas de repuesto	Parti di ricambio	Vervangonderdelen
80 grit sandpaper	80 Papier abrasif	80 Schleifpapier	80 Papel abrasivo	80 Carta abrasiva	80 Schuurpapier
120 grit sandpaper	120 Papier abrasif	120 Schleifpapier	120 Papel abrasivo	120 Carta abrasiva	120 Schuurpapier
240 grit sandpaper	240 Papier abrasif	240 Schleifpapier	240 Papel abrasivo	240 Carta abrasiva	240 Schuurpapier

Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai
Parametry techniczne	Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificațiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės sąlyšės
Zmierzone wartości akustyczne zgodnie z normą EN 60745:	Naměřené hodnoty hluku zjištěné dle EN 60745:	A hang értékek meghatározása az EN 60745: szerint történt.	Valori de sunet măsurate determinate în conformitate cu EN 60745:	Izmērītās skaņas vērtības ir noteiktas saskaņā ar EN 60745:	Išmatuotos garso vērtēš nustaļtytos pagal EN 60745:
A-wažony poziom ciśnienia hałasu	Hladina akustického tlaku vážená funkcí A	A-súlyozott hangnyomásszint	Nivel de presiune acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas spiediena līmenis	A svertinis garso slėgio lygis
Niepewność pomiaru K	Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	kļūdas vērtība K	Nepastovumas K
A-wažony poziom natężenia hałasu	Hladina akustického výkonu vážená funkcí A	A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis	A svertinis garso galios lygis
Niepewność pomiaru K	Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	kļūdas vērtība K	Nepastovumas K
Stosować środki ochrony słuchu!	Používejte chrániče sluchu.	Viseljen hallásvédő.	Purtați aparatoare de urechi.	Lietojiet dzirdes aizsargus.	Naudokite ausų apsaugos priemonės.
Wartości sumaryczne drgań (suma wektora trójosiowego) określone zgodnie z normą EN60745:	Celkové hodnoty vibrací (Trojosi vektorový součet) určené v souladu s EN60745:	Vibráció teljes értékei (háromtengelyű vektorösszeg), az EN 60745 szerint meghatározva:	Valorile totale ale vibrațiilor (sumă vector triaxială) au fost determinate conform EN60745:	Vibrāciju kopējās vērtības (triaksiālā vektoru summa) tiek noteiktas atbilstoši EN60745:	Bendros vibracijos vertės (trirašio vektoriaus suma) nustatomos pagal EN60745:
Poziom drgań	Úroveň emisí vibrací	Vibráció-kibocsátás értéke	Valoarea emisiilor de vibrații	Vibrāciju emisijas vērtība	Vibracijos emisijos vertė
Niepewność pomiaru K	Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	kļūdas vērtība K	Nepastovumas K
Peças de substituição	Reservele	Utbytesdelar	Varaosat	Reservele	Запасные части
80 Papier ścierny	80 Brusny papier	80 Csiszolópapír	80 Hárte abrasivă	80 Smilšpapīrs	80 Šlifavimo popierius
120 Papier ścierny	120 Brusny papier	120 Csiszolópapír	120 Hárte abrasivă	120 Smilšpapīrs	120 Šlifavimo popierius
240 Papier ścierny	240 Brusny papier	240 Csiszolópapír	240 Hárte abrasivă	240 Smilšpapīrs	240 Šlifavimo popierius





Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	
Especificações do produto	Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspecificasjoner	Характеристики изделия	
Valores medidos do som em função da norma EN 60745:	Målte lydverdier bestemt iht. EN 60745:	Uppmåta ljudvärden enligt EN 60745:	Mitatut arvot määritetty EN 60745: standardin mukaan:	Målte lydverdier bestemt iht. EN 60745:	Измеренные значения параметров звука определены в соответствии с EN 60745:	
Nível de pressão sonora ponderada A	A-vægtet lydtryksniveau	A-vägd ljudtrycksnivå	A-painotettu äänenpainetaso	A-vektet lydtryknivå	Уровень А-взвешенной звуковой мощности	$L_{pA} = 84,0 \text{ dB(A)}$
Incerteza K	Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	3 dB
Nível de potência sonora ponderada A	A-vægtet lydeffektniveau	A-vägd ljudeffektnivå	A-painotettu äänenheho	A-vektet lydeffektnivå	Уровень А-взвешенной звуковой мощности	$L_{WA} = 95,0 \text{ dB(A)}$
Incerteza K	Usikkerhed K	Osäkerhet K	epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	3 dB
Sempre use a protecção dos ouvidos.	Bær høreværn.	Bär hörselskydd.	Käytä korvasuojia.	Bruk hørselsvern.	Используйте наушники!	
Os valores totais de vibração (soma vectorial triaxial) são determinados em conformidade com a:	Totale vibrationsverdier (triaksial vektorsumma) afgøres ifølge EN60745:	Det totala vibrationsvärdet (triaksial vektorsumma) är framtaget enligt EN60745:	Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselinen vektorsumma) määritettyä standardin EN60745 mukaisesti:	De totale vibrasjonsverdiene (treakset vektorsumma) er fastsatt i henhold til EN60745:	суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем координатным осям) определено в соответствии со стандартом EN60745:	
Valor de emissão de vibrações	Vibrationsemissionsværdi	Vibrationsvärde	Tärinäärovo	Verdier for vibrasjonsutslipp	Значение вибрации	$a_n = 6,2 \text{ m/s}^2$
Incerteza K	Usikkerhed K	Osäkerhet K	epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Peças de substituição	Reserve dele	Utbytesdelar	Varaosat	Reserve deler	Запасные части	
80 Folha de lixa	80 Slibepapir	80 Slippapper	80 Hiomapaperi	80 Sliperapir	80 Шлифовальная бумага	039143005007
120 Folha de lixa	120 Slibepapir	120 Slippapper	120 Hiomapaperi	120 Sliperapir	120 Шлифовальная бумага	039143005008
240 Folha de lixa	240 Slibepapir	240 Slippapper	240 Hiomapaperi	240 Sliperapir	240 Шлифовальная бумага	019657002003

Eesti	Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	Ελληνικά	Türkçe	українська мова	
Toote tehnilised andmed	Specifikacije proizvoda	Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Προδιαγραφές Προϊόντος	Ürün Özellikleri	Технічні характеристики продукту	
Mööteväärtused on kindlaks määratud vastavalt standardile EN 60745:	Mjerena vrijednost zvuka određena je prema EN 60745:	Izmerjene zvočne vrednosti določene v skladu s standardom EN 60745:	Namerané hodnoty určené podľa EN 60745:	Μετρημένες τιμές ήχου σύμφωνα με το EN 60745:	EN 60745: e göre hesaplanmış ses değerleri:	Вимірні значення шуму визначаються відповідно до EN 60745:	
A-kaalutud helirõhu tase	Ponderirana razina tlaka zvuka	A-izmerjena raven zvočnega tlaka	Vážená A hladina akustického tlaku	Α-σταθμισμένο επίπεδο πίεσης ήχου	A ağırlıklı ses basıncı seviyesi	А-зважений рівень звукового тиску	$L_{pA} = 84,0 \text{ dB(A)}$
möötemääramatus K	neodređenost K	nedoloč. K	odchýlka K	Αβεβαιότητα K	Belirsizlik K	Невизначеність K	3 dB
A-kaalutud helivõimsuse tase	Ponderirana razina zvučne snage	A-izmerjena raven zvočne moči	Vážená A hladina akustického výkonu	Α-σταθμισμένο επίπεδο έντασης ήχου	A ağırlıklı ses gücü seviyesi	А-зважений рівень звукової потужності	$L_{WA} = 95,0 \text{ dB(A)}$
möötemääramatus K	neodređenost K	nedoloč. K	odchýlka K	Αβεβαιότητα K	Belirsizlik K	Різуча здатність	3 dB
Kasutage kuulmiskaitsevahendeid.	Nosite štítnike za uši.	Nosite štítnike za ušesa.	Používajte chrániče sluchu.	Φοράτε ωτοσπίδες.	Kulak koruyucu kullanın.	Діаметр рiкучої лiнiї	
Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on vastavalt standardile EN 60745 määratud järgmiselt:	Ponderirana energetska vrijednost Ukupne vrijednosti vibracija (troosovinski vektorski zbroj) određuju se u skladu s EN60745:	Skupna vrednost vibracij (triaksialna vektorska vsota) določena v skladu z EN60745:	Celkové hodnoty vibrácií (priestorový vektorový súčet) určuje norma EN60745:	Συνολικές αξίες κραδασμών (τριαξονικό διανυσματικό άθροισμα) σύμφωνα με EN60745:	EN 60745 normuna uygun olarak belirlenmiş titreşim toplam değerleri (üçeksenli vektör topları):	Загальне значення вібрації (триаксiальна векторна сума) визначається відповідно до EN 60745:	
Vibratsiooniemissiooni väärtus	Vrijednost emisija vibracije	Vrednost emisij vibracij	Hodnota emisii vibrácií	Τιμή εκπομπών κραδασμών	Titreşim emisyon değeri	Vibration emission value	$a_n = 6,2 \text{ m/s}^2$
möötemääramatus K	Neodređenost K	Nedoloč. K	Odchýlka K	Αβεβαιότητα K	Belirsizlik K	Невизначеність K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Asendusosad	Zamjena dijelova	Nadomestni deli	Náhradné diely	Ανταλλακτικά	Yedek parçalar	запасні частини	
80 Lihvpaber	80 Papir za brušenje	80 Brusilni papir	80 Brusni papir	80 Γυαλόχαρτο	80 Zımpara kağıdı	80 наждачний папір	039143005007
120 Lihvpaber	120 Papir za brušenje	120 Brusilni papir	120 Brusni papir	120 Γυαλόχαρτο	120 Zımpara kağıdı	120 наждачний папір	039143005008
240 Lihvpaber	240 Papir za brušenje	240 Brusilni papir	240 Brusni papir	240 Γυαλόχαρτο	240 Zımpara kağıdı	240 наждачний папір	019657002003



English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands
Battery and charger	Batterie et chargeur	Akku und Ladegerät	Bateria y cargador	Batteria e caricatore	Accu en lader
Compatible battery pack (not included)	Pack batterie compatible (non compris)	Kompatible Akkus (nicht im Lieferumfang enthalten)	Packs de Bateria compatibles (no incluido)	Gruppo batterie compatibile (non incluso)	Compatibel accupack (niet inbegrepen)
Lithium-Ion	Lithium-Ion	Lithium-Ionen	ión-litio	Ioni di litio	Lithium-ion
Compatible charger (not included)	Chargeur compatible (non compris)	Kompatible Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)	Cargador compatible (no incluido)	Caricatore compatibile (non incluso)	Compatibele oplader (niet inbegrepen)

Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai
Akumulator i ładowarka	Baterie a nabíječka	Akkumulátor és töltő	Baterie și încărcător	Akumulators un lādētājs	Baterija ir įkroviklis
Pasujące akumulatory (nie dołączona)	Kompatibilní akumulátor (nepřibalen)	Kompatibilis akkumulátor (nem tartozék)	Acumulatori compatibili (neinclus)	Saderīgu akumulatoru komplekts (nav kompl.)	Suderinamas baterijos paketas (nepriedama)
Li-Ion	Lithium ionový akumulátor	Litiumion	Litiu-Ion	Litija-jonu	Litis-jonas
Odpowiednia ładowarka (nie dołączona)	Kompatibilní nabíječka (nepřibalen)	Kompatibilis töltő (nem tartozék)	Încărcător compatibil (neinclus)	Saderīgs lādētājs (nav kompl.)	Tinkamas įkroviklis (nepriedama)





Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	
Bateria e carregador	Batteri og oplader	Batteri och laddare	Akku ja laturi	Batteri og lader	Батарея и зарядное устройство	
Baterias compatíveis (não incluída)	Kompatibelt batteri (medfølger ikke)	Kompatibelt batteripack (inte inkluderat)	Yhteensopiva akku (ei mukana)	Kompatible batteripakker (ikke inkludert)	Совместимая аккумуляторная батарея (не входит в комплект поставки)	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50
lão-Lítio	Lithium-ion	Litiumjon	Litiumioni	Litium-Ion	Литий-ионная аккумуляторная батарея	
Carregador compatível (não incluída)	Kompatibel oplader (medfølger ikke)	Passande laddare (inte inkluderat)	Yhteensopiva laturi (ei mukana)	Kompatibel lader (ikke inkludert)	Совместимое зарядное устройство (не входит в комплект поставки)	BCS618 BCL14181H BCL14183H



Eesti	Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	Ελληνικά	Türkçe	українська мова	
Aku ja laadija	Baterija i punjač	Baterija in polnilnik	Akumulátor a nabijačka	Μπαταρία και φορτιστής	Batarya ve şarj aleti	Акумулятор і зарядний пристрій	
Ühilduvad akupaketid (ei ole komplektis)	Kompatibilno pakiranje baterija (nije uključeno)	Združljive baterije (ni priložen)	Kompatibilná jednotka akumulátorov (nie je súčasťou balenia)	Συμβατή μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)	Uyumlu pil takımı (dahil değildir)	Сумісний акумулятор (не входить в комплект)	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50
Liitiumioon	Litij-ion	Litij-ionska	Lítium-iónová	Λιθίου-Ιόντων	Lityum-Iyon	Літій-іонний	
Kasutatav laadija (ei ole komplektis)	Kompatibilni punjač (nije uključeno)	Združljiv polnilnik (ni priložen)	Kompatibilná nabijačka (nie je súčasťou balenia)	Συμβατος φορτιστης (δεν περιλαμβάνεται)	Uyumlu şarj cihazı (dahil değildir)	Сумісний зарядний пристрій (не входить в комплект)	BCS618 BCL14181H BCL14183H



## EN WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

## FR AVERTISSEMENT

Le niveau d'émission des vibrations indiqué dans cette feuille d'information a été mesuré en concordance avec un test normalisé fourni par EN60745 et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Le niveau déclaré d'émission des vibrations s'applique à l'utilisation principale de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents, ou mal entretenu, l'émission de vibrations peut être différente. Le niveau d'exposition peut en être augmenté de façon significative tout au long de la période de travail.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations doit aussi prendre en compte les périodes où l'outil est arrêté ainsi que les périodes où il fonctionne sans vraiment travailler. Le niveau d'exposition pendant la durée totale du travail peut en être réduit de façon significative. Prenez en considération les mesures additionnelles de sécurité à prendre pour protéger l'opérateur des effets des vibrations telles que: maintien de l'outil et de ses accessoires, maintien des mains au chaud, organisation du travail.

## DE WARNUNG

Der in diesem Informationsblatt genannte Schwingungspegel wurde entsprechend dem standardisierten Test von EN60745 gemessen und kann benutzt werden um das Werkzeug mit anderen zu vergleichen. Er kann benutzt werden, um eine vorausgehende Einschätzung der Exposition durchzuführen. Der genannte Schwingungspegel repräsentiert den Haupteinsatzbereich des Werkzeugs. Jedoch kann das Werkzeug für verschiedene Einsatzbereiche benutzt werden. Mit unterschiedlichen Zusatzgeräten oder bei schlechter Wartung kann der Schwingungspegel unterschiedlich sein. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant erhöht werden.

Eine Einschätzung der Exposition zu Schwingungen sollte auch die Zeiten wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es angeschaltet aber nicht in Betrieb ist, in Betracht ziehen. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant reduziert werden. Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen um die Bedienungsperson vor den Effekten der Schwingungen zu schützen, wie zum Beispiel: Das Werkzeug und Zusatzgeräte warten, Hände warmhalten und Organisation der Arbeitszeiten.

## ES ADVERTENCIA

El nivel de emisión de las vibraciones que figura en esta hoja de información se ha medido según una prueba estandarizada que figura en EN60745 y puede ser utilizado para comparar una herramienta con otra. Puede ser utilizado para una evaluación preliminar de la exposición. El nivel de emisión de las vibraciones declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o no recibe el mantenimiento adecuado, la emisión de las vibraciones puede ser diferente. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el período de trabajo total.

Una estimación del nivel de exposición a la vibración también debe tener en cuenta el tiempo en el que la herramienta está desconectada o cuando está conectada pero no está realizando ningún trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el período de trabajo total. Identificar las medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de las vibraciones, tales como: mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, y la organización de los patrones de trabajo.

## IT AVVERTENZE

Il livello di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato seguendo un test svolto secondo i requisiti indicati dallo standard EN60745 e potrà essere utilizzato per paragonare un utensile con un altro. Potrà essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione a vibrazioni. Il livello dichiarato di emissioni di vibrazioni viene indicato tenendo conto delle applicazioni principali dell'utensile. Comunque se l'utensile viene utilizzato per applicazioni diverse con accessori diversi o non viene correttamente conservato, il livello delle vibrazioni potrà variare. Ciò potrà significativamente aumentare il livello di esposizione alle vibrazioni durante il periodo di lavoro totale.

Una valutazione del livello di esposizione alle vibrazioni dovrà inoltre prendere in considerazione i tempi in cui l'utensile viene spento o è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrà significativamente ridurre il livello di esposizione in un periodo totale di funzionamento. Ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni come: conservare correttamente l'utensile e i suoi accessori, tenere le mani calde e organizzare i tempi di lavoro.

## NL WAARSCHUWING

Het trillingsemissieniveau dat op dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test, vastgelegd in EN60745 en mag worden gebruikt om machines met elkaar te vergelijken. Het verklaarde trillingsemissieniveau geeft de hoofdtoepassing van het gereedschap weer. Als de machine echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt of slecht wordt onderhouden, kan de trillingsmissie verschillen. Dit kan de blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verhogen.

Bij een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen moet ook rekening worden gehouden met het aantal keren dat de machine wordt uitgeschakeld of draait, maar niet wordt gebruikt. Dit kan het niveau van blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verlagen. Stel bijkomende veiligheidsmaatregelen op om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen: zoals onderhouden het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, de organisatie van werktijden.

## PT AVISO

O nível de emissão de vibrações fornecido nesta folha de informações foi medido em conformidade com o teste uniformizado descrito em EN60745 e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. Este pode ser usado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de emissão de vibração declarado refere-se à aplicação principal da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for usada para aplicações diferentes, com acessórios diferentes ou não for devidamente mantida, a emissão de vibrações pode diferir. Isto pode fazer aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Uma estimativa do nível de exposição às vibrações deve ter, também, em consideração o tempo durante o qual a ferramenta está desligada ou em que está ligada mas não está a realizar qualquer trabalho. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho. Identifique medidas adicionais de segurança que protejam o operário dos efeitos da vibração como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, a manutenção das mãos quentes e a organização de padrões de trabalho.

## DA ADVARSEL

Det angivne niveau for vibrationsemission på denne oplysningsside er blevet målt iht. en standardtest ifølge EN60745 og kan bruges til at sammenligne værktøjer indbyrdes. Det kan bruges til en foreløbig eksponeringsvurdering. Det opgivne niveau for vibrationsemission gælder, når værktøjet bruges til sit hovedformål. Men hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt eller med dårligt vedligeholdt ekstraudstyr, kan vibrationsemissionen variere. Dette kan medføre en betragtelig stigning i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden.

Et skøn over niveauet for vibrationseksponering bør også tage højde for de perioder, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det er tændt uden faktisk at være i brug. Dette kan medføre en betragtelig reduktion i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden. Træf ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af operatøren mod virkningerne fra vibrationen som fx: vedligeholdelse værktøj og ekstraudstyr, holde hænderne varme, organisere arbejdsmonstre.



## SV VARNING

Vibrationsnivåerna som uppges i det här dokumentet har uppmäts i enlighet med ett standardiserat test som beskrivs i EN60745 och som kan användas för att jämföra verktyg. Det kan användas som en preliminär bedömning av den vibration som användaren utsätts för. De deklarerade vibrationsvärdena motsvarar de som uppstår när verktyget används i sitt huvudsyfte. Om verktyget används i andra syften, med andra tillbehör eller om verktyget är dåligt underhållet kan vibrationsnivåerna vara annerlunda. Det kan kraftigt öka vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av vibrationsnivåerna som användaren utsätts för ska också ta hänsyn till de stunder då verktyget är avstängt och när det går på tomgång. Detta kan kraftigt minska vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden. Andra säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren från effekterna av vibrationer är: underhållning av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma och organisera arbets sättet.

## FI VAROITUS

Tämän tiedotteen tärnätäso on mitattu EN60745-standardien mukaisilla testeillä, ja niitä voidaan käyttää verrattaessa laitetta toiseen. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa tärnävaikutusta. Ilmoitettu tärnätaaso vastaa laitteen pääasiallista käyttötarkoitusta. Jos laitetta kuitenkin käytetään muuhun tarkoitukseen, muilla lisälaitteilla tai huonosti huollettuna, tärnätaaso saattaa poiketa ilmoitetusta arvosta. Tämä voi kasvatatta kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa.

Tärnän altistumista so arvioitaessa tulee huomioida ajat, jolloin laite on sammutettu tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei käytetä varsinaiseen työskentelyyn. Tämä voi vähentää kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa. Käytä muitakin suojakeinoja turvataksesi käyttäjän tärnävaikutukselta, kuten: huolla laite ja lisälaitteet, pidä kätesi lämpiminä, organisoi työnykulku.

## NO ADVARSEL

Vibrasjonsnivået som oppgis på dette informasjonsarket er målt i henhold til en standardisert test gitt i EN60745 og kan brukes til å sammenligne ett verktoy med et annet. Det kan brukes til en foreløpig vurdering av eksponering. Det erklærte vibrasjonsnivået representerer hovedanvendelsen for verktøyet. Dersom verktøyet brukes for andre anvendelser, med forskjellig tilbehør eller med dårlig vedlikehold, vil vibrasjonsnivået kunne være annerledes. Det kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

En beregning av nivået for eksponering til vibrasjoner må også ta hensyn til den tiden verktøyet er slått av eller i gang men ikke i faktisk bruk for å utføre den tenkte oppgaven. Dette kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden. Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte den som bruker verktøyet fra virkningen av vibrasjoner, tiltak som: Vedlikehold verktøyet og tilbehøret, hold hendene varme, organiser arbeidsmetodene.

## RU ОСТОРОЖНО!

Уровень вибрации, приведенный в данном справочном листе, измерен согласно стандартизованным испытаниям, определенным в EN60745 и может использоваться для сравнения различных инструментов. Значение уровня может использоваться для предварительной оценки влияния вибрации. Заявленный уровень вибрации действителен для основного применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими приспособлениями, или плохо обслуживается, уровень вибрации может отличаться от указанного. Это может значительно увеличить величину воздействия за общее время работы.

При оценке уровня воздействия вибрации следует также принять во внимание время простоев и холостой ход (когда инструмент выключен и когда включен, но работа не производится). Эти факторы могут значительно уменьшить величину воздействия вибрации за общее время работы. Определите дополнительные меры безопасности, защищающие работающего от влияния вибрации: техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, недопущение охлаждения рук, соответствующие приемы и распорядок работы.

## PL OSTRZEŻENIE

Deklarowany poziom drgań został zmierzony za pomocą standardowej metody pomiaru określonej normą EN60745 i jego wyniki mogą służyć do porównywania tego urządzenia z innymi. Deklarowana wartość drgań może służyć do wstępnej oceny narażenia operatora na drgania. Deklarowany poziom drgań dotyczy podstawowych zastosowań urządzenia. Jednak w przypadku użycia urządzenia do innych zastosowań, z innymi przystawkami lub w przypadku niewłaściwego stanu technicznego urządzenia poziom drgań może odbiegać od deklarowanego. Może być to przyczyną zwiększenia stopnia narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy.

Podczas oceny narażenia na drgania należy również uwzględnić czas wyłączenia urządzenia oraz czas, w którym urządzenie jest włączone, jednak praca nie jest wykonywana. Czas te mogą znacznie zmniejszyć stopień narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy. Należy określić dodatkowe środki ochrony operatora przed skutkami drgań, przykładowo: dbać o stan techniczny urządzenia i przystawek, dbać o zachowanie ciepłoty dłoni, odpowiednio zorganizować harmonogram wykonywania prac.

## CS VAROVÁNÍ

Hodnota vibračních emisí uvedená v tomto informačním listu byla naměřena standardizovaným testem podle EN60745 a ji použít k porovnání s hodnotami jiných nástrojů. Může se používat k předběžnému odhadu vystavení vibracím. Uznaná hodnota vibračních emisí reprezentuje hlavní použití nástroje. Nicméně pokud se nástroj používá pro jiné použití, s různými doplňky nebo se nedostatečně neudržuje, mohou se vibrační emise lišit. Toto může výrazně zvýšit úroveň vystavení na celkové pracovní období.

Odhad úrovně vystavení vibracím by měl vzít taktéž v potaz časy, kdy je chvění vypnuto, nebo když přístroj běží, ale nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň vystavení na celkové pracovní období. Určete doplňující bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před různými vibracemi, například: Udržujte nástroj a doplňky, udržujte ruce v teple, organizujte pracovní schéma.

## HU FIGYELMEZTÉS

A vibráció-kibocsátás adatai alapján megadott értékek az EN60745 által meghatározott szabványosított mérési eljárás szerint lettek megmértve, amely lehetővé teszi a különböző eszközök összehasonlítását. Használható a kitettségek előzetes felmérésére is. A nyilatkozatban szereplő kibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazási területeire vonatkozik. Ugyanakkor, ha a szerszámot más alkalmazásokra, más kiegészítőikkel használják vagy rosszul tartják karban, a vibráció-kibocsátás értéke ettől eltérő is lehet. Ez jelentősen növelheti a kitettség szintjét a gép teljes használati időtartama során.

A vibrációnak való kitettség szintjének becslésekor figyelembe kell venni azokat az időintervallumokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy működik, de nem végeznek munkát vele. Ez jelentősen csökkentheti a kitettség szintjét a gép teljes használati időtartama során. Tegyén további óvintézkedéseket a kezelő vibrációval szembeni megvédése érdekében: tartsa karban a szerszámot és a tartozékokat, tartsa melegen a kezét, tervezzék meg a munkafolyamatot.

## RO AVERTISMENT

Nivelul emisiilor de vibrații prezentat în cadrul acestei fișe cu informații a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat furnizat în EN60745 și poate fi folosit la a compara o unealtă cu o alta. Poate fi folosit la o evaluare preliminară a expunerii. Nivelul declarat al emisiilor de vibrații reprezintă aplicațiile principale ale uneltei. Cu toate acestea, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisiile de vibrații pot diferi. Acestea pot crește semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații trebuie, de asemenea, să țină cont de tălile în care unealta este oprită sau de tălile în care aceasta funcționează fără a efectua propriu-zis sarcina de lucru. Acestea pot reduce semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru. Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, precum: întreținerea uneltei și a accesoriilor, păstrarea mâinilor calde, organizarea de modele de lucru.





## LV BRĪDĪNĀJUMS

Šajā datu lapā dotā vibrāciju emisijas vērtība ir mērīta saskaņā ar standartizēto testu, kas dots EN60745 un kuru var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. To var izmantot aptuvenam ekspozīcijas novērtējumam. Deklarētais vibrāciju emisijas līmenis atbilst galvenajiem instrumenta pielietojumiem. Tomēr, ja instrumentu lieto citiem pielietojumiem, ar citiem piederumiem vai tas tiek slikti apkopts, vibrāciju emisijas vērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā.

Vibrāciju ekspozīcijas līmeņa novērtējumam jāņem vērā laiks, kad instruments ir izslēgts vai ir ieslēgts, bet nevis nekādu darbu. Tas var ievērojami samazināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā. Identificējiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju iedarbības, piemēram, veiciet instrumenta un piederumu apkopi, turiet rokas siltas un pielāgojiet darba grafiku.

## LT ĮSPĖJIMAS

Šīame lapė nurodytas vibracijos emisijos lygis buvo išmatuotas pagal standartinį testą, aprašytą EN60745, ir gali būti naudojamas vieno įrankio su kitu palyginimui. Jis gali būti naudojamas preliminariam pavojaus įvertinimui. Deklaruotas vibracijos emisijos lygis priekšriaamas pagrindinėms įrankio taikymo situoms. Tačiau, jei įrankis naudojamas kitiems tikslams, su kitokiais priedais ar įrankis prastai prižiūrimas, vibracijos emisija gali skirtis. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai padidinti vibracijos keliamą pavojų.

Nustatant vibracijos keliamą pavojų taip pat būtina atsižvelgti į tai, kiek kartų įrankis yra išjungtas ar kai jis veikia, bet juo iš tikrųjų nedirbama. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai sumažinti vibracijos keliamą pavojų. Naudokite papildomas apsaugos priemonės dirbančiam asmeniui apsaugoti nuo vibracijos poveikio, pvz.: prižiūrėti įrankį ir jo priedus, rankas laikyti šiltais, organizuoti darbo sesijas.

## ET HOIATUS

Sellel infolehel esitad vibratsioonitaseme väärtused on mõõdetud standardis EN60745 kirjeldatud katsemeetodiga ja seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Seda võib kasutada vibratsioonimõju eelhindamiseks. Deklareeritud vibratsioonitaseme väärtused kehtib tööriista tavakasutamisel. Kui aga kasutate tööriista muudeks kasutusotstarveteks, eriotstarbeliste tarvikutega või kui tööriist on puudulikult hooldatud, siis võib vibratsiooniväärtused erineda. Sellistel juhtudel võib tööperioodi summaarne vibratsioonitase suurendada märgatavalt.

Vibratsiooniväärtuse taset tuleb arvesse võtta ka sel ajal, kui tööriist on välja lülitatud või kui tööriist pöörleb, kuid ei tee tööoperatsiooni. Sellistel juhtudel võib tööperioodi ajal summaarne vibratsioonitase väheneda märgatavalt. Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed, et kaitsa operaatorit vibratsioonimõjude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, kätte soojas hoidmine ja töövahetuste organiseerimine.

## HR UPOZORENJE

Razina vrijednosti vibracija data u ovoj tablici s informacijama mjerena je skladno normiranom testu pruženom u EN60745 i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Može se koristiti u početnom usklađivanju izloženosti. Objavljena razina vrijednosti vibracija predstavlja glavnu primjenu alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, s različitim dodatnim priborom ili je slabo održavan, vrijednost vibracija može se razlikovati. Ovo može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja.

U procjeni razine izloženosti na vibraciju također treba uzeti u obzir vrijeme kada je alat isključen ili kada je pokrenut no ne i stvarno vrijeme rada. Ovo može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja. Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu operatera od učinaka vibracije poput: održavanje alata i pribora, održavanje toplih ruku, organizacija obrazaca za rad.

## SL OPOZORILO

Nivo emisij vibracij, naveden v tem informacijskem listu, je bil izmerjen v skladu s standardiziranim testom, ki je podan v EN60745, podatek pa se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim. Uporablja se ga lahko za predhodno oceno izpostavljenosti. Naveden nivo emisij vibracij predstavlja glavne uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene in z različnimi nastavki oz. če je orodje slabo vzdrževano, se lahko emisije vibracij razlikujejo. To lahko občutno poveča nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času.

Ocena nivoja izpostavljenosti vibracijam bi morala prav tako upoštevati, koliko krat je orodje bilo izključeno ali je v delovanju in pravzaprav ne opravlja svojega dela. To lahko občutno zmanjša nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času. Upoštevajte dodatne varnostne ukrepe, da bi v upravljalca zaščitili pred vplivom vibracij, kot je: vzdržujte orodje in nastavke, pazite, da so roke tople, organizirajte delovne vzorce.

## SK VAROVANIE

Úroveň emisie vibrácií, uvedená v tomto informačnom hárku bola nameraná v súlade so šandardizovaným testom, daný normou EN60745 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť na predbežné určenie miery vystavenia sa vibráciám. Uvedená úroveň emisie vibrácií predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Avšak keď sa nástroj používa na iné aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo má zlu údržbu, úroveň vibrácií sa môže líšiť. Týmto sa môže výrazne zvýšiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce.

Odhad úrovn vystavenia sa vibráciám by mal brať tiež do úvahy, vždy, keď sa nástroj vypne, alebo potom, keď beží ale v skutočnosti sa nevykonáva práca. Týmto sa môže výrazne znížiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce. Nasledovné doplnujúce bezpečnostné opatrenia pomáhajú chrániť operátora od účinkov vibrácií: údržba nástroja a príslušenstva, udržiavanie teplých rúk, organizácia práce.

## EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα επίπεδα εκπομπών κραδασμών που παρέχονται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, έχουν μετρηθεί βάσει τυποποιημένης δοκιμής που προβλέπεται στο EN60745 και μπορούν να συγκριθούν για τη σύγκριση του εργαλείου με άλλα. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης. Τα δηλωμένα επίπεδα εκπομπών κραδασμών αφορούν τις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή με κακή συντήρηση, η εκπομπή κραδασμών μπορεί να διαφέρει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας.

Η εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε κραδασμούς θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπ όψη τις χρονικές περιόδους κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί χωρίς να χρησιμοποιείται σε συγκεκριμένη εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας. Εφαρμοστέ επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών, όπως τα εξής: συντηρείτε το εργαλείο και τα εξαρτήματα, διατηρείτε τα χέρια ζεστά, οργανώστε μοτίβα εργασίας.

## TR UYARI

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon seviyesi, EN60745 standardında belirtilen standartlaştırılmış bir teste uygun olarak ölçülmüş ve bir aleti dıęeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ön maruz kalma tespiti için kullanılabilir. Beyan edilen titreşim emisyonu aletin asıl uygulamaları için temsil etmektedir. Ancak alet, farklı aksesuarlarla veya yetersiz bakımlı olarak farklı uygulamalar için kullanılırsa titreşim emisyonu deęişebilir. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırır.

Titreşime maruz kalma seviyesinin deęerlendirilmesi aynı zamanda alet kapalı ve arından çalışır ancak gerek anlamda iş yapmadığı zamanlarda da göz önünde bulundurulmalıdır. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltır. Operatörü titreşimin etkilerinden korumak için ilave günlük önlemler belirleyin, örneğin: aletin ve aksesuarlarının bakımını yapın, operatörün ellerini sıcak tutmak, çalışma modellerini organize etmek.

## UK ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Рівень вібрації, зазначений у цьому інформаційному листку, був розрахований відповідно зі стандартизованим випробуванням, наведеним в EN 60745 і може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Він може бути використаний для попередньої оцінки впливу. Зазначений рівень вібрації представляє основні застосування інструменту. Тим не менш, якщо інструмент використовується для різних додатків, з різними аксесуарами і недоглянутий, рівень вібрації може відрізнятись. Це може значно підвищити рівень впливу протягом усього робочого періоду.

При оцінюванні рівня впливу вібрації необхідно також враховувати час, коли інструмент вимкнений або коли він працює, але насправді не виконує ніякої роботи. Це може значно зменшити рівень впливу протягом усього робочого періоду. Для захисту оператора від впливу вібрації, визначте додаткові заходи безпеки, такі як: ретельний догляд за інструментом і приладами, тримання рук в теплі, і організація схеми роботи.





## EN GARANTÉE

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a guarantee as stated below.

- The guarantee period is 24 months for consumers and commences on the date when the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no guarantee provided in case of professional or commercial use.
- There is, in some cases (i.e. promotion, range of tools), a possibility to extend the warranty period over the period described above using the registration on the [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) website. The eligibility of the tool is clearly displayed in stores and/or on packaging. The end user needs to register his/her newly-acquired tools online within 8 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of the data which are required to enter online and they have to accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty. Your statutory rights remain unaffected.
- The guarantee covers all defects of the product during the warranty period due to defaults in workmanship or material at the purchase date. The guarantee is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or being incorrectly connected. This guarantee does not apply to:
  - any damage to the product that is the result of improper maintenance
  - any product that has been altered or modified
  - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
  - any damage caused by non-observance of the instruction manual
  - any non CE product
  - any product which has been attempted to be repaired by a non-qualified professional or without prior authorization by Techtronic Industries
  - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
  - any damage caused by external influences (chemical, physical, shocks) or foreign substances
  - normal wear and tear of spare parts
  - inappropriate use, overloading of the tool
  - use of non-approved accessories or parts
  - carburettor after 6 months, carburettor adjustments after 6 months
  - power tool accessories provided with tool or purchased separately. Such exclusions include but is not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide
  - components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to carbon brushes, chuck, power cord, auxiliary handle, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube
- For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorized service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
- A repair/replacement under this guarantee is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the guarantee period. Exchanged parts or tools become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender.
- This guarantee is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorized RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

### AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## FR GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

- La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
- Il existe, dans certains cas (par exemple promotion, gamme d'outils), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 8 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie. Vos droits statutaires restent inchangés.
- La garantie couvre les défauts des pièces et de main d'oeuvre du produit pendant la période de garantie à partir de la date d'achat. La garantie n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
  - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
  - tout produit ayant été altéré ou modifié
  - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
  - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
  - tout produit non CE
  - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
  - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
  - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
  - l'usure normale des pièces consommables
  - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
  - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
  - carbureteurs âgés de plus de 6 mois, réglages du carburateur après 6 mois
  - accessoires d'outil à moteur fournis avec l'outil ou achetés séparément. De telles exclusions incluent de façon non exhaustive les embouts de vissage, les forets, les disques de ponçage, le papier de verre et les lames, les guides latéraux
  - composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les charbons, les mandrins, les câbles secteur, les poignées auxiliaires, les semelles de ponçage, les sacs à poussières, les tubes d'extraction de la poussière
- Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
- Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur.
- Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

### SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur <http://fr.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



## DE GARANTIE

Zusätzlich zu den aufgrund des Kaufs entstehenden gesetzlichen Rechten, ist dieses Produkt von der unten aufgeführten Garantie abgedeckt.

- Die Garantiezeit für Endverbraucher beträgt 24 Monate für und beginnt ab dem Kaufdatum des Produktes. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert sein. Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch entwickelt und bestimmt. Deshalb wird keine Garantie im Fall von professionellem oder kommerziellem Einsatz angeboten.
- In einigen Fällen (z.B. Promotion, auf eine bestimmte Produktpalette oder auf bestimmte Produkte begrenzt) besteht die Möglichkeit die Garantiezeit über den oben genannten Zeitraum, durch Registrierung auf der Webseite [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), zu verlängern. Der verlängerte Garantieanspruch für ein bestimmtes Produkt wird deutlich in den Geschäften und/oder auf der Verpackung des Produktes gezeigt. Der Endverbraucher muss seine neu gekauften Produkte innerhalb von 8 Tagen ab Kaufdatum registrieren. Der Endverbraucher kann sich für die erweiterte Garantie im Land seines permanenten Wohnsitzes registrieren, wenn diese Möglichkeit in dem Online-Formular gegeben ist. Des weiteren müssen die Endverbraucher ihr Einverständnis zur Speicherung der online angegebenen Daten geben und die Geschäftsbedingungen annehmen. Die per E-Mail verschickte Bestätigung der Registrierung und die Originalrechnung mit Kaufdatum dienen als Nachweis für die verlängerte Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unangetastet.
- Die Garantie deckt während der Garantiezeit ab Kaufdatum alle Produktmängel aufgrund von Material- oder Herstellungsmängeln ab. Diese Garantie ist auf Reparatur und/oder Ersatz beschränkt und enthält keine weitere Verpflichtungen einschließlich aber nicht beschränkt auf beiläufige oder resultierende Schäden. Die Garantie ist nicht gültig, wenn das Produkt missbräuchlich oder entgegen der Bedienungsanleitung benutzt, oder falsch angeschlossen wurde. Diese Garantie gilt nicht für:
  - Jegliche Schäden die an dem Produkt aufgrund falscher Wartung entstehen.
  - Jedes Produkt das verändert oder modifiziert wurde.
  - Jedes Produkt an dem die originale Identifizierung (Markenzeichen, Seriennummer) verunstaltet, verändert oder entfernt wurden.
  - Jede Beschädigung die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht wurde.
  - Jedes Produkt ohne CE Zeichen.
  - Jedes Produkt das von einer unqualifizierten Person oder ohne vorherige Genehmigung von Techntronic Industries versucht wurde zu reparieren.
  - Jedes Produkt das an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurde.
  - Jede Beschädigung die von äußeren Einflüssen (chemisch, physisch, Stöße) oder fremden Substanzen verursacht wurde.
  - Normaler Verschleiß und Abnutzung von Ersatzteilen.
  - Zweckwidrige Benutzung, Überlastung des Werkzeugs.
  - Benutzung von nicht zugelassenem Zubehör oder Teilen.
  - Den Vergaser nach 6 Monaten, die Vergasereinstellung nach 6 Monaten.
  - Mit dem Werkzeug gelieferte oder separat erhältliches Zubehör. Diese Ausnahmen sind einschließlich aber nicht beschränkt auf Schraubeinsätze, Bohrer, Schleifscheiben, Sandpapier und Klingen, seitliche Führungen.
  - Komponenten (Teile und Zubehör) die normalem Verschleiß unterliegen, einschließlich aber nicht beschränkt auf Kohlebürsten, Spannflur, Netzkabel, Zusatzhandgriffe, Schleifplatten, Staubbeutel, Staubabzugschläuche
- Zur Wartung muss das Produkt eingeschickt werden oder einem für jedes Land in der folgenden Liste aufgeführten autorisierten RYOBI Kundendienst gebracht werden. In einigen Ländern schickt Ihr örtlicher RYOBI Händler das Produkt an den RYOBI Kundendienst. Wenn ein Produkt an den RYOBI Kundendienst geschickt wird, sollte es sicher verpackt werden, ohne gefährlichen Inhalt, wie Treibstoff, mit der Absenderadresse versehen sein und eine kurze Beschreibung des Fehlers enthalten.
- Reparatur/Ersatz unter dieser Garantie sind kostenfrei. Das stellt keine Verlängerung oder Neustart der Garantiezeit dar. Ausgewechselte Teile oder Werkzeuge treten in unseren Besitz über. In einigen Ländern müssen Lieferkosten oder Postgebühren von dem Absender getragen werden.
- Diese Garantie gilt in der Europäische Gemeinschaft, Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, Türkei und Russland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um herauszufinden ob eine andere Gewährleistung außerhalb dieser Gebiete gültig ist.

### AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie <http://de.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

## ES GARANTÍA

Además de cualquier derecho estatutario derivado de la compra, este producto está cubierto con la siguiente garantía.

- El periodo de garantía es de 24 meses para los consumidores y comienza a partir de la fecha de compra del producto. Esta fecha debe demostrarse con una factura u otra prueba de compra. El producto está diseñado y destinado al consumidor y únicamente para uso privado. Por tanto, no se ofrece ninguna garantía en caso de uso profesional o comercial.
- En algunos casos (como promociones o un conjunto de herramientas) existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía hasta el periodo descrito anteriormente mediante el registro en el sitio web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). La elegibilidad de la herramienta se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje. El usuario final debe registrar sus herramientas recién adquiridas en línea en los 8 días siguientes a la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para ampliar la garantía en su país de residencia si éste aparece en el formulario de registro en línea en que esta opción es válida. Además, los usuarios finales deben dar su consentimiento para que se guarden los datos que se solicitan para entrar en línea y aceptar los términos y condiciones. El recibo de la confirmación de registro, que se enviará por correo electrónico, y la factura original que muestre la fecha de compra servirán como prueba de la ampliación de la garantía. Sus derechos estatutarios permanecerán intactos.
- La garantía cubre, durante el periodo de garantía, todos los defectos del producto que se deban a fallos de la mano de obra o a fallos del material en la fecha de compra. La garantía tiene un límite de reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación se deba a, aunque sin limitarse a ello, daños accidentales o incidentales. La garantía no es válida si se ha hecho un uso inadecuado del producto, si no se ha usado siguiendo el manual de instrucciones o si se ha conectado incorrectamente. Esta garantía no se aplica a:
  - cualquier daño del producto derivado de un mantenimiento inadecuado
  - cualquier producto que haya sido alterado o modificado
  - cualquier producto en el que las marcas de identificación originales (marca comercial, número de serie) hayan sido borradas, modificadas o eliminadas
  - cualquier daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
  - cualquier producto que no sea CE
  - cualquier producto que haya intentado reparar un profesional no cualificado o sin una autorización previa de Techntronic Industries
  - cualquier producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, tensión, frecuencia)
  - cualquier daño causado por influencias externas (de productos químicos, daños físicos, descarga eléctrica) o sustancias extrañas
  - desgaste o rotura normal de las piezas de repuesto
  - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
  - uso de accesorios o piezas no homologados
  - carburador después de 6 meses, ajustes del carburador después de 6 meses
  - accesorios de las herramientas eléctricas suministrados con la herramienta o adquiridos por separado. Dichas exclusiones incluyen, aunque sin limitarse a ello, puntas de destornilladores, brocas, discos abrasivos, lijas de papel y cuchillas, guía lateral
  - componentes (piezas y accesorios) sujetos a desgaste y rotura natural, incluyendo, pero sin limitarse a ellos, escobillas de carbón, portabrocas, cable de alimentación, mango auxiliar, bolsa para el polvo, tubo de salida del polvo
- Para el servicio, el producto debe enviarse o entregarse en un punto de servicio técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país en la siguiente lista de direcciones de servicio técnico. En algunos países su distribuidor local RYOBI se encarga de enviar el producto a la organización del servicio de RYOBI. Al enviar un producto a un punto de servicio técnico RYOBI, el producto debe embalarse de forma segura sin que contenga ninguna sustancia peligrosa como petróleo, debe llevar la dirección del remitente e ir acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación/sustitución dentro de esta garantía se realiza de forma gratuita. No constituye una ampliación ni un reinicio del periodo de garantía. Las piezas o herramientas que se cambian pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países los gastos de envío o del franquicio deberá pagarlos el remitente.
- Esta garantía es válida en la Comunidad Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor autorizado RYOBI para determinar si se aplica otra garantía.

### SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## IT GARANZIA

Oltre ai legittimi diritti derivanti dall'acquisto del prodotto, quest'ultimo è coperto da garanzia come indicato nei seguenti punti.

1. Il periodo di garanzia per il consumatore è di 24 mesi ed ha inizio dalla data in cui il prodotto è stato acquistato. Questa data deve essere documentata da una ricevuta o da altra prova d'acquisto. Il prodotto è stato disegnato e progettato solo per l'utilizzo privato del consumatore. La garanzia viene invalidata in caso di utilizzo professionale o commerciale.
2. In alcuni casi (per esempio promozioni e gamme di prodotti) esiste la possibilità di estendere il periodo di garanzia oltre il periodo indicato sopra registrandosi sul sito web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). L'idoneità del prodotto a rievitare tale estensione viene indicata chiaramente nei punti vendita e/o sull'imballo. L'utente finale deve registrare il suo prodotto appena acquistato online entro 8 giorni dalla data d'acquisto. L'utente finale può accedere all'offerta nel suo paese quando la stessa è valida e qualora si sia registrato online. Inoltre, gli utenti finali devono dare il proprio consenso all'archiviazione dei dati che si inseriscono online indicando che i termini e le condizioni sono stati accettati. La ricevuta della conferma della registrazione verrà inviata via email e la fattura originale indicante la data d'acquisto verrà utilizzata come prova della garanzia estesa. I diritti legittimi dell'utente rimarranno invariati.
3. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione del prodotto durante il periodo di garanzia a causa di guasti di fabbricazione o di materiale alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o alla sostituzione e non include altri obblighi compreso ma non limitato a danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto non è stato utilizzato come indicato nel manuale di istruzioni o se è stato collegato in maniera non corretta. La garanzia non si applica a:
  - qualsiasi danno al prodotto che sia il risultato di una scorretta manutenzione
  - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato
  - qualsiasi prodotto sul quale l'identificazione originale (marchio registrato, numero di serie) sia stata resa illeggibile, sia stata danneggiata o alterata
  - qualsiasi danno causato dalla non osservanza del manuale d'istruzioni
  - qualsiasi prodotto non contrassegnato con il marchio CE
  - qualsiasi prodotto che una persona non qualificata abbia tentato di riparare o che si è tentato di riparare senza l'autorizzazione delle Techntronisanooc Industries
  - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione non corretta (per amp, voltaggio, frequenza)
  - qualsiasi danno causato da agenti esterni (chimici, fisici o shock) o da sostanze estranee
  - normale usura di parti di ricambio
  - utilizzo non appropriato, sovraccaricamento di utensili
  - utilizzo non approvato di accessori o parti
  - carburatore dopo 6 mesi, regolazioni al carburatore dopo 6 mesi
  - elettrotensili forniti con l'utensile o separatamente. Tali esclusioni comprendono ma non sono limitate a punte per giraviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata e lame, guida laterale
  - componenti (parti e accessori) soggetti a normale usura, compreso ma non limitatamente a spazzole al carbonale, mandrino, cavo dell'alimentazione, manico ausiliario, piastra di levigazione, sacchetto per la polvere, tubo di scarico polvere
4. Per servizi di manutenzione, il prodotto dovrà essere mandato o presentato presso un punto di servizio clienti autorizzato RYOBI indicato nella seguente lista. In alcune nazioni il rivenditore RYOBI si occuperà di inviare il prodotto al più vicino servizio clienti Ryobi. Quando si invia un prodotto a un servizio clienti RYOBI, il prodotto dovrà essere correttamente imballato senza eventuali contenuti pericolosi quali carburanti, e contrassegnato con l'indirizzo della persona che lo ha inviato e accompagnato da una breve descrizione del problema riscontrato.
5. Si garantisce una riparazione/sostituzione gratuita quando il prodotto è coperto da garanzia. Questa sostituzione o riparazione non costituisce una estensione o un nuovo inizio di un periodo di garanzia. Le parti o l'utensile cambiati sono di proprietà della ditta. In alcune nazioni i costi di consegna o invio dovranno essere pagati dalla persona che spedisce.
6. Questa garanzia è valida all'interno della Comunità Europea, in Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia e Russia. Al di fuori di queste aree, si prega di contattare il proprio gestore autorizzato RYOBI per determinare se si applica un'altra garanzia.

### CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## NL GARANTIE

Bovenop de statutaire rechten als gevolg van de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals deze hieronder wordt beschreven.

1. De garantieperiode bedraagt 24 maanden voor consumenten en begint vanaf de datum waarop het product werd aangekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd door een factuur of ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor particuliere gebruikers. De garantie vervalt bij professioneel of commercieel gebruik.
2. In enkele gevallen (vb. promotie, gereedschapsaanbod) bestaat er een mogelijkheid om de garantieperiode te verlengen met dezelfde periode als deze hierboven beschreven met behulp van de registratie op de website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Of het product al of niet in aanmerking komt, is duidelijk aangegeven in winkels en/of de verpakking. De eindgebruiker dient zijn/haar nieuw werktuig binnen de 8 dagen na de aankoopdatum online registreren. De eindgebruiker kan zich aanmelden voor de uitgebreide garantie in zijn verblijfsland als dit op het online registratieformulier is opgenomen wanneer deze optie geldig is. Bovendien moet de eindgebruiker zijn toestemming geven om informatie te gebruiken die nodig is om toegang te krijgen tot de website en dient de algemene voorwaarden te accepteren. Het ontvangstbewijs van dit registratieformulier, dat via e-mail wordt verzonden, en de originele factuur die de aankoopdatum vermeldt dienen als bewijs van de uitgebreide garantie. Uw statutaire rechten blijven onveranderd.
3. De garantie dekt alle defecten van het product gedurende de garantieperiode als gevolg van fouten in het werk of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot de reparatie en/of vervanging en omvat geen andere verplichtingen waaronder, maar niet beperkt tot, incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product werd misbruikt, in tegenspraak met de gebruiksaanwijzing werd gebruikt of foutief werd verbonden. Deze garantie geldt niet voor:
  - schade aan het product als gevolg van foutief onderhoud
  - als het product op enigerlei wijze werd gewijzigd
  - als originele markeringen ter identificatie (handelsmerk, serienummer) van het product werden verwijderd of gewijzigd
  - voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing
  - een niet-EC-product
  - een product, waaraan een niet-gekwalificeerde vakman reparaties uitvoerde of waaraan reparaties werden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van Techntron Industries
  - een product dat werd aangesloten aan een foutieve krachtbron (amps, spanning, frequentie)
  - schade veroorzaakt door externe invloeden (chemische, fysieke schokken) of vreemde stoffen
  - normale slijtage van reserve-onderdelen
  - foutief gebruik, overbelasting van het werktuig
  - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
  - de carburator na 6 maanden, carburatorafstellingen na 6 maanden
  - gereedschapsaccessoires die met het werktuig worden meegeleverd of afzonderlijk worden aangekocht. Deze uitsluitingen omvatten, maar zijn niet beperkt tot schroevendraaiers, boorstiften, slijpschijven, schuurpapier en -bladen, laterale geleiders
  - componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage met inbegrip van, maar niet beperkt tot, koolborstels, boorhouders, stroom snoeren, bijkomende handvatten, schuurplaten, stofzakken, stofuitlaatbuizen
4. Voor onderhoud moet het product naar een geautoriseerd RYOBI-onderhoudsstation worden gestuurd of gebracht. Een lijst met de adressen van deze stations per land is hier opgenomen. In bepaalde landen verzendt uw plaatselijke RYOBI-verdeler het product naar de RYOBI-onderhoudsorganisatie. Als een product naar een RYOBI-onderhoudsstation wordt gezonden, moet het product veilig zijn verpakt zonder gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met aanduiding van het adres van de verzender en met inbegrip van een korte beschrijving van de fout.
5. Een reparatie/vervanging onder deze garantie is gratis. Dit heeft geen gevolgen voor de duur van deze garantie of betekent niet dat de garantie wordt verlengd of opnieuw begint. Vervangen onderdelen of werktuigen worden onze eigendom. In bepaalde landen moeten verzendings- of leveringskosten door de verzender worden betaald.
6. Deze garantie is geldig in de Europese Unie, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije en Rusland. Buiten deze landen neemt u contact op met uw geautoriseerde RYOBI-verdeler om te bepalen of er een andere garantie geldig is.

### GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surf u naar <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## PT GARANTIA

Além de qualquer direito estatutário derivado da compra, este produto está coberto com a seguinte garantia.

1. O período de garantia é de 24 meses para os consumidores e começa a partir da data de compra do produto. Esta data deve ser comprovada com uma factura ou outra prova de compra. O produto foi desenhado e destinado ao consumidor e apenas para uso privado. Portanto, não se oferece qualquer garantia em caso de uso profissional ou comercial.
2. Em alguns casos (como promoções ou um conjunto de ferramentas) existe a possibilidade de ampliar o período de garantia até ao período descrito anteriormente através do registo no website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). A elegibilidade da ferramenta mostra-se claramente nas lojas ou na embalagem. O utilizador final deve registar as suas ferramentas recém-adquiridas on-line nos 8 dias seguintes à data de compra. O utilizador final poderá registar-se para ampliar a garantia no seu país de residência se este aparecer no formulário de registo on-line em que esta opção é válida. Além disso, os utilizadores finais devem dar o seu consentimento para se guardarem os dados que se solicitam para entrar on-line e aceitar os termos e condições. A confirmação de registo, que será enviada por correio electrónico, e a factura original que mostre a data de compra servirão como prova da ampliação da garantia. Os seus direitos estatutários permanecerão intactos.
3. A garantia cobre, durante o período de garantia, todos os defeitos do produto que se devam a falhas da mão-de-obra ou a falhas do material na data de compra. A garantia tem um limite de reparação ou substituição e não inclui qualquer outra obrigação que se deva a, embora sem se limitar a tal, danos accidentais ou incidentais. A garantia não é válida se se fez um uso inadequado do produto, se não se usou seguindo o manual de instruções ou se foi ligado incorrectamente. Esta garantia não se aplica a:
  - qualquer dado do produto derivado de uma manutenção inadequada
  - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
  - qualquer produto em que as marcas de identificação originais (marca comercial, número de série) tenham sido apagadas, modificadas ou eliminadas
  - qualquer dano causado por incumprimento do manual de instruções
  - qualquer produto que não seja CE
  - qualquer produto que um profissional não qualificado tenha tentado reparar ou sem uma autorização prévia de Techtronic Industries
  - qualquer produto ligado a um fornecimento eléctrico inadequado (ampérios, tensão, frequência)
  - qualquer dano causado por influências externas (de produtos químicos, danos físicos, descarga eléctrica) ou substâncias estranhas
  - desgaste ou ruptura normal das peças de substituição
  - uso inadequado, sobrecarga da ferramenta
  - uso de acessórios ou peças não homologadas
  - carburador após 6 meses, ajustes do carburador após 6 meses
  - acessórios das ferramentas eléctricas fornecidos com a ferramenta ou adquiridos em separado. Ditas exclusões incluem, embora sem se limitarem a tal, pontas de chave de fendas, brocas, discos abrasivos, lixas de papel e lâminas, guia lateral
  - componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e ruptura natural, incluindo, mas sem limitar a eles, escovas de carvão, portabrocas, cabo de alimentação, mangueira auxiliar, bolsa para o pó, tubo de saída do pó
4. Para o serviço, o produto deve ser enviado ou entregue num ponto de serviço técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país na seguinte lista de moradas de serviço técnico. Em alguns países o seu distribuidor local RYOBI encarrega-se de enviar o produto para a organização do serviço de RYOBI. Ao enviar um produto a um ponto de serviço técnico RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura sem que contenha qualquer substância perigosa como petróleo, deve levar a morada do remetente e ir acompanhado de uma breve descrição da falha.
5. Uma reparação/substituição dentro desta garantia realiza-se de forma gratuita. Não constitui uma ampliação nem um reinício do período de garantia. As peças e ferramentas que se alterem passam a ser da nossa propriedade. Em alguns países os gastos de envio ou da franquia deverá pagá-los o remetente.
6. Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas zonas, entre em contacto com o seu distribuidor autorizado RYOBI para determinar se se aplica outra garantia.

## CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## DA GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder ved køb, er dette produkt dækket af en garanti som angivet nedenfor.

1. Garantien er 24 måneder for forbrugerne og træder i kraft den dato, hvor produktet bliver købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet købsbevis. Produktet er designet og beregnet til privat brug. Så der er ingen garanti i tilfælde af erhvervs-mæssig brug.
2. Der er i visse tilfælde (f.eks. kampagner eller udvalgt produkter) mulighed for at forlænge garantien i perioden beskrevet ovenfor ved at registrere produktet på [www.ryobitools.dk](http://www.ryobitools.dk). Beregningen af produktet vises tydeligt i butikker og / eller på emballagen. Slutbruger skal registrere hans/hendes ny erhvervede produkter online indenfor 8 dage fra købsdatoen. Slutbruger kan tilmelde sig den udvidede garanti i sit bopælsland, hvis det er opført på den online tilmeldingsformular. Desuden skal slutbrugere give deres samtykke til lagring af de data, der er nødvendige for at komme ind på nettet, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Kvitteringen på modtagelsen af registreringerne, som udsendes via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, fungerer som bevis på den udvidede garanti. Dine lovbestemte rettigheder forbliver uændret.
3. Garantien dækker alle fejl ved produktet i løbet af garantiperioden, som kan føres tilbage til fabrikkations- eller materialefejl på købsdatoen. Garantien begrænser sig til reparation og/eller udskiftning og omfatter ikke andre forpligtelser inklusiv, men ikke begrænset til, skader eller følgeskader. Garantien er ikke gyldig, hvis produktet har været udsat for misbrug, anvendelse i strid med brugsanvisningen eller har været tilsuttet forkert. Denne garanti dækker ikke:
  - Enhver skade på produktet som følge af ukorrekt vedligeholdelse
  - Ethvert produkt, som er blevet ændret eller modificeret
  - Ethvert produkt, hvor de originale identifikationsmærker (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet
  - Enhver skade, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
  - Ethvert produkt uden CE-mærkning
  - Ethvert produkt, som har været udsat for forsøg på reparation af en uautoriseret fagmand eller uden accept fra Techtronic Industries
  - Ethvert produkt, der har været sluttet til forkert strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
  - Enhver skade, der skyldes udefra kommende påvirkninger (kemisk, fysisk, stød) eller fremmedlegemer
  - normal slitage på reservedele
  - Forkert anvendelse, overbelastning af produktet
  - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller (reserve)dele
  - Karburator efter 6 måneder, karburatorjusteringer efter 6 måneder
  - Tilbehør til elprodukter, der er forsynet med værktøj eller købt separat. Sådanne undtagelser inkluderer, men er ikke begrænset til, skruetrækkerbits, borebits, silbeskiver, sandpapir og knive, sideføring
  - komponenter (dele og tilbehør), der udsættes for naturlig slitage, inklusive, men ikke begrænset til, kulbørster, spændepatron, strømforsyningskabel, hjælpéhåndtag, slibeplade, støvsugerpose, støvsugersrør
4. Til servicering skal produktet indleveres til eller forevies et autoriseret RYOBI serviceværksted for det pågældende land. I nogle lande vil din lokale RYOBI-forhandler sende produktet til RYOBI's serviceorganisation. Når et produkt indleveres til et RYOBI serviceværksted, skal det emballeres forsvarligt uden farligt indhold (som f.eks. benzin), være forsynet med afsenderadresse og ledsaget af en kort beskrivelse af fejlen.
5. Reparation/udskiftning i henhold til denne garanti er gratis. Den medfører ikke forlængelse eller ny start af garantiperioden. Udskiftede dele eller værktøjer overgår til vores ejendom. I nogle lande skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen.
6. Denne garanti er gyldig i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Uden for disse områder bedes man venligst kontakte sin autoriserede RYOBI-forhandler for at få opklaret, om evt. andre garantier er gældende.

## AUTORISEREDE SERVICEVÆRKSTEDER

Find nærmeste autoriserede serviceværksted på <http://dk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



## SV GARANTI

Förutom de lagstadgade rättigheter som följer köpet omfattas denna produkt av en garanti som anges nedan.

- Garantitiden är 24 månader för konsumenter och börjar den dag då produkten köptes. Detta datum måste kunna dokumenteras av en faktura eller annat inköpsbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och ska endast användas för privat bruk. Det innebär att ingen garanti lämnas vid yrkesmässig eller kommersiell användning.
- I vissa fall (t.ex. marknadsföring, sortiment av verktyg), finns det en möjlighet att förlänga garantitiden under den period som beskrivs ovan genom registrering på hemsidan [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). De verktyg det gäller för framgår tydligt i butiker och/eller på förpackningen. Slut användaren måste registrera sitt nyinköpta verktyg på nätet inom 8 dagar från inköpsdatum. Slut användaren kan registrera sig för den utökade garantitiden i sitt hemland om det framgår på registreringsformuläret online där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användarna ge sitt samtycke till lagring av de uppgifter som krävs för att komma in på nätet och de måste godkänna villkoren. Registrerings bevis som skickas ut via e-post och den ursprungliga fakturan som visar inköpsdatum fungerar som bevis på förlängd garanti. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte.
- Garantin täcker alla fel på produkten under garantitiden som beror på fel i utförande eller material vid inköpsdatumet. Garantin är begränsad till reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några andra åtaganden, inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följdskador. Garantin gäller inte om produkten har använts på fel sätt, använts på ett sätt som inte följer användarhandboken eller som har anslutits på ett felaktigt sätt. Denna garanti gäller inte för:
  - skador på produkten som beror på felaktigt underhåll
  - om produkten har ändrats eller modifierats
  - en produkt där den ursprungliga identifieringen (varumärke, serienummer) har förstörts, ändrats eller tagits bort
  - skador som orsakas av att användarhandboken inte har följts
  - alla produkter som inte följer CE-bestämmelser
  - en produkt som är icke-kvalificerad yrkesperson eller en person som inte har behörighet från Technic Industries har försökt att reparera
  - en produkt som ansluts till elluttaget (ampere, spänning, frekvens) på fel sätt
  - skador som orsakas av yttre påverkan (kemiska, fysikaliska, stötar) eller främmande ämnen
  - normalt slitage av reservdelar
  - felaktig användning, överbelastning av verktyget
  - användning av icke-godkända tillbehör eller delar
  - förgasare efter 6 månader, justering av förgasare efter 6 månader
  - elverktygstillbehör som medföljer verktyget eller köps separat. Sådana undantag inkluderar men är inte begränsat till skruvmejseldelar, bormejslar, slipskivor, sandpapper och blad, sidostyrning
  - komponenter (delar och tillbehör) med förbehåll för normalt slitage, inklusive men inte begränsat till kolborstar, chuck, nätkabel, extrahandtag, slipningsplåt, dammpåse, dammrör
- För service, måste produkten skickas eller presenteras till en RYOBI-godkänd servicestation som anges för varje land i följande lista med adresser. I vissa länder ombesörjer den lokala RYOBI-återförsäljaren att skicka produkten till RYOBI-serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicestation, ska produkten förpackas på ett säkert sätt utan farligt innehåll som bensin, märkt med avsändarens adress tillsammans med en kort som beskriver felet.
- En reparation/utbyte som sker under denna garanti är gratis. Den utgör inte en förlängning eller en ny start på garantitiden. Utbyts delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren.
- Denna garanti gäller i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet och Ryssland. Utanför dessa områden ska du kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

## AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## FI TAKUUS

Hankinnasta koituvien laillisten oikeuksien lisäksi tätä tuotetta hallitsee alla kuvattu takuu.

- Takuukausi on 24 kuukautta kuluttajalle ja alkaa tuotteen ostopäivästä. Tämän päivän on oltava merkitty kuittiin tai muuhun todisteseen hankinnasta. Tämä tuote on suunniteltu ja tarkoitettu ainoastaan kuluttajien yksityiskäyttöön. Ammatti- ja kaupalliseen käyttöön ei näin ollen ole takuuta.
- Joissain tapauksissa (kuten tarjous, laitesarja) takuukausta voidaan pidentää kuvattua kautta pidemmäksi rekisteröimällä tuote osoitteessa [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Takuun pidentämysmahdollisuus ilmoitetaan selkeästi kaupassa ja/tai pakkauksessa. Loppukäyttäjän on rekisteröitävä uusi laitteensa online 8 päivän sisällä sen hankkimisesta. Loppukäyttäjän voi rekisteröityä saadakseen jatkettun takuun asuinmaassaan, jos se mainitaan online-rekisteröintilomakkeessa. Lisäksi, loppukäyttäjän on annettava suostumuksensa tallentaa syötetyt tiedot online, ja hänen on hyväksyttävä ehdot. Sähköpostitse lähetettävä rekisteröintivahvistus ja alkuperäinen kuitti, josta ilmenee hankintapäivä, toimivat todistena takuun jatkamisesta. Lailliset oikeutesi eivät muutu.
- Takuu kattaa takuukaikana kaikki tuotteen viat, jotka johtuvat valmistus- tai materiaaliavista hankintapäivänä. Takuu rajoittuu korjaukseen ja/ tai vaihtoon eikä sisällä mitään muita velvoitteita, mukaan lukien mm. satunnaiset ja seuraamukselliset vauriot. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vääринkäytetty tai käytetty käyttöoppaan vastaisesti tai se on kytketty virheellisesti. Takuu ei kata seuraavia:
  - tuotteelle koituneet vahingot, jotka johtuvat virheellisestä ylläpidosta
  - tuote, jota on muunneltu
  - tuote, jossa alkuperäiset tunnisteet (tavaramerkki, sarjanumero) ovat turmeltuneet tai niitä on muutettu tai ne on poistettu
  - käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvat vauriot
  - ei-EC-tuotteet
  - tuotteet, joita on yrittänyt korjata ei-pätevä asentaja tai jonka korjaukselle ei ole saatu Technic Industriesiltä hyväksyntää etukäteen
  - tuotteet, jotka on kytketty vääринläiseen virtalähteeseen (virta, jännite, taajuus)
  - vauriot, jotka johtuvat ulkoisista syistä (kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vieraista aineista
  - normaali varaosien kuluminen
  - virheellinen käyttö, laitteen ylikuormitus
  - muiden kuin hyväksytytjen lisävarusteiden ja osien käyttö
  - kaasutin 6 kuukauden jälkeen, kaasutimen säätö 6 kuukauden jälkeen
  - laitteen mukana tulleet tai erikseen hankitut sähkölaitteiden lisävarusteet. Tällaiset poisjätöt sisältävät mm. ruuvinvääntimet, terät, poranterät, hiontakiekot, hiekkapaperi ja terät, sivuohjain
  - komponentit (osat ja lisävarusteet), joihin kohdistuu luonnollista kulumista, mukaan lukien mm. hiiliharjat, istukka, virtajohto, lisäkahva, hiontalevy, pölypussit, pölyn poistoputki
- Huollon saaminen edellyttää, että tämä tuote lähetetään tai viedään RYOBI:n valtuuttamaan huoltoon, jotka luetaan maittain seuraavassa huoltojen osoiteluetteloissa. Joissain maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä hoitaa tuotteen lähettämisen RYOBI-huoltoon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se on pakattava turvallisesti ilman mitään vaarallista sisältöä, kuten bensiiniä, siihen on merkittävä lähettäjän osoite ja sen mukana on lähetettävä vian kuvaus.
- Tämän takuun puitteissa tapahtuva korjaaminen/vaihto on ilmaista. Se ei merkitse takuujakson jatkamista tai uuden kauden alkua. Vaihdetuista osista ja laitteista tulee meidän omaisuuttamme. Joissain maissa lähettäjän on maksettava toimituskulut tai postimaksu.
- Tämä takuu on voimassa Euroopan Yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissa, Turkissa ja Venäjällä. Jos olet näiden alueiden ulkopuolella, ota yhteys valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään, joka voi kertoa, onko joku muu takuu voimassa.

## VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähimmän valtuutetun huollon sivulta <http://fi.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## NO GARANTI

I tillegg til enhver lovbestemt rettighet som følge av dette kjøpet er dette produktet dekket av en garanti som beskrives nedenfor.

1. Garantitiden er 24 måneder for forbrukere, og starter på produktets kjøpsdato. Denne datoen må dokumenteres av faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er konstruert og beregnet på forbrukere og kun privat bruk. Det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
2. Det er, i noen tilfeller, (dvs. markedsføring, serie av verktøy), mulig å utvide garantitiden ut over den perioden som er nevnt ovenfor ved bruk av registrering på nettstedet [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Verktøyets garantiberegning vises klart i butikkene og/eller på emballasjen. Sluttbruker må registrere sitt nylig innkjøpte verktøy på nettet innen 8 dager etter kjøpsdatoen. Sluttbruker kan registrere seg for utvidet garanti i det landet hvor vedkommende bor hvis dette landet er ført opp på nettregistreringsskjemaet hvor dette alternativet er gyldig. Sluttbruker må også gi sin tillatelse til lagring av de data som er påkrevet å registrere på nettet, og må akseptere vilkår og betingelser. Registreringsbekreftelsen, som sendes som epost, og den originale kvitteringen som viser kjøpsdatoen, vil gjelde som bevis på den utvidede garantien. Dine lovbestemte rettigheter vil fortsatt gjelde.
3. Garantien gjelder alle defekter på produktet i garantitiden som følge av feil på arbeid eller materialer på kjøpsdatoen. Garantien er begrenset til reparasjon og/eller utskifting av produktet, og inkluderer ingen annen forpliktelse, inklusive men ikke begrenset til tilfeldige eller direkte eller indirekte følgeskader. Garantien gjelder ikke dersom produktet er misbrukt, brukt i strid med brukermanualens instruksjoner eller vært feilaktig tilkoblet. Denne garantien gjelder ikke:
  - enhver skade på produktet som følge av utilstrekkelig vedlikehold
  - et produkt som er endret eller modifisert
  - ethvert produkt hvor original identifikasjonsmerke (varemerke, serienummer) er tildekket, endret eller fjernet
  - enhver skade som følge av at instruksjoner i brukermanualen ikke er fulgt
  - ethvert ikke-CE-produkt
  - ethvert produkt som er forsøkt reparert av en ukvalifisert person, eller uten forutgående tillatelse av Technicron Industries
  - ethvert produkt som er tilkoblet uriktig strømkilde (ampere, spenning, frekvens)
  - enhver skade forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske eller slag) eller fremmede substanser
  - normal slitasje på reservedeler
  - feilaktig bruk, overbelastning av verktøyet
  - bruk av ikke godkjent tilbehør eller reservedeler
  - forgasser etter 6 måneder, forgasserjusteringer etter 6 måneder
  - tilbehør til elektrisk verktøy, enten levert med verktøyet eller kjøpt separat. Slike unntak inkluderer men er ikke begrenset til skrutrekkerbits, bor, slipeskiver, sandpapir, og blader, sidestyrer
  - komponenter (deler og tilbehør) gjenstand for normal slitasje, inklusive, men ikke begrenset til karbonborster, chuck, elektrisk ledning, hjelpehåndtak, slipeskiver, støvpose, støvuttrekkslange
4. For ettersyn og reparasjoner må produktet leveres til et RYOBI- autorisert servicesenter ført opp for det enkelte land i følgende liste av servicestasjonadresser. I noen land vil din lokale RYOBI-forhandler sørge for å sende produktet til RYOBI's serviceorganisasjon. Når et produkt sendes til en RYOBI servicestasjon må produktet være forsvarlig emballert uten farlig innhold som bensin, merket med senders navn og adresse og medsendt en kort beskrivelse av feilen.
5. En reparasjon/utskifting i henhold til denne garantien er gratis. Den representerer ikke en forlengelse av garantiperioden eller en ny start på garantiperioden. Utskiftede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller porto måtte betales av sender.
6. Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utenfor disse områdene ber vi om at du kontakter en autorisert Ryobi-forhandler for å finne ut om en annen garanti gjelder.

### AUTORISERT SERVICESENTER

For å finne et autorisert servicesenter i nærheten, gå til <http://no.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## RU ГАРАНТИЯ

В дополнение к законным правам, вытекающим из факта покупки, на данный продукт распространяются следующие гарантийные обязательства.

1. Гарантийный период составляет 24 месяца для покупателей и начинается с даты приобретения продукта. Дата приобретения подтверждается документально товарным чеком или другим доказательством покупки. Данный продукт предназначен для использования только в личных целях. Гарантия не предоставляется в случае профессионального или коммерческого использования данного продукта.
2. В некоторых случаях (например, при продвижении продукта, приобретении некоторых видов инструментов) возможно продление гарантийного срока при регистрации продукта на веб-сайте [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Применимость продукта разъясняется в магазинах при продаже и/или на упаковке продукта. Конечному пользователю следует зарегистрировать вновь приобретенный инструмент через Интернет в течение 8 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать продукт для получения расширенной гарантии в стране проживания, если данная возможность предоставляется интернет-формой регистрации. Также, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, требуемых при заполнении формы через Интернет, и принять условия соглашения. Уведомление о подтверждении регистрации, отправляемое по электронной почте, и оригинальный товарный чек с датой покупки служат доказательством расширенной гарантии. Законные права потребителя при этом остаются в силе.
3. Данная гарантия распространяется на все дефекты продукта, связанные с производственным браком или браком материалов в момент приобретения, в течение гарантийного периода. Данная гарантия ограничивается ремонтом и/или заменой и не включает другие обязательства, в том числе, связанные с побочным или косвенным ущербом. Гарантия недействительна в случае ненадлежащего использования, использования с нарушением инструкций руководства по эксплуатации или неправильного подключения продукта. Гарантия недействительна, если:
  - повреждение продукта вызвано ненадлежащим техническим обслуживанием
  - продукт подвергся изменениям или был модифицирован
  - оригинальная маркировка (товарный знак, заводской номер) необработана, изменена или удалена
  - повреждение вызвано несоблюдением инструкций данного руководства
  - отсутствует маркировка CE
  - была попытка отремонтировать продукт неквалифицированным лицом или без предварительного согласования с компанией Technicron Industries
  - продукт подключался к ненадлежащему источнику питания (неадекватная сила тока, напряжение, частота)
  - повреждение вызвано внешним воздействием (химические, физические, удары) или посторонними веществами
  - это связано с нормальным износом заменяемых деталей
  - это связано с ненадлежащим использованием, перегрузкой инструмента
  - это связано с использованием нереконмендованных принадлежностей или деталей
  - карбюратор использовался свыше 6 месяцев, регулировка карбюратора после 6 месяцев
  - принадлежности для инструмента, поставляемые с инструментом или приобретаемые отдельно. В том числе, отверточные насадки, сверла, абразивные круги, наждачная бумага и шлифовальные полотна, боковая направляющая
  - компоненты (детали и принадлежности) подверженные естественному износу, в том числе, угольные щетки, зажимной патрон, кабель питания, дополнительная ручка, шлифовальная пластина, пылесборник, трубка отвода пыли
4. Для проведения технического обслуживания продукт следует представить в официальный центр технического обслуживания компании RYOBI в соответствии со списком по каждой стране. В некоторых странах дилерам компании RYOBI потребуется пересылка продукта в соответствующий сервисный центр компании RYOBI. При отправке продукта в центр технического обслуживания RYOBI, продукт следует упаковать надлежащим образом без содержания любых опасных веществ (таких как бензин) с указанием адреса отправителя и кратким описанием неисправности.
5. Ремонт/замена продукта по условиям данной гарантии осуществляются бесплатно. В данном случае не предусмотрено продление срока гарантии или начало нового гарантийного периода. Заменяемые детали или инструмент становятся собственностью компании. В некоторых странах оплата доставки и почтовые расходы ложатся на отправителя.
6. Данная гарантия действительна в странах ЕС, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Для получения информации о применении данной гарантии в других регионах обращайтесь к официальному дилеру компании RYOBI.

### УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>

## PL GWARANCJA

Oprócz wszelkich praw ustawowych wynikających z zakupu, ten produkt jest objęty gwarancją jak podano poniżej.

- Okres gwarancji wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu, w którym produkt został zakupiony. Ta data musi być udokumentowana przez fakturę lub inny dowód zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony wyłącznie do użytku konsumenckiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie jest udzielana w przypadku zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
- Nie ma, w niektórych przypadkach (promocja tj. zakres narzędzi), możliwość przedłużenia okresu gwarancji w okresie opisanym powyżej przy rejestracji na stronie internetowej [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Kwalifikowalność narzędzia jest wyraźnie określona w sklepach oraz/lub na opakowaniu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować swoje nowo zakupione narzędzia online w ciągu 8 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu rozszerzenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeśli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, kiedy ta opcja jest ważna. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, które są wymagane do zalogowania online oraz muszą zaakceptować regulamin. Otrzymanie potwierdzenia rejestracji, które jest wysyłane na adres e-mail oraz oryginalna faktura z podaną datą zakupu będą służyć jako dowód przedłużonej gwarancji. Twoje prawa ustawowe pozostają nienaruszone.
- Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu w okresie gwarancyjnym, spowodowane usterekami w wykonaniu lub materiale w chwili nabycia. Gwarancja jest ograniczona do naprawy oraz/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych obowiązków w tym m.in. odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie jest ważna, jeśli produkt był użytkowany w niewłaściwy sposób, był wykorzystywany w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub był nieprawidłowo podłączony. Ta gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzenia produktu, które jest wynikiem nieprawidłowej konserwacji
  - produktu, który został przerobiony lub zmodyfikowany
  - produktu, w którym znieskształcono, zmieniono lub usunięto oryginalne oznaczenia (nazwę handlową, numer seryjny)
  - uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi
  - produktu bez certyfikatu CE
  - produktu, który był naprawiany przez niewykwalifikowaną osobę lub bez uprzedniej autoryzacji firmy Technonic Industries
  - produktu podłączonego do nieprawidłowego źródła zasilania (napięcie, napięcie, częstotliwość)
  - uszkodzeń spowodowanych przez czynniki zewnętrzne (chemiczne, fizyczne, uderzenia) lub obce substancje
  - normalnego zużycia części zamiennych
  - niewłaściwego użytkowania, przeciążenia narzędzia
  - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części
  - gaźnika po 6 miesiącach, regulacji gaźnika po 6 miesiącach
  - akcesoriów do elektronarzędzi dostarczonych z narzędziem lub zakupionych osobno. Takie wykluczenia obejmują m.in. bity śrubokręta, wiertła, tarcze ściernie, papier ścierny i ostrza, prowadnicę ukośną
  - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu, w tym m.in. szczerok, uchwyty, przewodu zasilającego, dodatkowego uchwyty, tarcze ściernie, torby na pył, przewodu wyrzutu pyłu
- W celu serwisowania produkt należy wysłać lub okazać w autoryzowanym centrum serwisowym RYOBI wymienionym dla każdego kraju na poniższej liście adresów stacji serwisowych. W niektórych krajach lokalny dealer firmy RYOBI zobowiązuje się wysłać produkt do centrum serwisowego firmy RYOBI. W przypadku wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI, produkt należy dobrze zapakować, bez umieszczania żadnych niebezpiecznych rzeczy, tj. paliwa i oznaczyć adresem nadawcy oraz krótkim opisem usterek.
- Naprawa/wymiana w ramach tej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi to przedłużenia lub nowego rozpoczęcia okresu gwarancji. Wymieniane części lub narzędzia stają się naszą własnością. W niektórych krajach koszty wysyłki lub pocztowe będą musiały być opłacone przez nadawcę.
- Ta gwarancja obowiązuje na terytorium Wspólnoty Europejskiej, Szwajcarii, Islandii, Norwegii, Liechtenstein, Turcji i Rosji. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dealerm RYOBI aby sprawdzić, czy dostępna jest jeszcze inna gwarancja

### AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## CS ZÁRUKA

Navíc k zákonným právům, které vznikají nákupem, je k výrobku poskytována záruka.

- Záruka je období 24 měsíců pro spotřebitele a začíná běžet datem nákupu produktu. Toto datum musí být zadokumentováno fakturou nebo jiným důkazem o koupi. Tento výrobek je určen a vyhrazen jen pro domácí a soukromé používání. Záruka se tedy neposkytuje pro profesionální ani komerční používání.
- Existuje, v některých případech (tj. propagace, určité nástroje), možnost prodloužení doby záruky nad výše uvedené období pomocí registrace na stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Vhodnost nástroje je jasně vyobrazena v prodejních a/nebo na obalu. Koncový uživatel musí zaregistrovat své nově pořízené nástroje online během 8 dní od data nákupu. Koncový uživatel se může zaregistrovat k prodloužení doby záruky v zemi jeho trvalého bydliště, pokud je uvedeno v online registračním formuláři, kde je tato možnost platná. Navíc musí koncový uživatel poskytnout souhlas s uchováním údajů, které jsou zapotřebí do online registru a musí přijmout podmínky smlouvy. Přijetí potvrzení o registraci, odeslané e-mailem, a originální faktura udávající datum nákupu slouží jako důkaz prodloužené záruky. Vaše zákonná práva zůstávají nedotčena.
- Záruka pokrývá veškeré vady produktu během záruky způsobené vadami při zpracování nebo v materiálu v době nákupu. Záruka se omezuje na opravu a/nebo výměnu a nezahrnuje žádné jiné závazky včetně, ale ne omezeně na související nebo následné škody. Záruka neplatí, pokud se produkt nesprávně používal, používal v rozporu s návodem nebo byl nesprávně zapojen. Záruku nelze uplatnit v následujících případech:
  - jakákoliv škoda na výrobku v důsledku nesprávné údržby
  - jákykoliv výrobek byl pozměněn či modifikován
  - jákykoliv výrobek, kde byly původní identifikační značky (obchodní značka, výrobní číslo) odstraněny, pozměněny či modifikovány
  - jakákoliv škoda způsobená nedodržením návodu k obsluze
  - výrobek nemá značku CE
  - každý výrobek, kde došlo k pokusu jej opravit nequalifikovanou osobou nebo bez předchozího souhlasu společnosti Technonic Industries
  - každý výrobek při připojení nesprávnému napájení (proud, napětí, frekvence)
  - každý výrobek, který se používal s nesprávnou palivovou směsí (palivo, olej, podíl oleje)
  - běžné opotřebení a spotřební náhradní díly
  - nehodné používání, přetěžování nástroje
  - použití neschválených doplňků nebo dílů
  - karburátor po 6 měsících, seřízení karburátoru po 6 měsících
  - doplňky elektrických nástrojů dodaných s nástrojem či zakoupených zvlášť. Takové výjimky, včetně, ale ne omezených na, nástavce šroubováku, vrtáky, brusné kotouče, brusný papír a nože, příčné vedení
  - komponenty (díly a doplňky) podléhající běžnému opotřebení a spotřebě, včetně, ale ne omezeně, uhlikových kartáčů, sklířidla, síťového kabelu, doplňkové rukojeti, brusné desky, vaku pro prach, odsávací trubky prachu
- Pro servis výrobku je třeba zaslat nebo předložit pověřenému servisnímu středisku RYOBI dle seznamu adres servisních středisek. V některých zemích váš místní prodejce RYOBI provádí odeslání výrobku servisní organizaci RYOBI. Při zaslání výrobku servisnímu středisku RYOBI by se měl výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, označit adresou odesílatele a přiložit list krátkým popisem vady.
- Oprava/výměna během záruky je bezplatná. Neznaменá prodloužení ani začátek nového záručního období. Vyměněné díly či nástroje se stávají našim vlastnictvím. V některých zemích doručení či poštovné platí odesílatele.
- Záruka je platná v Evropské unii, Švýcarsku, Islandu, Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku a Rusku. U ostatních oblastí prosím kontaktujte pověřeného prodejce RYOBI pro upřesnění, zda platí jiná záruka.

### POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## **HU** GARANCIA

A vásárlással összefüggő esetleges törvényi adta jogok mellett a termékre az alábbiakban részletezett garancia vonatkozik.

1. A garancia időtartama a fogyasztók számára 24 hónap, ami a termék megvásárlásának napjától számítódik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló más dokumentummal kell igazolni. A terméket kizárólag a vevő állít, személyes célokra való használatra tervezték és készítették. Ezért a garancia nem vonatkozik a profik általi vagy üzleti célokra való használatra.
2. Egyes esetekben (pl. promóció, bizonyos termékcsaládok) lehetőség van a garancia időtartamának a fent leírt garanciaperióduson túli meghosszabbítására a [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) webhelyen történő regisztrációval. Az, hogy egy adott gép jogosult-e erre, egyértelműen fel van tüntetve a boltokban és/vagy a csomagoláson. A végfelhasználónak a vásárlás napjától számított 8 napon belül regisztrálnia kell az újonnan beszerzett gépet. A végfelhasználó a kiterjesztett garanciáért a lakóhelye szerinti országban regisztrálhat, ha az szerepel az online regisztrációs űrlapon. Emellett a végfelhasználónak hozzá kell járulnia az online belépéshez szükséges adatai tárolásához és el kell fogadnia a szerződési feltételeket. A regisztráció e-mailben küldött visszaigazolása, valamint a vásárlást igazoló eredeti számla szolgálnak a kiterjesztett garancia érvényesítésére. A törvényi adta jogai nem sérülnek.
3. A garancia a garancia időtartama alatt a termék összes olyan hibájára kiterjed, amelyek a vásárlás napján is fennálló gyártási vagy anyaghiba miatt következnek be. A garancia javításra és/vagy cserére korlátozódik, és nem tartalmaz további kötelezettséget, beleértve, de nem kizárólag a véletlenszerű vagy következetes károka vonatkozó kötelezettségeket sem. A garancia nem érvényes a termék helytelen használatára, a használati utasításban leírtakkal ellentétben használatára vagy hibás csatlakoztatás esetén. A garancia nem vonatkozik a következőkre:
  - a termék helytelen karbantartásából eredő esetleges károsodásokra
  - átalakított vagy módosított termékekre
  - olyan termékre, melyen az eredeti azonosító jelöléseket (védjegy, sorozatszám) megrongálták, átalakították vagy eltávolították
  - a használati utasítás be nem tartásával összefüggő károka
  - a CE minősítéssel nem rendelkező termékekre
  - a nem képzett szakember által vagy a Techtronic Industries előzetes jóváhagyása nélkül javított termékre
  - a nem megfelelő tápforrásokhoz (áramerősség, feszültség, frekvencia) csatlakoztatott termékre
  - külső hatások (vegyi, fizikai, ütés) vagy idegen anyagok által okozott károsodásokra
  - a cserealkatrészek normál kopására és elhasználódására
  - helytelen használatra, a szerszám túlterhelésére
  - nem jóváhagyott tartozékok vagy alkatrészek használatára
  - a karburátorra 6 hónap elteltével, a karburátor beállítására 6 hónap elteltével
  - a szerszámgéphez mellékelt vagy külön megvásárolt szerszámgepek tartozékokra. A kizárások közé tartoznak még, de nem kizárólag, a csavarhúzó bitek, fűrőbitek, csiszolókorongok, csiszolópapírok és korongok, oldalsó vezetők
  - természetes elhasználódásnak és kopásnak kitett összetevőkre (alkatrészek és tartozékok), beleértve, de nem kizárólag a szénkeféket, tokmányokat, tápkábeleket, kiegészítő fogantyúkat, csiszolólapokat, porzsákokat, porkifúvó csöveket.
4. A szervizeléshez a terméket el kell küldeni vagy be kell mutatni valamelyik hivatalos RYOBI szervizközpontban, melyek elérhetősége az egyes országokban az alábbiakban van megadva. Egyes országokban a RYOBI kereskedő vállalja, hogy elküldi a terméket a RYOBI szervizbe. A terméknek a RYOBI szervizállomásra való küldésekora a terméket biztonságosan be kell csomagolni, mindenféle veszélyes anyagot, pl. üzemanyagot el kell távolítani belőle, meg kell adni a feladó címét és a hiba rövid leírását.
5. A garancia keretében végzett javítás/cserre ingyenes. Ugyanakkor ez nem jelenti a garancia időtartamának kiterjesztését vagy új garanciaperiódus kezdetét. A kicsereált alkatrészek vagy szerszámgépek a mi tulajdonunkban maradnak. Egyes országokban a szállítási vagy a postaköltségeket a feladó fizeti.
6. Ez a garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban és Oroszországban érvényes. Ezen területeken kívül az érvényes garancia-feltételeket illetően lépjen kapcsolatba a hivatalos RYOBI forgalmazóval.

### HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## **RO** GARANȚIE

În plus față de alte drepturi statutare rezultând din achiziție, produsul este acoperit de o garanție ca cea menționată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatorii și începe de la data la care produsul a fost achiziționat. Această dată trebuie să fie dovădită de o factură sau altă dovadă de cumpărare. Produsul este proiectat și dedicat pentru consumator și doar pentru uz privat. Ca urmare nu există nicio garanție asigurată în caz de folosire profesională sau comercială.
2. Există, în anumite cazuri (de ex. promoții, game de produse) o posibilitate de a prelungi perioada de garanție peste perioada descrisă mai sus folosind înregistrarea pe site-ul [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Eligibilitatea aparatului este afișată clar în magazine și/sau ambalaj. Utilizatorul final se poate înregistra pentru o garanție extinsă în țara sa de reședință dacă e listată pe formularul de înregistrare online acolo unde opțiunea este validă. Mai mult, utilizatorii finali trebuie să și dea consimțământul cu privire la păstrarea datelor ce sunt cerute a fi introduse online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Notificarea de confirmare a înregistrării, ce este trimisă prin email, și factura originală ce arată data achiziționării vor servi ca dovadă a garanției extinse. Drepturile dvs statutare rămând neafectate.
3. Garanția acoperă toate defectele produsului în timpul perioadei de garanție cauzate de defecte din procesul de producție sau ale materialului la data achiziționării. Garanția este limitată la reparație și/sau înlocuire și nu include alte obligații incluzând dar nelimitându-se la pagube accidentale sau secundare. Garanția nu este validă dacă produsul a fost folosit greșit, folosit contrar instrucțiunilor din manual sau a fost conectat incorect. Această garanție nu se aplică la:
  - orice defecțiune a produsului ca rezultat a întreținerii necorespunzătoare
  - orice produs ce a fost schimbat sau modificat
  - orice produs unde marcajul original de identificare (marcă comercială, număr serie) a fost deteriorat, schimbat sau modificat
  - orice defecțiune cauzată de nerespectarea manualului de instrucțiuni
  - orice produs non CE
  - orice produs care a fost încercat să fie reparat de către o persoană necalificată sau fără autorizare în prealabil de către Techtronic Industries
  - orice produs conectat necorespunzător la sursa de curent (amperi, voltaj, frecvență)
  - orice defecțiune cauzată de influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
  - uzura normală a pieselor de schimb
  - folosire necorespunzătoare, suprasolicitare a sculei
  - folosire de accesorii și părți neaprobate
  - carburator după 6 luni, reglări ale carburatorului după 6 luni
  - accesoriile sculelor de putere furnizate cu scula sau achiziționate separat. Asemenea excluderi includ dar nu se limitează la capete de surbeliniță, burghie, discuri abrazive, smirgheluri, discuri de șlefuit, ghid lateral
  - componente (părți și accesorii) subiect a uzurii naturale, incluzând dar nelimitându-se la perii de carbon, mandrine, cablu electric, mâner auxiliar, placă de șlefuit, sac pentru praf, tub de evacuare praf
4. Pentru servicii, produsul trebuie să fie trimis sau prezentat la un punct de service RYOBI autorizat listat pentru fiecare țară în următoarea listă cu adrese ale punctelor de service. În anumite țări reprezentantul dvs local RYOBI se angajează să trimită produsul la un punct de service RYOBI. Atunci când se trimite un produs la un punct de service RYOBI, produsul trebuie să fie împachetat cu grijă fără a conține produse periculoase precum benzină, marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defecțiunii.
5. Repararea/înlocuirea în timpul garanției este fără niciun cost. Nu constituie o prelungire sau un nou început a perioadei de garanție. Părțile sau aparatele schimbate devin proprietatea noastră. În anumite țări taxele de expediere trebuie să fie plătite de către expeditor.
6. Garanția este valabilă în Uniunea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia și Rusia. În afara acestor zone, vă rugăm contactați reprezentantul dvs local autorizat RYOBI pentru a determina dacă se aplică altă garanție.

### CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitați <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## LV GARANTĪJA

Papildus visām likumā paredzētajām tiesībām saistībā ar iegādi šim izstrādājumam ir turpinājumā izklāstītā garantija.

- Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, un tas sākas izstrādājuma iegādes dienā. Šim datumam ir jābūt dokumentētam rēķinā vai citā iegādi apliecinošā dokumentā. Šis izstrādājums ir izgatavots un paredzēts vienīgi patērētājam un privātai lietošanai. Profesionālas vai komerciālas lietošanas gadījumā garantija nav spēkā.
- Atsevišķos gadījumos (piem., akcija, vairāki instrumenti) pastāv iespēja pagarināt garantijas periodu virs šeit minētā perioda, reģistrējot to [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) vietnē. Instrumenta pielietojums ir skaidri norādīts veikalos un/vai uz iepakojuma. Lietotājiem ir jāreģistrē savi jauniegūtie instrumenti tiešsaistē 8 dienu laikā no iegādes datuma. Lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā dzīvesvietas valstī, ja tā ir norādīta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kur pieejama šī iespēja. Turklāt lietotājiem ir jāievada dati tiešsaistē, jādod piekrišana šo datu uzglabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem. Saņemtais reģistrācijas apstiprinājums, kas izsūtīts pa e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā redzams iegādes datums, ir pagarinātās garantijas pierādījums. Jūsu likumā paredzētās tiesības netiek ietekmētas.
- Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies garantijas perioda laikā iegādes dienā esošo izgatavošanas vai materiāla defektu dēļ. Garantija ir ierobežota līdz remontam un/vai nomaigai un neietver citus pienākumus, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar nejausiem vai netiešiem zaudējumiem. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir lietots nepareizi vai neievērojot rokasgrāmatas norādījumus vai ticis nepareizi savienots. Garantija netiecas uz:
  - izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas apkopes dēļ;
  - izstrādājumiem, kas tikusi pielāgoti vai pārveidoti;
  - izstrādājumiem, kuru oriģinālais identifikācijas marķējums (preču zīme, sērijas numurs) ticis sabojāts, pārveidots vai noņemts;
  - bojājumiem, kurus izraisījis rokasgrāmatas norādījumu neievērošana;
  - izstrādājumiem bez CE marķējuma;
  - izstrādājumiem, kurus ir mēģinājis remontēt nekvalificēts speciālists vai kuri remontēti bez Techtronic Industries atļaujas;
  - izstrādājumiem, kas tikusi pievienoti neatbilstoši energopadevei (apmēri, spriegums, frekvence);
  - bojājumiem, kurus izraisījis ārēja iedarbība (ķīmiska, fiziska, triecieni) vai svešas vielas;
  - normālu detaļu nolietojumu un nodilumu;
  - instrumenta nepareizu lietošanu, pārslozdi;
  - neapstiprinātu detaļu un piederumu lietošanu;
  - karburatoru pēc 6 mēnešiem, karburatoru regulējumiem pēc 6 mēnešiem;
  - elektroinstrumenta piederumiem, kas piegādāti kopā ar instrumentu vai iegādāti atsevišķi. Šie izņēmumi ietver, bet neaprobežojas ar skrūvgriežu uzgaliem, urbja uzgaliem, abrazīvajiem diskkiem, smilšpapīru, asmeņiem un sānu vadotni;
  - komponentiem (detaļām un piederumiem), kas ir pakļauti dabiskam nodilumam un nolietojumam, ietverot, bet neaprobežojoties ar oglekļa sukām, patronu, elektrības vadu, palīgrokturi, stiprēšanas loksni, putekļu maisu un putekļu izvades cauruli.
- Ja nepieciešams veikt remontu, izstrādājums jānosūta vai jānodod RYOBI pilnvarotam servisa centram, kas norādīts pie attiecīgās valsts servisa centru adresu sarakstā. Atsevišķs valsts vietējais RYOBI dīleris uzņemas nosūtīt izstrādājumu RYOBI servisa organizācijai. Nosūtīt izstrādājumu RYOBI servisa centram, izstrādājumam jābūt droši iepakotam bez bīstama satura, piemēram, degvielas, marķētam ar sūtītāja adresi un kopā ar īsu aprakstu par defektu.
- Remonts/nomaiga šīs garantijas ietvaros ir bez maksas. Tas nepagarina un neuzsāk jaunu garantijas periodu. Nomainītās detaļas un instrumenti nonāk mūsu īpašumā. Atsevišķs valsts piegādes maksa un pasta izdevumi jāsedz sūtītājam.
- Šī garantija ir derīga Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Līhtenšteinā, Turcijā un Krievijā. Ārpus šiem reģioniem, Līdz, sazinieties ar savu pilnvaroto RYOBI dīleri, lai noskaidrotu, vai ir spēkā cita garantija.

## AUTORIZĒTAS APKALPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalpošanas centru, apmeklējiet <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## LT GARANTĪJA

Be įstatymais nustatyti teisių, įgyjamų nusipirkus šį produktą, produktui taikoma toliau nurodyta garantija.

- Pirkėjams galiojantis garantinis periodas yra 24 mėnesiai ir prasideda nuo produkto pirkimo datos. Data turi būti nurodyta sąskaitoje-faktūroje arba kitame pirkimą įrodančiame dokumente. Produkta sukurtas ir skirtas tik naudojimui ir tik asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma produktą naudojančioms profesionaliai ar komerciniais tikslais.
- Kai kuriais atvejais yra galimybė pratęsti garantinį laikotarpį iki toliau nurodyto laikotarpio, prieš tai užsiregistravus [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) svetainėje. Įrankio tinkamumo aiškiai parodytas parduotuvėse ir (arba) ant pakuotės. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytus įrankius internetu per 8 dienas nuo jų pirkimo datos. Galutinis naudotojas gali užsiregistruoti dėl garantijos pratęsimo savo šalyje, jei ši pateikta registracijos internetu formoje, kurioje galimas šis pasirinkimas. Be to, galutiniai naudotojai privalo duoti savo sutikimą laikyti duomenis, kuriuos reikia įvesti internete, ir jie turi sutikti su sąlygomis ir nuostatomis. Registracijos patvirtinimo pranešimas, išsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta pirkimo data, įrodo pratęstą garantiją. Jūsų įstatymuose nustatytoms teisėms nebūs pakenkta.
- Garantiniui laikotarpiui garantija taikoma visiems produkto trūkumams, atsiradusiems dėl prastos darbo kokybės arba prastų produkto medžiagų pirkimo dieną. Garantija taikoma tik taisymui ir (arba) pakeitimui ir joje nenumatyti jokie kiti įsipareigojimai, įskaitant, bet neapsiribojant atsitiktine ar susijusia žala. Garantija negalioja produktą netinkamai naudojant, priešingai vadove nurodytoms instrukcijoms, arba netinkamai prijungus. Garantija netaikoma šiais atvejais:
  - produktui padarytai žalai netinkamai atliekant produkto techninę priežiūrą;
  - pakeistam arba modifikuotam produktui;
  - bet kokiems produktams, kurių originalios identifikacijos (prekės ženklas, serijos numeris) žymės buvo sugadintos, pakeistos ar pašalintos;
  - bet kokiai žalai, patirtai nesaikant naudojimo vadovo;
  - bet kokiam CE nepaženklintam produktui;
  - bet kokiam produktui, kurį bandė taisyti nekvalifikuotas specialistas, arba iš anksto negavus „Techtronic Industries“ leidimo;
  - bet kokiam produktui, įjungtam į netinkamą maitinimo tinklą (amperai, įtampa, dažnis);
  - bet kokiai žalai, kilusiai dėl išorinio poveikio (cheminis, fizinis poveikis, smūgiai) arba pašalinių medžiagų;
  - įprastam atsarginių dalių dėvėjimuisi;
  - produktą netinkamai naudojant arba jį perkrovus;
  - naudojant nepatvirtintus priedus arba dalis;
  - karbiuratoriu po 6 mėnesių, karbiuratoriaus reguliavimui po 6 mėnesių;
  - elektrinio įrankio priedams, pateiktiems kartu su įrankiu ar pirktiems atskirai; Prie tokių išimčių priskaitomi, neapsiribojant, atsuktuvu antgaliai, gražto antgaliai, abrazyviniai diskai, švitinis popierius ir asmenys, šoninis kreiptuvas;
  - komponentai (dalis ir priedai), kurie dėvėsi savaime, įskaitant, bet neapsiribojant anglies šepetėliais, griebtuvu, maitinimo laidu, papildoma rankena, šlifavimo plokštė, dulkių maišeliu, dulkių išmetimo vamzdeliu.
- Norint atlikti techninį aptarnavimą, produktą reikia nusiųsti arba pristatyti į vieną iš RYOBI įgaliotų techninio aptarnavimo punktų, esančių kiekvienoje šalyje toliau pateiktame aptarnavimo punktų adresų sąrašė. Kai kuriose šalyse Jūsų vietinis RYOBI pardavėjas gali nusiųsti produktą į RYOBI techninio aptarnavimo punktą. Siunčiant produktą į RYOBI techninio aptarnavimo punktą, produktą reikia saugiai supakuoti, prieš tai iš jo pašalinus pavojingas medžiagas, pavyzdžiui, benzina, nurodyti siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
- Pagal šią garantiją taisymo ar keitimo darbai atliekami nemokamai. Garantijoje nenumatytas garantijos pratęsimas ar naujo garantinio laikotarpio pradėjimas. Pakeistos dalys arba įrankiai tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ar siuntimo paštu išlaidas turi padengti siuntėjas.
- Ši garantija taikoma Europos bendrijoje, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lichtenšteine, Turkiijoje ir Rusijoje. Kitose šalyse kreipkitės į savo įgaliotą RYOBI pardavėją, norėdami sužinoti, ar taikoma kita garantija.

## ĮGALIOTAS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei norite surasti įgaliotą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## ET GARANTII

Lisaks ostu puhul kaasnevate seadusjärgsetele õigustele kehtib tootele allpool esitatud tingimustega garantii.

1. Ostja poolt ostetud tootele on kehtestatud garantiiperiood 24 kuud ja see hakkab kehtima toote ostmise kumpäeval. See kupaäev on märgitud arvele või muule ostu tõendavale dokumendile. Toode on ette nähtud ostjale ainult isiklikuks kasutamiseks. Kui toodet kasutatakse ametialastel või ärilistel eesmärkidel, siis garantii ei kehti.
2. Mõnel juhul (nt reklaam, seadmete seeria) on võimalik pikendada garantiiperioodi pikemaks ajaks kui ülal mainitud, kui kasutatakse registreerimise veebisaidi [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) kaudu. Registreerimise tingimused on välja pandud kauplustesse ja/või on pakendil. Lõppkasutaja peab oma uued tööriistad veebis registreerima 8 päeva jooksul alates ostukuupäevast. Lõppkasutaja võib registreerida end pikendatud garantiiks oma asukohamaal, kui see on esitatud veebis registreerimise loendil, seal kus see valik on olemas. Peale selle, lõppkasutajad peavad andma nõusoleku enda andmete salvestamiseks, mida vajatakse veebi siseneamiseks ja nõustuma esitatud tingimustega. Pikendatud garantii kehtivust tõendab e-postiga saadetud registreerimise kinnitusteade ja algupärane arve, millel on ostukuupäev. Teie seadusjärgsed õigused jäävad mõjutamata.
3. Garantii kehtib kõikide ostukuupäevast kehtima hakkaval garantiiperioodil ilmnenuid rikete suhtes, mis on tingitud töötlemis- või materjalvigadest. Garantii on piiratud remondi ja/või asendamisega ja ei sisalda muid kohustusi, kuid mitte ainult, kaasneva või tuleneva kahju eest. Garantii ei kehti, kui toodet on väärasutatud, kasutusjuhendis nimetatud otstarbele mittevastavalt kasutatud või toode on ebaõigesti ühendatud. See garantii ei rakendu järgmistel juhtudel:
  - tootel on mingi vigastus, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest,
  - toodet on mingil viisil ümber ehitatud või muudetud,
  - toote algupärane tuvastusmarkeerung (kaubamärk, seerianumber) on kahjustatud, ümber tehtud või eemaldatud,
  - tootel on mingi vigastus, mis on tingitud kasutusjuhendi mittejälgimisest,
  - toode ei ole CE-märgisega,
  - toodet on püüdnud parandada ebapädev spetsialist või seda on tehtud ilma Techtronic Industries volitusteta,
  - toode on ühendatud selleks mitteettenähtud elektritoitevõrguga (väär voolu tugevus, pinge või sagedus),
  - tootel on vigastus välismõjudest (keemilised või füüsilised mõjud või löögid),
  - toote varuosadel ilmneb tavapärane kulumine,
  - toodet on ebaõigesti kasutatud või üle koormatud,
  - tootel on kasutatud mitteettenähtud tarvikuid või osi,
  - toote karburaator pärast 6 kuu möödumist, toote karburaatori sätteid pärast 6 kuu möödumist,
  - ajamiga tööriista tarvikud, mis tarnitakse koos tööriistaga või on ostetud eraldi. See välistas hõlmab, kuid mitte ainult, kruvikeeraja otsakuid, puure, abrasiivõikeketaid, lihvpaperit, lihvketaid ja lõikeketaid, küljjuhikut,
  - toote koostesosalad (osad ja tarvikud) ilmneb tavapärane kulumine järgmistel detailidel (kuid mitte ainult): süsinikharjad, puuripadrud, toitejuhe, lisakäepide, lihvplaat, tolmuokott, tolmuaerastatoru.
4. Hooldamiseks tuleb toode saata või tuua mõnda RYOBI volitatud hoolduspunkti, mis on esitatud loendis iga riigi jaoks ja milles on hoolduspunkti aadressid. Mõnes riigis kohustub RYOBI edasimüüja saatma toote RYOBI hooldusasutusse. Kui toode saadetakse RYOBI hooldusasutusse, tuleb toode turvaliselt ära pakkida ilma, et sellesse jääks ohtlikku sisu, näiteks bensiin ja pakendile tuleb märkida saatja aadress ja rikke lühikirjeldus.
5. Selle garantii alusel tehtud remont/asendus on tasuta. Sellega ei kaasne garantiiperioodi pikenedmine või uue garantiiperioodi algus. Asendatud osad ja tööriistad jäävad meile omandusse. Mõnes riigis tuleb saate- või postikulud tasuda saatja poolt.
6. See garantii kehtib Euroopa Liidus, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis ja Venemaal. Väljaspool neid riike võetakse ühendust Ryobi volitatud edasimüüjaga, et teada saada teistsuguste garantiide kehtivus.

## VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidilt <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## HR JAMSTVO

U dodatak svih zakonskih prava koja proizlaze kao rezultat kupnje, ova proizvod pokriven je jamstvom kao što je utvrđeno u nastavku.

1. Jamstveno razdoblje je 24 mjeseca za korisnike, a započinje na datum kupnje proizvoda. Ovaj datum treba biti dokumentiran računom ili nekim drugim dokazom o kupnji. Proizvod je dizajniran i namijenjen samo za korisnike i osobno korištenje. Stoga nema omogućenog jamstava u slučaju profesionalnog ili komercijalnog korištenja.
2. U nekim slučajevima (primjerice promocije, paleta alata) postoji mogućnost produljenog jamstvenog razdoblja preko gore navedenog razdoblja korištenjem registracije na web mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Sukladnost alata jesno je prikazana u trgovini i/ili na pakiranju. Krajnji korisnik treba registrirati svoje novo pribavljene alate na mreži unutar 8 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produljeno trajanje jamstva u svojoj zemlji stanovanja ako je navedena na mrežnom obrascu za registraciju gdje je ova opcija valjana. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoje odobrenje za spremanje podatka koji su potrebni za unos na mreži i moraju prihvatiti uvjete i odredbe. Primitak potvrde o registraciji, koja se šalje e-poštom i originalni račun koji prikazuje datum kupnje služe kao dokaz produljenog jamstva. Vaša zakonska prava ostaju nepromijenjena.
3. Jamstvo pokriva sve kvarove proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja zbog pogreški u izradi ili materijalu na datum kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne uključuje nikakve druge obveze uključujući no ne ograničavajući se na slučajne ili posljedične štete. Jamstvo nije valjano ako je proizvod pogrešno korišten, korišten suprotno od korisničkog priručnika ili je nepravilno priključen. Ovo jamstvo se ne primjenjuje na:
  - svako oštećenje proizvoda koje je rezultat nepravilnog održavanja
  - svaki proizvod koji je izmijenjen ili modificiran
  - svaki proizvod gdje su originalne identifikacijske oznake (zaštitni znak, serijski broj) izbrisane, zamijenjene ili uklonjene
  - svako oštećenje uzrokovano neprikladnim korištenjem korisničkog priručnika
  - svaki proizvod koji nije CE
  - svaki proizvod koji je pokušao popraviti neovlašten profesionalac ili bez prethodnog odobrenja od strane Techtronic Industries
  - svaki proizvod priključen na nepravilno napajanje energijom (amperi, napon, frekvencija)
  - svako oštećenje uzrokovano vanjskim utjecajima (kemijsko, fiziko, udar) ili stranim stvarima
  - normalno trošenje i habanje rezervnih dijelova
  - nepravilno korištenje, preopterećenje alata
  - korištenje neodobrenog dodatnog pribora ili dijelova
  - rasplinjača nakon 6 mjeseci, podešavanje rasplinjača nakon 6 mjeseci
  - Dodatni pribor aku-alata koji je omogućen s atomom ili kupljen zasebno. Ovakva izuzeća uključuju no ne ograničavaju se na svrdla za odvijanje, svrdla za bušenje, brusne diskove, papir za brušenje i oštice, poprečne vodilice
  - Komponente (dijelovi i dodatni pribor) koji su predmet prirodnog trošenja i habanja, uključujući no ne ograničavajući se na ugljične četke, glave, kabel za napajanje, pomoćnu ručku, ploču za brušenje, vrećicu za prašinu, cijev za izbacivanje prašine
4. Za servisiranje, proizvod se mora poslati ili predati ovlaštenoj stanici za servis tvrtke RYOBI navedenoj za svaku zemlju u sljedećem popisu adresa stanica za servis. U nekim zemljama vaša lokalni RYOBI zastupnik obavezan je poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Priklom slanja proizvoda u stanicu za servis tvrtke RYOBI, proizvod treba biti sigurno pakiran bez ikakvog opasnog sadržaja poput benzina, s označenom adresom pošiljatelja i pripadajućim kratkim opisom pogreške.
5. Popravak/zamjena pod ovim jamstvom se ne naplaćuje. Ne produljuje zakonsko ili ne započinje novo jamstveno razdoblje. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim zemljama pošiljatelj plaća poštarinu.
6. Ovo jamstvo je valjano u Europskoj zajednici, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj i Rusiji. Izvan ovih područja molimo vas da kontaktirate vašeg ovlaštenog zastupnika tvrtke RYOBI kako biste odredili ako se primjenjuje druga jamstva.

## OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za pronalaženje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## SL GARANCIJA

Poleg kakršnih koli zakonskih pravic, ki jih pridobite z nakupom, za ta izdelek velja tudi garancija, kot je opisano spodaj.

1. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za potrošnike in se začne z datumom nakupa. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je namenjen in posvečen le potrošniški in zasebni uporabi. Zato garancija ne velja za profesionalno ali komercialno uporabo.
2. V nekaterih primerih (npr. promocija, obseg orodij) obstaja možnost podaljšanja garancijskega obdobja prek zgoraj opisanega obdobja, kar je mogoče storiti z registracijo na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Namen orodja je jasno označen v trgovinah in/ali na embalaži. Končni uporabnik mora svoje novo orodje registrirati prek spleta v 8 dneh od datuma nakupa. Končni uporabnik se lahko registrira za podaljšano garancijo v svoji državi, kjer ima stalno prebivališče, če je država vključena na seznam v obrazcu za registracijo, kjer je ta možnost veljavna. Poleg tega mora končni uporabnik odobriti shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni vstop, in morajo sprejeti pogoje in določila. Potrdilo o registraciji, ki se pošlje po e-pošti, ter originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa, veljata kot dokazilo o podaljšani garanciji. Vaše zakonske pravice ostanejo nespremenjene.
3. Garancija krije vse okvare izdelka med garancijskim obdobjem zaradi napak v izdelavi ali materialu na datum nakupa. Garancija je omejena na popravilo/zamenjavo in ne vključuje drugih obveznosti, med drugim ne vključuje obveznosti zaradi nenamene ali posledične škode. Garancija ni veljavna, če je bil izdelek zloražen, uporabljen v nasprotju z navodili za uporabo ali nepravilno priključen. Garancija ne velja:
  - za kakršno koli poškodbo izdelka, ki je posledica neprimerne vzdrževanja,
  - če je bil izdelek spremenjen ali modificiran,
  - če so originalne identifikacijske oznake (blagovna znamka, serijska številka) na izdelku poškodovane, spremenjene ali odstranjene,
  - če je do poškodbe prišlo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo,
  - za katera koli izdelka, ki niso skladni z oznako CE,
  - če je izdelek poskusil opraviti neusposobljen strokovnjak ali brez predhodne odobritve družbe Techntron Industries,
  - če je bil izdelek priključen na neustrezno električno omrežje (jakost, napetost, frekvenca),
  - če je do poškodbe prišlo zaradi zunanjih vplivov (kemični, fizični, udarci) ali tujih snovi,
  - za normalno obrabo nadomestnih delov,
  - neustrezne uporabe, preobremenitve orodja,
  - uporabe neodobrenih dodatkov ali delov,
  - za uplinjač po 6 mesecih, prilagoditve uplinjača po 6 mesecih,
  - za dodatke električnega orodja, priložene orodju ali na prodaj ločeno – takšne omejitve med drugim vključujejo nastavke za vijačenje, vrtnale svedre, abrazivne diske, brusni papir in rezila, bočna vodila,
  - za sestavne dele (dele in dodatke), ki so podvrženi normalni obrabi, med drugim za karbonske krtačke, vpenjalno glavo, električni kabeł, dodatni ročaj, brusno ploščo, vrečo za prah, cev za odvod prahu.
4. Za servisiranje je treba izdelek poslati ali prinesiti v pooblaščen servisni center RYOBI, ki je za vsako državo naveden na naslednjem seznamu z naslovi servisnih centrov. V nekaterih državah pošiljanje izdelka servisnemu centru RYOBI prevzame lokalni trgovec z izdelki RYOBI. Za pošiljanje servisnemu centru RYOBI mora biti izdelek varno zapakiran, brez kakršnih koli nevarnih snovi, npr. gorivo, označen z naslovom pošiljatelja, priložen pa mora biti kratek opis napake.
5. Popravilo/nadomestilo v sklopu te garancije je brezplačno. Ne pomeni podaljšanja ali novega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah mora stroške pošiljanja ali dostave poravnati pošiljatelj.
6. Ta garancija je veljavna v Evropski skupnosti, Švici, na Islandiji, Norveškem, v Liechtensteinu, Turčiji in Rusiji. Izven teh področij stopite v stik s pooblaščenim trgovcem RYOBI, da ugotovite, ali velja katera druga garancija.

### POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščen servisni center blizu vas poiščite na <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## SK ZÁRUKA

Okrem zákonných práv vyplývajúcich zo zakúpenia je tento produkt pokrytý zárukou, ako je uvedené nižšie.

1. Záručná doba pre spotrebiteľov je 24 mesiacov a začína dňom zakúpenia produktu. Tento dátum musí byť zdokumentovaný faktúrou alebo iným dokladom o kúpe. Tento produkt je navrhnutý a určený len na spotrebiteľné a osobné použitie. Takže v prípade profesionálneho alebo komerčného použitia neplatí žiadna záruka.
2. V niektorých prípadoch (napr. reklamná akcia, rad produktov) existuje možnosť predĺženia záručnej doby nad dobu uvedenú vyššie pomocou registrácie na webovej stránke [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Spôsobilosť nástroja je zreteľne zobrazená v obchodoch a ha obale. Koncový používateľ si musí zaregistrovať svoje novonadobudnuté nástroje online do 8 dní odo dňa zakúpenia. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať za účelom získania predĺženej záruky vo svojej krajine, ak je uvedená v online registračnom formulári, kde je táto možnosť platná. Okrem toho musia koncoví používatelia poskytnúť súhlas k uloženiu údajov, ktoré sa zadávajú online a musia súhlasiť so zmluvnými podmienkami. Doklad s potvrdením o registrácii, ktorý posielame prostredníctvom e-mailu a originálny faktúry s uvedeným dátumom zakúpenia slúžia ako dôkaz predĺženej záruky. Vaše zákonné práva ostávajú nedotknuté.
3. Táto záruka pokrýva všetky poruchy produktu počas záručnej doby, ktoré vznikli následkom nedostatkov vo vypracovaní alebo materiáli v deň zakúpenia. Táto záruka je omezená na opravu alebo výmenu a nezahŕňa ďalšie povinnosti, napríklad vedľajšie alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol produkt poživývny nespřávne, používaný v rozpore s návodom na použitie alebo nespřávne pripojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
  - akékoľvek poškodenie produktu, ku ktorému došlo následkom nespřávnej údržby
  - akýkoľvek produkt, ktorý bol pozmenený alebo upravený
  - akýkoľvek produkt, na ktorom boli poškodené pozmenené alebo odstránené originálne identifikačné znaky (obchodná známka, sériové číslo)
  - akékoľvek poškodenie spôsobené následkom nedodržania návodu na použitie
  - akýkoľvek produkt iný ako CE
  - akýkoľvek produkt, o ktorého opravu sa pokúšal nekvalifikovaný odborník alebo v prípade opravy bez predchádzajúceho oprávnenia od spoločnosti Techntron Industries
  - akýkoľvek produkt pripojený k nespřávne napájaciemu zdroju (prúd, napätie, frekvencia)
  - akékoľvek poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemické, fyzické, nárazy) alebo cudzími látkami
  - bežné opotrebenie náhradných dielov
  - nespřávne používanie a pretřazovanie nástroja
  - používanie neschváleného príslušenstva alebo dielov
  - karburátor po 6 mesiacoch, úpravy karburátora po 6 mesiacoch
  - príslušenstvo pre elektrické nástroje dodané s nástrojom alebo zakúpené samostatne. Takého výnimky sa vzťahujú napríklad na hroty skrutkovačov, vrtáky, brusne kotúče, brusne papiere a ostria a bočné vedenie
  - komponenty (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, napríklad uhlíkové kefy, skľučovadlo, napájací kábel, pomocná rukoväť, leštiaca doska, vrečko na prach, rúrka na vyfukovanie prachu
4. Na servis sa musí produkt odoslať alebo predložiť autorizovanému servisnému centru RYOBI uvedenému pre každú krajinu v nasledujúcom zozname adres servisných staníc. V niektorých krajinách pošle produkt do servisnej organizácie RYOBI váš miestny predajca produktov RYOBI. Pri odosielaní produktu do servisnej stanice RYOBI musí byť produkt bezpečne zabalený bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, napríklad paliva, označený adresou odosielateľa a musí byť k nemu priložený krátky popis poruchy.
5. Oprava či výmena v rámci tejto záruky je bezplatná. Nevyplýva z nej predĺženie či nový začiatok záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim majetkom. V niektorých krajinách doručovací poplatok alebo poštovné platí odosielateľ.
6. Táto záruka je platná v Európskej únii, Švajčiarsku, na Islande, v Nórsku, Lichtenštajnsku, Turecku a Rusku. Mimo týchto oblastí kontaktujte autorizovaného predajcu spoločnosti Ryobi, u ktorého zistíte, či platí nejaká iná záruka.

### AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## EL ΕΓΓΥΗΣΗ

Επιπροσθέτως τυχόν νομικών δικαιωμάτων που προκύπτουν από την αγορά, το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση όπως αναφέρεται παρακάτω.

- Η περίοδος εγγύησης είναι 24 μήνες για τους καταναλωτές και τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Η ημερομηνία αυτή πρέπει να τεκμηριώνεται από τιμολόγιο ή άλλη απόδειξη αγοράς. Το προϊόν είναι σχεδιασμένο μόνο για καταναλωτική και ιδιωτική χρήση. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση επαγγελματικής ή εμπορικής χρήσης.
- Σε ορισμένες περιπτώσεις (δηλ. προώθηση, σειρά εργαλείων) υπάρχει η δυνατότητα παράτασης της περιόδου εγγύησης πέραν της αναφερόμενης περιόδου παραπάνω, μέσω εγγραφής στην ιστοσελίδα [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Η δυνατότητα συμμετοχής του εκάστοτε εργαλείου δηλώνεται σαφώς στα καταστήματα και/ή τη συσκευασία του. Ο τελικός χρήστης πρέπει να εγγραφεί αναφέροντας τα στοιχεία του εργαλείου online εντός 8 ημερών από την ημερομηνία αγοράς. Ο τελικός χρήστης μπορεί να εγγραφεί για την παρατεταμένη εγγύηση στη χώρα κατοικίας του αν περιέχεται στην online φόρμα εγγραφής, όπου ισχύει αυτή η επιλογή. Επιπλέον, οι τελικοί χρήστες πρέπει να δώσουν τη συγκατάθεσή τους για την αποθήκευση των δεδομένων που συλλέγονται online και πρέπει να δεχθούν τους όρους και τις διατάξεις. Η απόδειξη επιβεβαίωσης εγγραφής, που αποστέλλεται μέσω e-mail και το πρωτότυπο τιμολόγιο που φέρει την ημερομηνία αγοράς, λειτουργούν ως αποδεικτικά στοιχεία για την παρατεταμένη περίοδο εγγύησης. Τα νομικά δικαιώματά σας δεν επηρεάζονται.
- Η εγγύηση καλύπτει κάθε τυχόν ατέλεια του προϊόντος στη διάρκεια ισχύος της, εξαιτίας κατασκευαστικών ατελειών ή ατελειών του υλικού κατά την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή και/ή αντικατάσταση και δεν περιλαμβάνει άλλες υποχρεώσεις, συμπεριλαμβανόμενες μεταξύ άλλων θηπικές ή αποθηκικές ζημιές. Η εγγύηση δεν ισχύει αν το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί με εσφαλμένο τρόπο, αντίθετα με τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης ή έχει συνδεθεί εσφαλμένα. Η εγγύηση δεν ισχύει στα κάτωθι:
  - οποιαδήποτε βλάβη στο προϊόν ως συνέπεια εσφαλμένης συντήρησης
  - οποιαδήποτε τροποποίηση ή παραλλαγή του προϊόντος
  - προϊόντα ή αρχική ταυτοποίηση των οποίων (σήμα κατατεθέν, σειριακός αριθμός) έχει αλλοιωθεί, αλλάξει ή αφαιρεθεί
  - οποιαδήποτε βλάβη προκαλείται από μη τήρηση των οδηγιών στο εγχειρίδιο λειτουργίας
  - οποιαδήποτε μη CE προϊόν
  - οποιαδήποτε προϊόν στο οποίο έχει γίνει απόπειρα επισκευής από μη ειδικευμένο επαγγελματία ή χωρίς προηγούμενη εξουσιοδότηση της Techtronic Industries
  - οποιαδήποτε προϊόν συνδεθεί σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος (αμπερ, τάση, συχνότητα)
  - οποιαδήποτε βλάβη προκληθεί από εξωτερικές επιρροές (χημικές, φυσικές, κρούσιμους) ή ξένες ουσίες
  - φυσική φθορά των ανταλλακτικών
  - ανάρμοστη χρήση, υπερφόρτωση του εργαλείου
  - χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών
  - καρμπυρατέρ μετά από 6 μήνες, προσαρμογές καρμπυρατέρ μετά από 6 μήνες
  - εξαρτήματα εργαλείου που παρέχονται με το εργαλείο ή αγοράστηκαν ξεχωριστά. Οι εξαιρέσεις αυτές περιλαμβάνουν μεταξύ άλλων εξαρτήματα κατασβίδιων, εξαρτήματα τρυπανιών, λειαντικούς δίσκους, γυαλόχαρτο και λεπίδες, πλεουρικό οδηγό
  - ενότιες (εξαρτήματα και ανταλλακτικά) που υπόκεινται σε φυσική φθορά, συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων ψηκτρών, τσοκ, καλυδίων ρεύματος, βοηθητικών λαβών, πλακετών λείανσης, σκαουλών σκόνης, σωλήνων εξάτμισης σκόνης
- Για απτήματα σέρβις, το προϊόν πρέπει να σταλεί ή παραδοθεί σε εξουσιοδοτημένο σταθμό σέρβις της RYOBI, όπως αναγράφονται για κάθε χώρα στην παρακάτω λίστα. Σε ορισμένες χώρες, ο τοπικός αντιπρόσωπος της RYOBI αναλαμβάνει την αποστολή του προϊόντος στον οργανισμό σέρβις RYOBI. Όταν στέλνεται ένα προϊόν σε σταθμό σέρβις της RYOBI, το προϊόν θα πρέπει να είναι συσκευασμένο με ασφάλεια, χωρίς επικίνδυνα περιεχόμενα όπως βενζίνη ή με αναφορά της διεύθυνσης του αποστολέα, ενώ θα πρέπει να συνοδεύεται και από σύντομη περιγραφή του προβλήματος.
- Επισκευές / αντικαταστάσεις στα πλαίσια της εγγύησης παρέχονται δωρεάν. Δεν παρέχεται παράταση ή επανεκκίνηση της περιόδου εγγύησης. Τα εξαρτήματα ή εργαλεία που αντικαθίστανται, περιέχονται στην ιδιοκτησία μας. Σε ορισμένες χώρες, ισχύουν χρεώσεις παράδοσης ή ταχυδρομικά τέλη που καταβάλλονται από τον αποστολέα.
- Η εγγύηση ισχύει στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, την Ελβετία, την Ισλανδία, τη Νορβηγία, το Λιχτενστάιν, την Ουγκρά και τη Ρωσία. Εκτός αυτών των περιοχών, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της RYOBI για να εξεκριθείτε εάν ισχύουν άλλες εγγυήσεις.

## ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ

Για να εντοπίσετε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις στην περιοχή σας, επισκεφτείτε τη σελίδα <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## TR GARANTİ

Bu satın alma işleminden doğan tüm yasal haklara ek olarak, bu ürün aşağıda açıklanan garanti kapsamındadır.

- Garanti süresi tüketiciler için 24 aydır ve bu süre ürünün satın alınması ile başlar. Bu tarih fatura veya başka bir satın alım belgesi ile kanıtlanmalıdır. Ürün sadece tüketici ve bireysel kullanım için tasarlanmıştır ve sunulmuştur. Profesyonel veya ticari amaçlı kullanımlarda garanti verilmaz.
- Bazı durumlarda (örn. tanıtım, aletlerin düzenlenmesi), yukarıda belirtilen garanti süresi uzatılabilir. Bunun için [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) Internet sitesindeki kaydı yapmak gerekir. Aletin nitelikleri mağazalarda ve/veya ambalaj üzerinde açıkça belirtilmiştir. Son kullanıcı, aleti satın aldıktan sonra en geç 8 gün içinde aletin kaydını çevrim içi olarak yapmalıdır. Son kullanıcı, garanti uzatma seçeneğinin geçerli olduğu ülkelerden birindeyse kayıt yaptırarak bu fırsattan yararlanabilir. Ayrıca, son kullanıcılar çevrim içi giriş yapmak için gerekli olan verilerin saklanmasına izin vermesi, şartlar ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt onay belgesi ve satın alma tarihini belgeleyen orijinal fatura garantinin uzatılmasını sağlamak için kanıt niteliği taşımaktadır. Yasal haklarını aynı kalacaktır.
- Garanti, ürünün satın alın tarihindeki tüm işçilik ve malzeme kusurlarından kaynaklanan tüm sorunlar garanti süresi içinde kapsamaktadır. Garanti onarım ve/veya değişim ile sınırlıdır ve sadece istenmeyen arızalar, vb. durumlarda herhangi bir sorumluk kabul edilmez. Ürünün yanlış kullanılması, kullanım kılavuzuna uygun kullanılmaması veya yanlış bağlanıtı kurulumu durumunda garanti geçerliliğini yitirir. Garanti kapsamı dıındaki durumlar:
  - bakımın yanlış yapılmasından kaynaklanan tüm hasarlar
  - ürünün değiştirilmesi veya düzenlenmesi
  - ürünün orijinal teşhis (ticari sembol, seri numarası) işaretlerinin tahrip olması, değiştirilmesi veya çıkarılması
  - kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması nedeniyle oluşan tüm hasarlar
  - ürünün AB ürünü olmaması
  - ürünün kalifiye olmayan bir kişi tarafından veya Techtronic Industries'in izni olmadan onarılmaya çalışılması
  - ürünün yanlış güç desteğine (amper, voltaj, frekans) bağlanması
  - dış etkenler (kimyasal, fiziksel, darbeler) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan arızalar
  - yedek parçaların normal aşınması ve yıpranması
  - yanlış kullanım, aletin fazla yüklenmesi
  - onaylanmayan aksesuarların veya parçaların kullanılması
  - karbüratörü sistemlerde karbüratör ayarlarının 6 ayın ardından yapılması
  - elektronik alet aksesuarlarının alet ile birlikte veya ayrı olarak satın alınması. Akülü vidalama uçları, matkap uçları, aşındırıcı diskler, zımpara kağıdı ve bıçaklar, yatay kılavuz gibi parçaların dahil olduğu, ancak bu parçalarla sınırlı olmayan istisnalar
  - karbon fırçalar, kovan, elektrik kablosu, yardımcı kol, kumlama plakası, toz torbası, toz egzoz borusu gibi parçaların bulunduğu, ancak bu parçalarla sınırlı olmayan doğal aşınma ve yıpranmaya maruz kalan bileşenler
- Tamir işlemi için ürünün, her ülke için listelenmiş olan aşağıdaki servis istasyonu adreslerinde bulunan bir RYOBI yetkili servis istasyonuna gönderilmesi veya verilmesi gerekir. Bazı ülkelerde yerel RYOBI satıcınız ürünü RYOBI servis istasyonuna gönderme işlemi üstlenir. RYOBI servis istasyonuna gönderilen ürün; içinde petrol gibi tehlikeli maddeler olmadan emniyetli bir şekilde paketlenmeli, gönderim adresini ve sorunun kısa bir açıklamasını içermelidir.
- Bu garanti kapsamında gerçekleşen bir onarım/değişim ücretsizdir. Bu tarz işlemler garanti süresini uzatmaz veya yeniden başlatmaz. Değiştirilen parçalar veya aletler firmamıza ait olur. Bazı ülkelerde teslimat masrafları veya posta ücreti gönderici tarafından ödenmelidir.
- Bu garanti Avrupa Birliği, İsviçre, İzlanda, Norveç, Lichtenşayn, Türkiye ve Rusya'da geçerlidir. Bu bölgelerin dışında yer alan müşterilerin diğer garanti seçenekleri için yetkili RYOBI satıcısına danışmaları gerekir.

## YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

En yakın yetkili servis merkezini öğrenmek için <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents> sitesine girin.



## **UK** ГАРАНТІЯ

На додаток до любых законних прав, що впливають з покупки, цей продукт покривається гарантією, як зазначено нижче.

1. Гарантійний термін складає 24 місяців для споживачів і, починається з дати придбання продукту. Ця дата повинна бути задокументована рахунком або іншим документом, що підтверджує покупку. Продукт розроблений і призначений для споживача і тільки для приватного використання. Таким чином, немає ніякої гарантії, у разі професійного або комерційного використання.
2. Наведені деякі випадки (наприклад, підтримка, ряд інструментів), можливості розширення гарантійного терміну протягом періоду, описаного вище, з використанням реєстрації на сайті [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Придатність інструменту чітко відображається в магазинах та / або на упаковці. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його / її ново придбаний інструмент онлайн протягом 8 днів з моменту покупки. Кінцевий користувач може зареєструватися на розширену гарантію у своїй країні проживання, якщо ця країна є в онлайн формі реєстрації, де ця опція діє. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для онлайн входу і вони повинні прийняти терміни та умови. Квитанція підтвердження реєстрації, яка розсилається по електронній пошті, та оригінал рахунку-фактури із зазначенням дати покупки будуть служити доказом розширеної гарантії. Ваші законні права залишаються в силі.
3. Гарантія покриває всі дефекти продукту протягом гарантійного періоду, пов'язані з недоліками виготовлення або матеріалу на дату покупки. Гарантія обмежується ремонтом та / або заміною, і не покриває будь-які інші зобов'язання, включаючи, але не обмежуючись випадковими або непрямими збитками. Гарантія не діє, якщо продукт неправильно використовувалася всупереч інструкції, або був неправильно підключений. Ця гарантія не поширюється на:
  - будь-яке пошкодження продукту, яке є результатом неправильного технічного обслуговування
  - будь-який продукт, який був модифікований або модифікований
  - будь-який продукт, де оригінальні ідентифікаційні (торгова марка, серійний номер) маркування були зіпсовані, змінені або видалені
  - будь-який збиток, заподіяний в результаті недотримання керівництва з експлуатації
  - будь-який не SE продукт
  - будь-який виріб, який був відремонтований некваліфікованим спеціалістом або без попереднього дозволу Techtronic Industries
  - будь-який продукт підключений до неналежного живлення (підсилювачі, напруга, частота)
  - будь-який збиток, заподіяний зовнішнім впливом (хімічним, фізичним, ударами) або сторонніми речовинами
  - передбачене зношення запасних частин
  - неправильне використання, перевантаження інструменту
  - використання незатверджених запасних частин або аксесуарів
  - карбюратор через 6 місяців, коригування карбюратора після 6 місяців
  - аксесуари електроінструменту надані з інструментом або куплені окремо. Такі винятки включають, але не обмежуються гвинтовою викруткою, свердлами, абразивними дисками, наждачним папером і лезами, бінним спрямовуючим пристроєм
  - компоненти (частини та аксесуари), схильні до природного зносу, в тому числі, але не обмежуючись щіткою, патроном, шнуром живлення, додатковою рукояткою, шліфувальними пластинами, мішком для пилу, витяжною трубою
4. Для обслуговування виріб має бути відправлено або представлено в уповноважений RYOBI центр технічного обслуговування, перерахований для кожної країни в наступному списку адресів технічних центрів. У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити виріб в сервісні організації RYOBI. При відправці продукту до станції технічного обслуговування RYOBI, продукт повинен бути надійно упакований, без жодного небезпечного вмісту, такого як бензин, відмічений адресою відправника і супроводжуватися коротким описом несправності.
5. Ремонт / заміна по гарантії безкоштовні. Це не розширює або не починає новий гарантійний термін. Замінені частини або інструменти стають нашою власністю. У деяких країнах вартість доставки або відсилки повинні бути оплачені відправником.
6. Ця гарантія дійсна в Європейському Співтоваристві, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Ліхтенштейні, Туреччині та Росії. За межами цих областей, будь ласка, зв'яжіться з офіційним дилером RYOBI, щоб визначити, якщо поширюється інша гарантія

### **АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ**

Для отримання оновленого переліка авторизованих сервісних центрів, відвідайте <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>

**EN** EC declaration of conformity

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herewith we declare that the product

Random orbital sander  
Brand: Ryobi  
Model number: R18ROS  
Serial number range: 44446401000001 - 44446401999999

is in conformity with the following European Directives and harmonised standards

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC (until Apr. 19, 2016),  
2014/30/EU (from Apr. 20, 2016),  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-4:2009+A11:2011,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

RoHS documentation is compiled according to EN 50581:2012

  
Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regulatory & Safety  
Winnenden, Aug. 07, 2015

**CE**

Authorised to compile the technical file:  
Alexander Krug, Managing Director  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**FR** DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

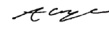
Déclarons par la présente que le produit

Ponceuse Orbitale  
Marque: Ryobi  
Numéro de modèle: R18ROS  
Étendue des numéros de série: 44446401000001 - 44446401999999

est conforme aux Directives Européennes et Normes Harmonisées suivantes

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC (jusqu'au 19 Avril 2016),  
2014/30/EU (à partir du 20 Avril 2016),  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-4:2009+A11:2011,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

La documentation RoHS a été dressée d'après EN 50581:2012

  
Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regulatory & Safety  
Winnenden, Aug. 07, 2015

**CE**

Autorisé à rédiger le dossier technique:  
Alexander Krug, Managing Director  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**DE** EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hiermit erklären wir, dass die Produkte

Exzenterschleifer  
Marke: Ryobi  
Modellnummer: R18ROS  
Seriennummernbereich: 44446401000001 - 44446401999999

den folgenden europäischen Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC (bis 19 April 2016),  
2014/30/EU (ab 20 April 2016),  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-4:2009+A11:2011,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

RoHS Dokumentation ist gemäß EN 50581:2012 zusammengestellt

  
Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regulatory & Safety  
Winnenden, Aug. 07, 2015

**CE**

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:  
Alexander Krug, Managing Director  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**ES** DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Por la presente declaramos que los productos

Lijadora excéntrica  
Marca: Ryobi  
Número de modelo: R18ROS  
Intervalo del número de serie: 44446401000001 - 44446401999999

se encuentra en conformidad con las siguientes Directivas Europeas y normas armonizadas

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC (hasta 19 Abril 2016),  
2014/30/EU (desde 20 Abril 2016),  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-4:2009+A11:2011,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Documentación sobre restricción de sustancias peligrosas (RoHS) recopilada según la norma EN 50581:2012

  
Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regulatory & Safety  
Winnenden, Aug. 07, 2015

**CE**

Autorizado para elaborar la ficha técnica:  
Alexander Krug, Managing Director  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**IT** DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

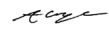
Si dichiara con la presente che il prodotto

Levigatrice orbitale casuale  
Marca: Ryobi  
Numero modello: R18ROS  
Gamma numero seriale: 44446401000001 - 44446401999999

è conforme alle seguenti Direttive Europee e ai seguenti standard armonizzati

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC (fino a 19 Aprile 2016),  
2014/30/EU (fino a 20 Aprile 2016),  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-4:2009+A11:2011,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

La documentazione RoHS è stata compilata come indicato dalle norme EN 50581:2012

  
Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regulatory & Safety  
Winnenden, Aug. 07, 2015

**CE**

Autorizzato per compilare il file tecnico:  
Alexander Krug, Managing Director  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**NL** EC CONFORMITEITSVERKLARING

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hierbij verklaren wij dat het product

Ponceuse Orbitale  
Merk: Ryobi  
Modelnummer: R18ROS  
Seriennummernbereik: 44446401000001 - 44446401999999

is in overeenstemming met de volgende Europese Richtlijnen en geharmoniseerde normen

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC (tot 19 April 2016),  
2014/30/EU (vanaf 20 April 2016),  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-4:2009+A11:2011,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

RoHS-documentatie is samengesteld in overeenstemming met EN 50581:2012

  
Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regulatory & Safety  
Winnenden, Aug. 07, 2015

**CE**

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:  
Alexander Krug, Managing Director  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**PT** DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Pelo presente declaramos que os produtos*

Lixadora orbital aleatória  
Marca: Ryobi  
Número do modelo: R18ROS  
Intervalo do número de série: 44446401000001 - 44446401999999

*se encontra em conformidade com as seguintes Directivas Europeias e normas harmonizadas*

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC (até 19 Abril 2016),  
2014/30/EU (desde 20 Abril 2016),  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-4:2009+A11:2011,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

*Documentação sobre restrição de substâncias perigosas (RoHS) compilada segundo a norma EN 50581:2012*

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regulatory & Safety  
Winnenden, Aug. 07, 2015

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:

Alexander Krug, Managing Director  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**DA** EC OVERENSSTEMMELSESEKSLÆRING

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Vi erklærer hermed, at produktet*

Excentersliber  
Brand: Ryobi  
Modelnummer: R18ROS  
Serienummerområde: 44446401000001 - 44446401999999

*er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver og harmoniserede standarder*

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC (indtil 19 April 2016),  
2014/30/EU (fra 20 April 2016),  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-4:2009+A11:2011,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

*RoHS-dokumentationen er udarbejdet i henhold til EN 50581:2012*

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regulatory & Safety  
Winnenden, Aug. 07, 2015

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:

Alexander Krug, Managing Director  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**SV** EC-Konformitetsdeklaration

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Härmed deklarerar vi att produkterna*

Excenterslip  
Märke: Ryobi  
Modellnummer: R18ROS  
Serienummerintervall: 44446401000001 - 44446401999999

*är i enlighet med följande EU-direktiv och harmoniserade standarder*

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC (till och med 19 April 2016),  
2014/30/EU (från och med 20 April 2016),  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-4:2009+A11:2011,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

*RoHS-dokumentation sammanställd enligt EN 50581:2012*

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regulatory & Safety  
Winnenden, Aug. 07, 2015

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:

Alexander Krug, Managing Director  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**FI** EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Ilmoitamme täten, että tuotteet*

Epäkeskiohjakone  
Tuotemerkki: Ryobi  
Mallinumero: R18ROS  
Sarjanumeroalue: 44446401000001 - 44446401999999

*noudattaa seuraavia EU-direktiivejä ja harmonoituja standardeja*

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC (19 April 2016 saakka),  
2014/30/EU (20 April 2016 alkaen),  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-4:2009+A11:2011,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

*RoHS-dokumentointi on koottu standardin EN 50581:2012 mukaisesti*

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regulatory & Safety  
Winnenden, Aug. 07, 2015

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:

Alexander Krug, Managing Director  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**NO** EC-Samsvarserklæring

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Herved erklærer vi at produktet*

Eksentersliper  
Merke: Ryobi  
Modelnummer: R18ROS  
Serienummerserie: 44446401000001 - 44446401999999

*er i samsvar med følgende europeiske direktiver og harmoniserte standarder*

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC (til 19 April 2016),  
2014/30/EU (fra 20 April 2016),  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-4:2009+A11:2011,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

*RoHS dokumentasjonen er skrevet i samsvar med EN 50581:2012*

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regulatory & Safety  
Winnenden, Aug. 07, 2015

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:

Alexander Krug, Managing Director  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**RU** ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Настоящим мы заявляем, что данный продукт*

Эксцентриковая шлифовальная машина  
Марка: Ryobi  
Номер модели: R18ROS  
Диапазон заводских номеров: 44446401000001 - 44446401999999

*соответствует требованиям следующих Директив ЕС и согласованных стандартов*

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC (до 19 апреля 2016),  
2014/30/EU (с 20 апреля 2016),  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-4:2009+A11:2011,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

*Документация RoHS соответствует стандарту EN 50581:2012*

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regulatory & Safety  
Winnenden, Aug. 07, 2015

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:

Alexander Krug, Managing Director  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**PL** DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Niniejszym deklarujemy, że produkty*

Szklifierka mimosrodowa  
Marka: Ryobi  
Numer modelu: R18ROS  
Zakres numerów serijnych: 44446401000001 - 44446401999999

*jest zgodny z następującymi dyrektywami europejskimi i zharmonizowanymi normami*

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC (do 19 April 2016),  
2014/30/EU (od 20 April 2016),  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-4:2009+A11:2011,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Dokumentacja RoHS została opracowana zgodnie z normą EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regulatory & Safety  
Winnenden, Aug. 07, 2015



Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:

Alexander Krug, Managing Director  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**CS** PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Tímto prohlašujeme, že výrobky*

Nepravidelná vibrační bruska  
Značka: Ryobi  
Číslo modelu: R18ROS  
Rozsah sériových čísel: 44446401000001 - 44446401999999

*že tento výrobek je v souladu s evropskými a harmonizovanými standardy*

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC (do 19 April 2016),  
2014/30/EU (od 20 April 2016),  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-4:2009+A11:2011,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008.

RoHS dokumentace sestavena dle EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regulatory & Safety  
Winnenden, Aug. 07, 2015



Pověření ke kompilaci technického souboru:

Alexander Krug, Managing Director  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**HU** EC Megfelelőségi nyilatkozat

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Ezúton kijelentjük, hogy a termék*

Excentersziszoló  
Márka: Ryobi  
Típuszám: R18ROS  
Sorozatszám tartomány: 44446401000001 - 44446401999999

*megfelel az alábbi Európai Irányelvek és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek*

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC (2016 April 19-ig),  
2014/30/EU (2016 April 19-től),  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-4:2009+A11:2011,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

A RoHS dokumentáció összeállítására az EN 50581:2012 szerint történt

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regulatory & Safety  
Winnenden, Aug. 07, 2015



A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:

Alexander Krug, Managing Director  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**RO** DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Prin prezenta, declarăm că produsele*

Slefuior cu excentric  
Marca: Ryobi  
Număr serie: R18ROS  
Gamă număr serie: 44446401000001 - 44446401999999

*este în conformitate cu următoarele Directive Europene și standarde armonizate*

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC (până la 19 April 2016),  
2014/30/EU (de la 20 April 2016),  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-4:2009+A11:2011,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Documentația RoHS este întocmită în conformitate cu EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regulatory & Safety  
Winnenden, Aug. 07, 2015



Autorizat să completeze fișa tehnică:

Alexander Krug, Managing Director  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**LV** EC Atbilstības deklarācija

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Ar šo paziņojam, ka produkti*

Orbitālā slīpmašīna  
Zīmols: Ryobi  
Modeļa numurs: R18ROS  
Sērijas numura intervāls: 44446401000001 - 44446401999999

*atbilst šādām Eiropas direktīvām un saskaņotajiem standartiem*

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC (līdz 19 April 2016),  
2014/30/EU (no 20 April 2016),  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-4:2009+A11:2011,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

RoHS dokumentācija ir izstrādāta saskaņā ar EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regulatory & Safety  
Winnenden, Aug. 07, 2015



Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:

Alexander Krug, Managing Director  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**LT** EC Atitikties pareiškimas

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Mes pareiškiame, kad šie produktai*

Ekscentrinis orbitinis šlifuoklis  
Prekės ženklas: Ryobi  
Modelio numeris: R18ROS  
Serijinio numerio diapazonas: 44446401000001 - 44446401999999

*pagamintas laikantis toliau nurodytųjų Europos Direktyvų ir darniųjų standartų*

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC (iki 2016 m. April 19 d.),  
2014/30/EU (nuo 2016 m. April 20 d.),  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-4:2009+A11:2011,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninės įrangoje apri bojimo dokumentai sudaryti pagal standartą EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regulatory & Safety  
Winnenden, Aug. 07, 2015



Įgaliotas sudaryti techninį failą:

Alexander Krug, Managing Director  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



**ET EC VASTAVUSDEKLARATSIOON**

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**Kinnitame, et see toode**

Orbitaal-ringlihvimismasin  
Marka: Ryobi  
Mudeli number: R18ROS  
Seerialnumbri vahemik: 44446401000001 - 44446401999999

vastab järgmistele Euroopa direktiividele ja harmoniseeritud standarditele  
2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC (kuni 19 April 2016),  
2014/30/EU (alates 20 April 2016)  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-4:2009+A11:2011,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

RoHS dokumendid on koostatud vastavuses standardi EN 50581:2012 nõuetele.



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regulatory & Safety  
Winnenden, Aug. 07, 2015

**Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:**

Alexander Krug, Managing Director  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**HR EC IZJAVA O USKLADENOSTI**

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**Ovime izjavljujemo da su proizvodi**

Orbitalna brusilica  
Marka: Ryobi  
Broj modela: R18ROS  
Raspon serijskog broja: 44446401000001 - 44446401999999

usklađen sa sljedećim Europskim Direktivama i usklađenim normama  
2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC (do 19 April 2016),  
2014/30/EU (da 20 April 2016),  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-4:2009+A11:2011,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

RoHS dokumentacija sukladna je EN 50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regulatory & Safety  
Winnenden, Aug. 07, 2015

**Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:**

Alexander Krug, Managing Director  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**SL IZJAVA EC O SKLADNOSTI**

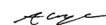
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**Izjavljamo, da je izdelek**

Orbitalni brusilnik  
Znamka: Ryobi  
Številka modela: R18ROS  
Razpon serijskih števil: 44446401000001 - 44446401999999

v skladu s sledećimi evropskimi direktivami in harmoniziranimi standardi  
2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC (do 19 April 2016),  
2014/30/EU (od 20 April 2016),  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-4:2009+A11:2011,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Dokumentacija RoHS je sestavljena skladno s standardom EN 50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regulatory & Safety  
Winnenden, Aug. 07, 2015

**Pooblaščen oseba za sestavo tehnične dokumentacije:**

Alexander Krug, Managing Director  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**SK PREHLÁSENIE O ZHODE EC**

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**Týmto vyhlasujeme, že výrobok**

Bruska s nepravidelnými otáčkami  
Značka: Ryobi  
Číslo modelu: R18ROS  
Rozsah sériových čísel: 44446401000001 - 44446401999999

je v súlade s nasledujúcimi Európskymi smernicami a harmonizovanými normami  
2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC (do 19 April 2016),  
2014/30/EU (od 20 April 2016),  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-4:2009+A11:2011,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Dokumentácia RoHS je zostavená podľa EN 50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regulatory & Safety  
Winnenden, Aug. 07, 2015

**Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:**

Alexander Krug, Managing Director  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**EL ΕΚ Δήλωση συμμόρφωσης**

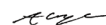
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**Δια του παρόντος δηλώνουμε ότι το προϊόν**

Τριβείο τυχαίας τροχιάς  
Μάρκα: Ryobi  
Αριθμός μοντέλου: R18ROS  
Εύρος σειριακών αριθμών: 44446401000001 - 44446401999999

είναι σύμφωνο με τις παρακάτω Ευρωπαϊκές Οδηγίες και εναρμονισμένα πρότυπα  
2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC (έως 19 April 2016),  
2014/30/EU (από 20 April 2016),  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-4:2009+A11:2011,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Τα έγγραφα RoHS συντάσσονται σύμφωνα με το EN 50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regulatory & Safety  
Winnenden, Aug. 07, 2015

**Εξουσιοδοτημένο άτομο για σύνταξη τεχνικού αρχείου:**

Alexander Krug, Managing Director  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**TR EC Uygunluk beyanı**


Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**Böylelikle beyan ederiz ki; ürün**

Ponceuse Orbitale  
Marka: Ryobi  
Model numarası: R18ROS  
Seri numarası aralığı: 44446401000001 - 44446401999999

aşağıdaki Avrupa Direktifleri ve uyumlaştırılmış standartlara uygundur  
2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC (19 Nisan 2016'ya kadar),  
2014/30/EU (20 Nisan 2016'dan),  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-4:2009+A11:2011,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

RoHS belgeleri EN 50581:2012 uyarınca derlenmiştir



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regulatory & Safety  
Winnenden, Aug. 07, 2015

**Teknik dosya hazırlamaya yetkilidir:**

Alexander Krug, Managing Director  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**UK** Декларація про відповідність

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*При цьому ми заявляємо, що продукт*

Неорієнтований орбітальний шліфувальник

Марка: Ryobi

Номер моделі: R18ROS

Діапазон серійного номеру: 44446401000001 - 44446401999999

*у відповідності з наступними європейськими директивами та гармонізованими стандартами*

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC (до 19 квітня 2016),

2014/30/EU (від 20 квітня 2016),

EN 60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-4:2009+A11:2011,

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

*Документація RoHS складена відповідно до EN 50581:2012*



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regulatory & Safety  
Winnenden, Aug. 07, 2015



Дозвіл на складання технічного файлу:

Alexander Krug, Managing Director

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany





**Techtronic Industries GmbH**  
Max-Eyth-Straße 10,  
71364 Winnenden, Germany